



## Regulación crea incertidumbre

## Ojo con el crecimiento

La cooperación internacional demanda independencia.

• LA PAZ

La regulación está pasando por un período de incertidumbre, que puede perjudicar su buen funcionamiento, así como la inversión privada y consecuentemente las perspectivas de crecimiento del país, señala el documento presentado por la cooperación internacional a la onceava reunión del Grupo Consultivo, a propósito de la situación que atraviesa Bolivia.

Pese a esos criterios, el gobierno anunció que esta semana considerará en el Congreso Extraordinario el proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular, donde se establece la fusión de tres superintendencias, ahora independientes entre sí: Pensiones, Valores y Seguros.

Además, desaparecería el Sistema de Regulación Financiera (Sirefi), de manera que las apelaciones y las decisiones sobre el sistema financiero, de intermediación y de títulos valores quedaría en manos de dos entes reguladores: la de Bancos y Entidades Financieras, y la de Valores, Pensiones y Seguros.

## ADVERTENCIA

El documento advierte que estos cambios podrían afectar las perspectivas de crecimiento fijadas por el gobierno (cinco por ciento). Por ello, la comunidad internacional demanda la consolidación del sistema regulatorio en base a los principios de alta capacidad institucional, criterios técnicos y objetivos para el análisis de casos de los respectivos sectores.

Los organismos financiadores hacen énfasis en que debe mantenerse la independencia de decisión.

## RECOMENDACIONES

La posición de la comunidad internacional, que es parte de un informe detallado de la situación del país, da libertad al gobierno para definir si los entes reguladores deben ser encabezados por individuos o por cuerpos colegiados, ya que considera que eso depende fundamentalmente de las características institucionales del país.

En todo caso indica el documento - es absolutamente esencial que, cual fuere la decisión, esta debe basarse "en consideraciones técnicas y tome en cuenta la necesidad de que el ente regulador sea ágil y totalmente objetivo en la toma de decisiones".

## DOCUMENTO

El documento que fue leído en la reunión del Grupo Consultivo, a fines de abril pasado, señala que si bien no puede interferir en la constitución de las superintendencias, pide que en estos cambios no intervengan factores ajenos a los técnicos.

"Es también una opinión de consenso que los entes reguladores actúen en forma eficiente, con independencia de cualquier influencia política y en forma autónoma del Poder Ejecutivo".



Cambios regulatorios no son buenos.

## La comunidad internacional

## Es un retroceso querer cambiar la capitalización

"Resultados hasta la fecha han sido positivos".

fortalecimiento de los entes reguladores. Según su evaluación, en general se estima que "los resultados hasta la fecha han sido positivos".

## EN PAÑALES

Indican que el Sistema de Regulación, como toda estructura institucional recién creada bajo circunstancias de reforma sustancial, todavía se encuentra en un proceso de fortalecimiento.

Por esa situación recomienda al gobierno consolidar las reformas ya anunciadas y asegurar una supervisión independiente con capacidad profesional y que sea, por tanto, confiable y responsable.

En ese marco, los organismos financiadores asumen - en el documento - el compromiso de seguir colaborando al país, en cuanto al diseño de normas, a fin de consolidar el funcionamiento de las superintendencias de Regulación y Supervisión, según los referidos conceptos y principios.

## Descuido en desarrollo social

## Observaciones del FMI

Crecimiento actual es insuficiente para acabar con la pobreza

• Agencia ANF

El desarrollo social y la lucha contra la pobreza son los temas en observación por la misión del Fondo Monetario Internacional que se reúne estos días con las autoridades del gobierno.

Estos temas repercutirán tanto en la elaboración del nuevo Servicio Reforzado de Ajuste Estructural (SRAE) hacia el año 2001, como en el cierre del plazo o punto de cumplimiento de la iniciativa de reducción de deuda (HIPC) alentada por el Fondo para los países más pobres del mundo, en el cual Bolivia podría ser el segundo beneficiado después de Uganda.

## CONDICIONES

El jefe de la misión, Roberto Rennhack, además de destacar el fuerte relacionamiento del SRAE y del programa HIPC para la economía boliviana en los próximos años, señaló que las conversaciones sobre los dos temas llevan a evaluar "condiciones sobre metas sociales" que el gobierno debe plantearse, porque el social sería el rubro que menores luces muestra en el avance económico boliviano.

Los técnicos de la misión se reunieron con los ministerios de Educación, Trabajo, Salud, Justicia y otras instituciones relacionadas a las estadísticas económicas. El FMI no pudo reunirse con la Central Obrera Boliviana tal como estaba previsto en su agenda.



Se necesita crecer más para acabar con la pobreza.

## DESCUIDO

Todas las acciones y esfuerzos se habrían dirigido a la estabilización "macro", habiendo descuidado lo social, que es lo que ahora preocupa a la misión fondomonetarista. Se quiere evitar insospechados efectos.

Las deficiencias en la salud, educación, ingresos, género, niñez, justicia, fuertemente relacionados al desarrollo humano, postergan los resultados que esperan ver la comunidad internacional y el gobierno boliviano. "El país no ha podido aún elevar el crecimiento

de su ingreso per cápita por encima del 1,5 por ciento anual", señaló a propósito la cooperación internacional que participó recién en el Grupo Consultivo.

La visión del Fondo sobre los resultados de las reformas en materia social coincide con el programa de gobierno, que reconoce que si bien se ha alcanzado en los últimos años una inflación inferior al 10 por ciento, un crecimiento promedio del cuatro por ciento, "los niveles actuales de crecimiento económico son insuficientes para combatir la pobreza".

Actualmente, el PIB per cápita nacional es menor a 1.000 dólares que representa menos de un tercio del promedio de América Latina, de 3.000 dólares. La expectativa de vida al nacer es de 60 años, nivel inferior al promedio de la región de 65 años; en el área rural la situación se muestra más dramática, con una esperanza de vida de apenas 54 años.

Lo que suscriben el FMI y el gobierno de Bolivia para el tercer año servirá también para el programa de alivio de la deuda externa que concluirá en septiembre, en criterio del economista Rennhack.



Deshacer lo hecho es retroceder.

## Balance de comunidad internacional

- Bolivia es un país pionero dentro de la región, en liberalización y apertura económica, así como en la adopción de medidas de estructura denominadas segunda generación.
- En el consenso de la internacional, que viene apoyando estas reformas absolutamente esenciales y, cuando sea necesario, perfeccionar las mencionadas leyes, normas y regulaciones para crear un clima de credibilidad, transparencia y confianza imprescindibles para definir y fortalecer la estructura institucional que asegure el cumplimiento de las mismas.
- Cambios a la Ley de Capitalización constituyen retroceso en liberación de economía boliviana y el rol del Estado, que pueden tener un impacto negativo en las inversiones y, por ende, en desarrollo del país.
- En el mismo sentido, es la opinión de consenso que los entes reguladores actúen en forma eficiente, con independencia de cualquier influencia política y en forma autónoma del Poder Ejecutivo.
- Cabe señalar que el tema de normas y regulaciones es uno de los muchos aspectos de la economía boliviana desde la capitalización, privatización, concesión de servicios públicos y actividades productivas anteriormente llevadas a cabo por el gobierno, hasta los sectores bancario, mercados capitales (Seguros y Valores), pensiones y comercio exterior. Todo lo que requiere una mayor atención y implementación de normas regulatorias.





Presidencia de la República

# HOMENAJE A CHUQUISACA

Mensaje del Gral. Hugo Banzer Suárez, Presidente de Bolivia en el 189º Aniversario del 25 de mayo de 1809



En nombre del Gobierno y de la Nación toda, con profunda emoción, rindo homenaje a la epopeya americana que constituyó el 25 de mayo de 1809.

En la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca se forjaron los fundamentos filosóficos y principistas de ese largo proceso de la independencia, del que nuestro país fue primer y último protagonista, en esta ciudad blanca y en los campos de Ayacucho.

Como ocurrió con el Enciclopedismo Francés para la Revolución Francesa, la Academia de San Xavier fue el semillero de ideas y de hombres que hicieron posible la liberación latinoamericana. Los hermanos Jaime y Manuel Zaldívar, Montegudo, Moreno, Saavedra y Castelli, fueron los emisarios libertarios a Lima, Montevideo y Buenos Aires, pasando por La Paz, Potosí y Cochabamba con Michel, Mercado, Pulido y Alberca. De sus aulas nacieron también los forjadores de la República como Serrano, Olafeta y Urcullo.

De la sabiduría y la experiencia de los doctores de Charcas bebiéron estudiantes que venían de Nueva Granada, de Tucumán, de Chile y del Río de La Plata.

Así pues, la Culta Charcas, no es una frase retórica simplemente, es el reconocimiento nacional a la noble cuna de la Patria, donde forjó su espíritu libre, sus virtudes ciudadanas, su tenacidad republicana.

Sede episcopal metropolitana, cuna de la audiencia de Charcas, con jurisdicción de Océano a Océano, cubriendo el espacio actual de cuatro repúblicas sudamericanas.

Con esa docta tradición, sede actual del Poder Judicial, renovado con las tres instituciones fundamentales que son el Tribunal Constitucional, la Corte Suprema de Justicia y el Consejo de la Judicatura, a las que dimos vida cumpliendo las disposiciones establecidas en nuestra Carta Magna, para hacer de Sucre la indiscutible morada de la Justicia.

La conmemoración de 189 años con que esta ciudad de los cuatro nombres se convirtiera en matriz fecunda de la Patria, sería incompleta si no reflexionáramos sobre el camino republicano recorrido en solamente 173 años.

Mientras el mundo desarrollado vivió transformaciones profundas en más de 2000 años de historia, los latinoamericanos con nuestra inserción a la vida histórica occidental en poco más de 500 años, tenemos nuestras repúblicas con menos de dos centurias.

El fatigoso trabajo de consolidar nuestras instituciones republicanas y los regímenes democráticos de Gobierno, tuvieron que abreviar procesos históricos que, en otras latitudes se dieron en siglos, con sacrificios sangrientos, epopeyas de consolidación nacional y notables esfuerzos para crear sus Comunidades Nacionales integradas.

Al mismo tiempo que consolidar nuestra institucionalidad democrática y republicana, debemos enfrentar hoy la globalización económica y la reforma del Estado.

Nuestros modelos económicos y políticos deben adecuarse a los cambios mundiales y, al mismo tiempo, hacer avanzar nuestras estructuras sociales, de marginalidad, atraso y pobreza.

Esto quiere decir que también debemos evolucionar en nuestros comportamientos colectivos.

El Estado está abandonando su función productiva y benefactora.

Ya no es productor, administrador, ni distribuidor de bienes económicos.

Las economías de escala y la especialización productiva obligan a inversiones de capital y de tecnología que un Estado, alimentado sólo con sus captaciones tributarias o réditos fiscales, no podría jamás atender.

En consecuencia, viene terminando la etapa en que los gobernantes asistían a las conmemoraciones cargados de beneficios asistencialistas y paternalistas.

La sociedad civil y los pueblos asumen solidariamente la común tarea de construir su destino colectivo y asegurar su porvenir. El Estado, cada vez más, se vuelve normativo, promotor, fiscalizador y garante del bien común.

En todo caso, no podemos mantenernos indolentes frente a los desniveles de progreso que se dan entre nuestros departamentos, y por esta razón fundamental, con sacrificio para nuestro austero Presupuesto Fiscal, resolveremos algunos de sus problemas en estrecha cooperación con las autoridades del departamento y de los municipios.

En las diversas reparticiones del Gobierno se vienen atendiendo con prontitud los requerimientos de Chuquisaca y el detalle de tales obras ha sido puesto en conocimiento de las autoridades regionales.

Por lo que me referiré solamente a las más significativas: entregaremos 200.000 dólares destinados a la compra de terrenos que servirán para la construcción del nuevo aeropuerto de Yamparaez, mientras los recursos para el mantenimiento del actual aeropuerto podrán ser utilizados a partir del mes de agosto.

En el sector vial, Chuquisaca formará parte de los corredores de exportación, incorporando el tramo Scuré-Saipina-La Palizada-Santa Cruz, dentro de la Red Vial fundamental, una vez que el Decreto modificatorio de la Descentralización del Servicio Nacional de Caminos sea promulgado.

La carretera Suncho Tambo - Puente Sacramento esta considerada dentro del Decreto Supremo 24732, por lo que se hará entrega del anticipo correspondiente para dar inicio a las obras.

Se gestiona la construcción del tramo Yamparaez - Tarabuco que también esta considerado en el Decreto mencionado.

Para la recuperación de los terrenos de la estación ENFE en Zudañez se han iniciado las respectivas acciones legales y tomado medidas contra los responsables.

La creación de la Universidad Pedagógica, en el orden educativo, constituye una iniciativa interesante, pero es necesario realizar los estudios técnicos correspondientes y compatibilizar con el CEUB como órgano coordinador de la Universidad Boliviana.

El Fondo de Inversión Social está ejecutando:

33 proyectos en saneamiento básico,  
58 proyectos en educación formal,  
3 proyectos en educación no formal,  
5 proyectos de salud y  
1 proyecto de apoyo institucional en educación

Se han aprobado, además, 62 otros proyectos.

Con el Fondo de Desarrollo Regional y el Fondo de Desarrollo Campesino, se han establecido la ejecución de algunos proyectos y las diversas fases de pre-inversión e inversión, en las que se encuentran otros, respetándose las asignaciones ya presupuestadas para 1998.

El proyecto de riego de Incahuasi, será financiado por Gobierno Alemán con un monto aproximado de 9 millones de dólares, en beneficio de unas 1430 familias que mejorarán de ese modo sus ingresos y condiciones de vida.

Con el sub-programa de mejoramiento de barrios y dentro de la Política Nacional de Vivienda, Agua y Saneamiento Básico, se tendrá una primera intervención en Sucre, en el barrio San Martín de Porres, que cuenta con una superficie de 7.18 hectáreas y con un número de 98 viviendas.

El monto total de inversión alcanzará a 330.000 dólares americanos y beneficiará a 600 habitantes aproximadamente.

El Congreso Extraordinario, ya convocado, incluirá en su temario aprobación de leyes regionales en favor del departamento de Chuquisaca.

De acuerdo con el artículo 46 de la Constitución Política del Estado, convocaremos a la sesión inaugural de la próxima Legislatura Ordinaria 1998 - 1999 en Sucre, la capital de la República.

Creo que es necesario que la opinión nacional y chuquisaqueña conozcan la decisión del Gobierno en relación la Fábrica de Cemento que, bajo otras circunstancias económico-sociales y con la vigencia del modelo económico de Capitalismo de Estado, fue entregada por el Poder Ejecutivo a las entidades departamentales, Prefectura, Alcaldía Municipal y Universidad.

Hace más de cuarenta años esto era posible, sin embargo, el país y Chuquisaca son testigos de cómo se manejan los intereses económicos del Estado: sin transparencia, sin eficiencia empresarial, con marcada dependencia financiera y con escasa tecnología, para no referirnos a la intromisión partidista en la administración, factores que complotaron contra los resultados económicos y el crecimiento de las propias empresas.

Actualmente, como expresé antes, por los cambios en el sistema económico mundial y en los Estados modernos, no es posible continuar con la estatización de los medios de producción, sino con la regulación y fiscalización de los resultados económicos en bien de la comunidad.

Así lo ha entendido el Directorio de FANCESA, y, por tal razón, ha autorizado la licitación para que un Banco de Inversión, de manera transparente, se ocupe de la capitalización de esa empresa incrementando notablemente la inversión y dejando salvaguardada la participación propietaria y accionaria de la Alcaldía y de la Universidad.

Chuquisaca tendrá pues la oportunidad de contar con una empresa sólida, eficiente y en crecimiento que beneficiará a este departamento de manera directa e indirectamente al país todo.

Compatriotas chuquisaqueños:

El esfuerzo conjunto de ustedes y sus autoridades con el Gobierno Nacional, cambiará la economía y el progreso social de este departamento.

La que fuera ayer cuna de la libertad hispanoamericana, volverá a constituirse en el corazón del progreso y la modernidad republicana.

Entretanto, apoyaremos todos los esfuerzos por mostrar al mundo nuestras raíces culturales y nuestro desarrollo artístico, a través de toda iniciativa que surja en esta ciudad blanca, que es con toda justicia, la Plaza Mayor de la Cultura Iberoamericana, y, ciertamente, propiciaremos la candidatura de Sucre para que sea sede de los próximos Juegos Bolivarianos.

Al expresar nuestro sincero homenaje a Chuquisaca en el 189 aniversario de la gesta libertaria de mayo de 1809, rendimos homenaje a esta tierra bendita, cuna de libertades, madre de nuestra independencia nacional y templo de la bolivianidad y su grandeza.

La Paz, 25 de mayo de 1998

General Hugo Banzer Suárez  
Presidente de la República de Bolivia

El Presidente de la República, Gral. Hugo Banzer Suárez, ha tomado la decisión de acompañar personalmente a las víctimas del grave desastre nacional, que con pérdida de vidas humanas y cuantiosas destrucciones materiales, afecta a las poblaciones de Aiquile, Totorá y Mizque de Cochabamba.

Al mismo tiempo, deberá atender personalmente a los ilustres emisarios de países vecinos, portadores de la solidaridad internacional.

La congoja y el empeño personal del Señor Presidente con las familias afectadas cobra prioridad nacional en este luctuoso hecho que enluta al país e impide su viaje a Sucre para celebrar el 189 aniversario del primer grito libertario del 25 de mayo de 1809.

En fecha próxima, S.E. hará entrega personal de los recursos acá detallados, mientras se cumplen los demás requerimientos de ese Departamento contenidos en el presente mensaje.

Damnificados los recibieron con lágrimas y aplausos

# Banzer no los abandonará; Fujimori pide levantarse

“Gracias por tu ayuda”, le dijeron al Presidente peruano.

• Sixto VALDEZ enviado especial  
Aiquile, COCHABAMBA

En medio de lágrimas y efusivos aplausos de los pobladores de Aiquile, el Presidente Hugo Banzer prometió ayer no abandonar a los damnificados del terremoto. El Primer Mandatario del Perú, Alberto Fujimori, les dijo: “Debemos levantarnos de los escombros”.

Como nunca, las altas autoridades del Perú y Bolivia se presentaron en Aiquile, en medio de grandes medidas de seguridad. El gobierno del Perú donó a los damnificados 12 depósitos de agua de 2.000 a 10.000 litros y puso a disposición de Defensa Civil un helicóptero.

Banzer y Fujimori llegaron a Aiquile la mañana de este domingo para asistir a una misa de campaña en memoria de los fallecidos a causa del devastador terremoto del viernes pasado y recorrieron por más de una hora las desoladas calles de la antes floreciente población.

## LA LLEGADA

Un inusual movimiento de personas se desarrolló en Aiquile desde el amanecer. A las 9:30 aterrizó un gran avión en la pista de esta localidad, de donde descendieron casi la totalidad de los ministros del país; sólo faltó a la cita el ministro de Hacienda, Edgar Millares.

Vestidos informalmente, con chamarras de cuero, jeans, gorras y acompañados, algunos, por sus esposas, los ministros rápidamente se trasladaron a la zona de desastre y al lugar donde se desarrolló la misa.

Después llegó el comandante nacional de la Policía, Ivar Narváez. También aterrizaron otras avionetas pequeñas trayendo a altos jefes del Ejército y Policía.

## SEGUNDA VISITA DE BANZER

En medio de grandes medidas de seguridad, a las 9:45 de la mañana, Banzer, acompañado por su esposa Yolanda Prada de Banzer, llegó por segunda vez en un helicóptero

a esta localidad. En medio de un fuerte calor, el Presidente tuvo primero un encuentro con miembros de la prensa, saludó a sus ministros y luego preguntó a los responsables de Defensa Civil cómo andaba la situación. Después se trasladó al lugar donde se iba a oficiar la misa, donde decenas de pobladores lo esperaban.

Luego de la eucaristía, Banzer improvisó un discurso mediante el que agradeció la solidaridad del pueblo boliviano y de los países amigos, sobre todo del Perú, y anunció a los pobladores que esta localidad, a corto plazo, volverá a ser la de antes: un pueblo floreciente.

## COMPROMISO

“El gobierno que presido, con la ayuda y la sensibilidad del pueblo y con el gran apoyo de nuestros amigos del mundo vamos a reconstruir Aiquile. Yo no sé si quedará mejor, ojalá que quede mejor. El gobierno ayer hizo un compromiso que consiste en que ningún habitante de estas poblaciones semidestruidas, principalmente los pobres, va a quedar sin techo. Les vamos a ayudar a construir su techo, ojalá mejorado”.

## FUJIMORI

A las 11:15 llegó el Presidente del Perú, acompañado por 40 periodistas, en un helicóptero gigante de unos ocho metros de largo por tres de ancho. El primer contacto que tuvo fue con la prensa boliviana e internacional. Luego recorrió por unos minutos algunas calles.

El pueblo lo recibió con alegría y aplausos y ante esto Fujimori optó por romper el protocolo. “Bienvenido Presidente”, “Gracias chino por tu ayuda”, le decía la gente tras aplaudir su acto de solidaridad.

## SÓLO UNO MÁS

Parecía uno más entre el pueblo. Luego se encontró con Banzer, con quien hizo un largo recorrido por toda la zona devastada por el sismo. Pero, antes, se subió a la tarima de la misa, en el mismo escenario de la misa, e improvisó un discurso, munido de su propio megáfono. Entonces, anunció que había llevado los 12 depósitos de agua.



El Presidente peruano prueba parte del equipo donado y explica pormenores a Banzer.

## Banzer: “Jesucristo nos va a ayudar”

- Jesucristo nos va a ayudar a que físicamente este pueblo de tan larga tradición recupere su identidad, es decir, que resucite.
- Quiero que sepan los aiquileños y los bolivianos que los países del mundo han demostrado su solidaridad, no sólo con palabras, sino con hechos. La presencia de Fujimori es una muestra de esta solidaridad.
- La misa la hemos realizado con el propósito de pedirle a Dios que reciba en su seno a las víctimas de este terrible terremoto.
- El gobierno que presido, con la ayuda y la sensibilidad del pueblo y con el gran apoyo de nuestros amigos del mundo vamos a reconstruir Aiquile. Ningún habitante de estas poblaciones semidestruidas, principalmente los pobres, va a quedar sin techo. Les vamos a ayudar a construir su vivienda.
- Tenemos que cuantificar el daño. Tenemos que planificar las obras. Mientras tanto, les pido paciencia. Varias familias van a tener que vivir en carpas dos, tres, cuatro o seis meses. Vamos a estar ayudándoles permanentemente. Les prometo que no van a ser abandonados por las personas por quienes ustedes votaron.

## Fujimori: “Somos hermanos”

- Nos sentimos no solamente con la obligación de corresponder la solidaridad que nosotros hemos pedido, sino con la obligación moral y sobre todo con ese sentimiento fraternal que tenemos peruanos y bolivianos para ayudarnos mutuamente.
- Somos pueblos hermanos y la integración no solamente se pone de manifiesto en una relación de carácter comercial, sino también por qué no pensar en una integración de nuestro sistema de Defensa Civil peruano-boliviano.
- El Perú tiene experiencia en materia de terremotos y esa experiencia la que modestamente queremos ofrecer al pueblo boliviano.
- La prioridad número uno que nosotros hemos aprendido en estas desgracias es el abastecimiento del agua potable. Por eso, hemos traído 12 depósitos de agua.
- No debemos desalentarnos, debemos levantarnos de los escombros, lo podemos hacer con el esfuerzo del gobierno boliviano, con el esfuerzo del pueblo y modestamente con el apoyo del Perú.

## Ministros quedaron sin asientos

Los asientos del ministro de Educación, Tito Villalta, y el alcalde de Cochabamba, Manfred Reyes Heredia, fueron ocupados por los viejitos cuando las autoridades se levantaron para cantar en la misa oficial en memoria de los fallecidos del terremoto.

Tito y el “Bombón” cuando retornaron a sus asientos, se sorprendieron por lo que estaban ocupados por dos viejitos. Decidieron quedarse callados y pasados. Una persona que percató del hecho comenzó en voz baja y de forma burlona: “Al que va por siempre pierde su silla”.

## MISA

Como la misa tardó más de lo esperado, las autoridades de Perú y Bolivia decidieron no almorzar en Aiquile. Se fueron a las 13:45. Banzer en su helicóptero y Fujimori en el suyo, con dirección a Totorá.

## Enorme despliegue de seguridad

La visita de los presidentes Alberto Fujimori y Hugo Banzer a las localidades damnificadas de Aiquile y Yacuma fue fuertemente vigilada por un gran número de efectivos de seguridad del Perú y Bolivia, quienes se vieron en acción cuando el Primer Mandatario peruano rompió inesperadamente las normas de protocolo.

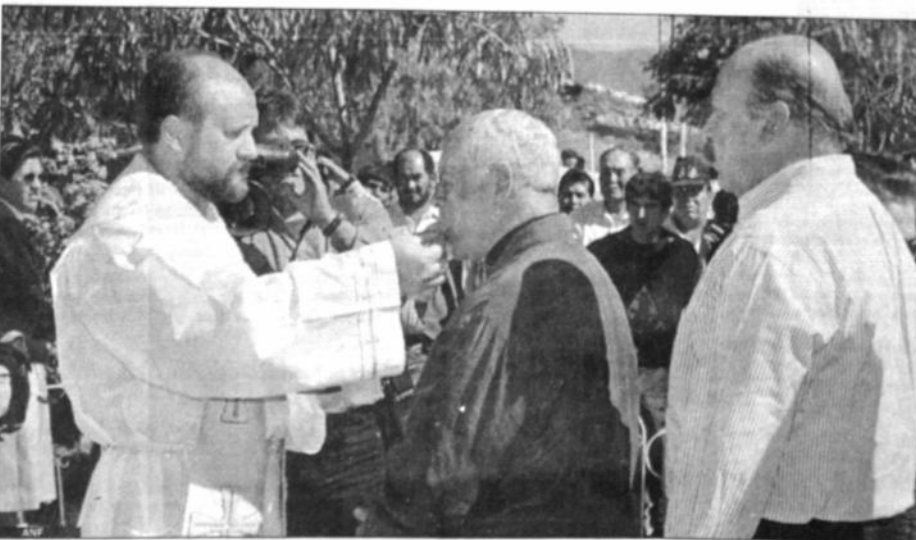
Desde tempranas horas de ayer, la Policía boliviana y algunos efectivos del Ejército montaron guardia alrededor de la pista de Aiquile, donde aterrizaron los aviones y helicópteros de las autoridades de Perú y Bolivia.

Después de la llegada a las naves, habían 60 vehículos de lujo, con mucha guardia, que fueron utilizados de forma exclusiva por los presidentes de Bolivia y Perú, sus ministros y sus familias.

Estos vehículos especiales con vidrios ahumados fueron trasladados desde La Paz.

Pidieron a aiquileños no perder la esperanza

# Iglesia: “Este pueblo puede resucitar”



El Primer Mandatario comulgó ayer en la misa de campaña y después lo hicieron todos sus ministros.

## Párroco pidió mayor solidaridad con los damnificados.

• AIQUILE

La misa de campaña en memoria de los fallecidos a causa del devastador terremoto del viernes fue atentamente escuchada por el Presidente Hugo Banzer y por cerca de 700 pobladores de la localidad de Aiquile. La homilía hizo énfasis en que el “pueblo puede resucitar”.

Mucha gente humilde asistió a la misa y escuchó el mensaje de Dios con esperanza. Algunas personas no pudieron evitar llorar.

Personas de todas las edades participaron del acto religioso, que comenzó a las 10:15 de la mañana. El Presidente Banzer comulgó, acompañado de sus ministros y familiares. Tres sacerdotes celebraron

la misa, en la que no estuvo el papa de la Prelatura de Aiquile, Alberto Rosati.

## CARTA

En plena misa, el sacerdote entregó una carta al Presidente de la que se dice que no se olvidó el pueblo, que la ayuda no sea momentánea y que se lo reconstruya.

El párroco en su homilía agradeció la solidaridad del pueblo boliviano.

La misa, que fue realizada libre, fue transmitida por la católica “Esperanza”. En el momento de paz, las autoridades y los líderes de Aiquile se confundieron en un emotivo encuentro.



## Tarea difícil en ejecución de obras

• LA PAZ

- El subsidio que estableció el gobierno es de 3.000 dólares, a este se sumará la cooperación internacional. El financiamiento es parte de la política de vivienda, bajo el subprograma de atención de emergencia.
- También se dispondrá de la asistencia financiera ofrecida por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y del gobierno de España, que han comprometido su apoyo de más de 60 millones de dólares para los programas de vivienda que ejecute el país.
- El Presidente de la República dijo que hay aproximadamente 400 familias damnificadas.
- El tipo de reconstrucción si es de adobe, ladrillo o de otro material dependerá del propietario. Los trabajos de albañilería u obras civiles se realizarán inmediatamente.
- Las viviendas que fueron más afectadas datan de hace casi 80 años, como muestran varios portones en el suelo, con la inscripción "1924".
- Esas viviendas, por el tipo de construcción de adobe y barro, con techos y tijaes de madera serán rehabilitadas acorde a su importancia colonial, pero bajo técnicas antisísmicas.
- El Ministro de Vivienda dijo que "hay que tomar en cuenta que muchas de las casas eran muy antiguas, con techos débiles, la mayoría de ellas no habían sido refaccionadas desde hace más de 20 años".
- Se tendrá la colaboración de arquitectos, ingenieros y geólogos, que deberán brindar sus consejos e informes técnicos de modo que las nuevas edificaciones puedan resistir futuros temblores.

## Afectados vivirán hasta seis meses en carpas

# Banzer: Pido paciencia

Zona de desastre resucitará de los escombros.

• LA PAZ/Aiquile

El Presidente Hugo Banzer pidió ayer paciencia a los afectados por el sismo que sacudió Aiquile, Totorá, Mizque y otras comunidades aledañas y, de acuerdo con sus cálculos, las familias tendrán que vivir hasta seis meses en carpas instaladas a la intemperie mientras se reconstruyen las viviendas dañadas.

Dijo que previamente debe levantarse un diagnóstico, y prometió que el gobierno no dejará desamparados a quienes perdieron a sus seres queridos, su techo y otros bienes.

"Jesucristo nos va a ayudar a hacer que físicamente este pueblo de larga tradición recupere su identidad, es decir, resucitar también", dijo el Jefe del Estado ante las personas que lo observaban con ojos llorosos, pero llenos de esperanza.

"Tenemos que planificar las obras, mientras tanto les pido paciencia a las familias que van a vivir en carpas dos, tres, cuatro o a lo mejor seis meses, pero vamos a estar ayudándolos", aseguró.

### SOBRE ESCOMBROS

Mientras tanto, en La Paz, el ministro de Vivienda, Javier Escobar, explicó que las aproximadamente 880 casas dañadas serán reconstruidas sobre los escombros, en base a requerimientos técnicos antisísmicos.

El funcionario, que visitó la zona de desastre, dijo que esa declaración fue asumida por las declaraciones del alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino, quien dijo: "Aquí hemos



Los trabajos de reconstrucción de viviendas demandarán mucho tiempo. El Presidente pidió paciencia a las víctimas.

nacido, aquí vamos a morir", decisión que el Poder Ejecutivo no pretende cambiar.

Cada propietario de vivienda dañada recibirá un máximo de tres mil dólares para reconstruirla. A esa suma debe añadirse el apoyo financiero de la comunidad internacional.

La reconstrucción será coordinada con expertos extranjeros que trabajaron en Nicaragua, El Salvador y México, donde se produjeron otros terremotos de gran magnitud. Ellos,

junto a técnicos del Ministerio de Vivienda, evaluarán y establecerán el procedimiento para ejecutar las obras.

### OPERACIÓN RECONSTRUCCIÓN

Primero se determinará cuántas viviendas están afectadas. Según el gobierno, 550 fueron destruidas totalmente, 330 parcialmente, además hay problemas de servicio de agua potable y alcantarillado.

En segundo lugar, se buscará a

los dueños de las casas para establecer el tipo de reconstrucción o reparación, con la previa presentación de su derecho propietario y su documento de identidad. En caso que no lo tuvieran, se acudiría al archivo de la Alcaldía, que cuenta con un informe catastral detallado de la zona afectada.

Respecto de las familias que habitaban casas en alquiler, se comentó que su destino es incierto, pero se buscará que retornen a las mismas viviendas rehabilitadas.

Para la reconstrucción de monumentos culturales sólo se estimará costos y, junto a las autoridades del ramo, se procederá a la reparación de la infraestructura colonial.

Hasta la fecha, se estima que el gobierno erogará más de 1,5 millones de dólares.

El tiempo que fue calculado por el gobierno para concretar la tarea de reconstrucción es de seis meses, sin embargo, el trabajo manual demandará algo más. Mientras tanto, las familias permanecerán en carpas.

## Fue construida en 1780

# Catedral tiene que demolerse

Sufrió serios daños en su estructura

• AIQUILE Cochabamba Agencia Erbol

La Catedral de Aiquile fue edificada en 1780 y hace sólo tres años se hizo la última refacción. Era uno de los centros de atracción de la "Capital del charango", pero el terremoto dañó su estructura y la primera recomendación es tumbarla para volverla a construir.

"Desde lejos veía las torres como cortadas y acercándome me di cuenta que se habían quedado solamente algunos restos que estaban en peligro de caer", dijo el vicario de Aiquile, Florian Weiss.

### ES INCREÍBLE

El sacerdote no podía creer. El monumento eclesial tenía descascarada la fachada y aún no se había hecho la inspección interior.

Un grupo de rescate se animó a ingresar y entró también el párroco del pueblo. Por dentro el desas-

tre no era distinto a lo que el temblor causó en todo el valle sur de Cochabamba.

Los santos y las imágenes estaban caídas, parte del techo destruido y muchas partes en peligro de desmoronarse.

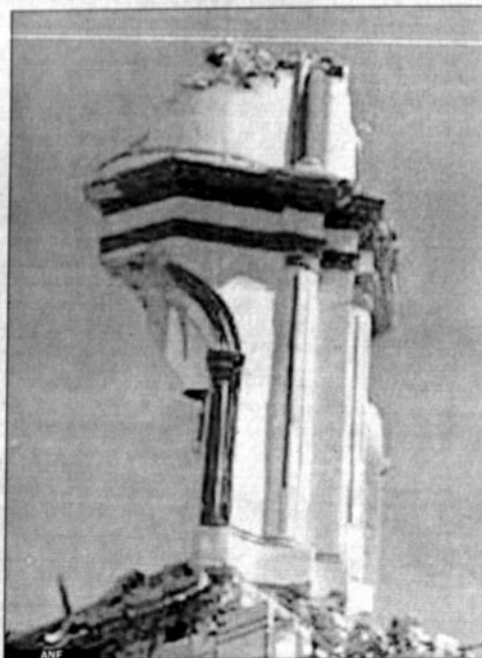
### MUCHO TIEMPO

"Interiormente el templo presenta signos de un fuerte deterioro y seguramente no va a poder ser habitado en poco tiempo, más bien se prevé que el templo tenga que sufrir una reestructuración posiblemente total", dijo el vicario a Erbol.

### CONSTRUCCIÓN COLONIAL

El padre Weiss tiene fe en recuperar al menos parte de la edificación colonial, pero la palabra autorizada la darán los técnicos, cuando empiece la fase de reestructuración de la población.

Desde 1780, la Catedral tuvo parciales cambios. Recién en 1993 se construyó la cúpula y se aprovechó de refaccionar el campanario, las dos torres y se procedió al pintado del interior del templo.



Así quedó el campanario de la iglesia.

## Ancianos aman a su tierra

# Algunos se van, otros se quedan

• AIQUILE Cochabamba Enviado especial

Cargados de sus maletas, bultos y las pocas cosas que rescataron de los escombros, más de 15 familias abandonaron ayer Aiquile, para no volver; mientras que las personas de mayor edad no piensan salir de allí porque aman a su pueblo y siguen escarbando la tierra para encontrar algo más de sus pertenencias.

"Suban... suban... vámonos...", eran los gritos desesperados de los padres a sus hijos, por no perder el viaje de los camiones que retornaban a Cochabamba y Sucre.

Si bien ayer fueron pocas las familias que partieron, por lo que se sabe hay más de medio centenar que quieren rehacer su vida en otro lugar, y esperan lograr un espacio en los vehículos que cada cinco minutos llegan con ayuda a la zona afectada por el terremoto (agua, diesel, viveres, vituallas).

Mucha gente, con sus cosas (ropas, maletas, mesas sillas, camisas, cantaros, bolsas de maíz), espera angustiada su turno en la puerta de sus casas o en la Plaza de Aiquile, como la panadera que no quiere saber nada de seguir viviendo en este pueblo que sufrió el embate de la naturaleza.

"Me he fiado 160 quintales de harina para trabajar varios meses, pero lo he perdido todo, ahora no tengo nada, todo está bajo la tierra", comentó con lágrimas en los ojos. Su deseo ahora es irse a Cochabamba para reunirse con sus hijos.

### NO TODOS SE VAN

Pero, no todos quieren dejar el pueblo, hay otros que parecen ser

los más que quieren quedarse y ver desarrollar otra vez a su pueblo, como el alcalde Juan Ferrufino quien aguarda optimista que Aiquile salga de la desgracia o doña Blanca Delgado quien, pese a haber perdido su vivienda de dos pisos, espera reconstruirla pronto.

"Estaba durmiendo cuando empezó todo, apenas logré levantarme y salir gateando. Lo que pude ver es que mi nieto me seguía y mi esposo... Todos estábamos con pijamas", relató doña Blanca, de 73 años.

Junto a su esposo y su nieto observaba cómo lentamente se desplomaban las paredes y el techo de su casa, mientras los gritos de desesperación de la gente se confundían con el sonido de la tierra que sepultó los sueños de quienes se instalaron en el sur del departamento de Cochabamba. "Lo único -dijo- que pensé en ese momento era en Dios y cuando terminé todo vi cómo había desaparecido en pocos segundos los que me costó tanto construir".

Pese a todo se mantiene optimista y espera reconstruir su casa, doña Blanca se resiste a dejar Aiquile. "En abril robaron la joyería de mi esposo y nos dejaron sin capital, en mayo viene este terremoto, es una verdadera desgracia para mi familia, pero ni eso me sacará de aquí", dijo.

Este mismo criterio tiene doña Evangelina Mendoza, de 60 años, quien también perdió casi todas sus pertenencias. "No me voy de aquí, trabajaré para que podamos construir otra vez nuestra casa", dijo.

Doña Evangelina dice que tiene a su hija en Cochabamba. Le pediré que me ayude a recuperar mis cosas, pero no saldré de aquí, éste es mi pueblo", aseguró.

## Aunque recomiendan buscar zona estable

# Aiquileños no quieren traslado

• AIQUILE Cochabamba

"Nos hemos propuesto morir aquí porque hemos nacido aquí, no nos vamos a ir señor Presidente", dijo ayer el alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino, al general Hugo Banzer y a las autoridades que visitaron la zona afectada por el movimiento sísmico y aprove-

chó la oportunidad para solicitar la ejecución de un plan de vivienda.

"Hace muy poco vivimos con dignidad en nuestra provincia, vivimos como deben vivir las personas, conseguimos agua potable, alcantarillado, energía eléctrica; ahora se ha destruido todo y hay que recomponerlo (...) quiero expresar que mi

pueblo tiene ganas de vivir en este suelo", agregó.

Ferrufino agradeció las muestras de solidaridad y dijo que la bienvenida a los visitantes no es la acostumbrada, ya que por las circunstancias ahora lo hacen con lágrimas y el corazón partido.

En La Paz, la sismóloga del Obser-

vatorio de San Calisto, Estela Minaya, dijo que por el momento es difícil evacuar a la gente. No está de acuerdo con la idea de reconstruir las viviendas en el mismo lugar del sismo y recomendó buscar otra zona más estable para las obras porque el terremoto debilitó las estructuras de los inmuebles y el mismo suelo.

El informe oficial revela

# Terremoto cobró 85 vidas

Búsqueda de  
más cuerpos se  
reanuda hoy

• AIQUILE

Presencia y agencia ANSA

Los socorristas rescataron 85 cadáveres de los escombros de las casas derrumbadas en Aiquile, Totorá y otros poblados del departamento de Cochabamba, informó ayer el ministro de Defensa de Bolivia, Fernando Kieffer.

La continua presencia de réplicas como consecuencia del sismo de la madrugada del viernes y la presencia de las principales autoridades de Bolivia marcan el panorama que vivió el domingo la población de Aiquile.

De los escombros fueron rescatados 49 cadáveres en Aiquile, 22 en Totorá y otros 14 en comunidades aledañas.

La misma autoridad sostiene que existen alrededor de 150 heridos, de los cuales alrededor de 40 fueron trasladados a Cochabamba para una adecuada atención médica.

El resto de los heridos, que no son de gravedad, reciben atención médica en el hospital de Aiquile, cuya estructura milagrosamente no presenta ningún daño.

20 NIÑOS

Del total de fallecidos, 20 son niños, quienes quedaron atrapados bajo los escombros de sus casas, en Aiquile, población que se encuentra cerca del epicentro del sismo del viernes.

El pasado sábado, 40 cadáveres fueron sepultados en el único ce-

menterio de la ciudad en medio de congoja general, y durante el domingo otros dos muertos han sido enterrados.

La búsqueda de cadáveres continuará hoy, principalmente en las poblaciones aledañas, esta vez con la ayuda de los perros adiestrados para esa tarea.

Los funcionarios de Defensa Civil temen que al remover más escombros el número de víctimas se incremente.

Otro informe que ofreció Radio Esperanza en esta localidad da cuenta que en las comunidades

Autacahua, Jatunrumi y Pampagrande se han encontrado otros cadáveres. Los nombres que dieron a conocer coinciden con los que difundió Defensa Civil el sábado pasado.

En las comunidades Chaupillo y Yanakuni se encontraron otros seis cadáveres, incrementando la lista de víctimas del terremoto.

Las personas que cooperaron en el rescate de heridos y muertos en Aiquile se trasladaron a las poblaciones aledañas, donde la ayuda aún es escasa.

Ya son 53  
los heridos

Seis heridos que llegaron a la localidad de Totorá, 135 metros al sudeste, fueron trasladados en las últimas 24 horas al hospital de clínicas de Totorá, donde se encuentran 47 pacientes recibiendo la atención médica correspondiente.

PROBLEMAS EN  
TRAUMATOLOGÍA

El director del nosocomio Eduardo Amaya, informó que dos presentan condiciones graves. "No hay pacientes críticos. Todos los casos han sido atendidos. Hay algunos que han operado todavía, pero caso no es para intervención de emergencia. Todo está controlado".

Admitió que la sección de traumatología enfrenta problemas debido a la falta de material como placas, clavos y otros de esta naturaleza. "No hay mayor problema, los pacientes que están estables están controlados. Solo litraumatismos, traumatismos de fracturas".

ALERTA

Según dijo, el personal de enfermería, traumatología, pediatría y obstetricia, se encuentra en estado de alerta. Están esperando más pacientes si así fuera, en las últimas 24 horas han llegado seis pacientes atendidos inmediatamente con eficiencia, en el centro administrado por la Unidad Departamental de Salud.

NÓMINA DE  
PACIENTES

La nómina de pacientes que fueron internados entre las 20:30 y 20:40 del sábado, minutos desde Totorá, es la siguiente:

Genara Vallejos, contusión de la rodilla; Isabel Rodríguez (22), politraumatismo; Gerónimo Portales (22), politraumatismo; Fortuño Camacho Ricalde, fractura de hombro izquierdo; Isidoro Rojas (64), fractura del brazo izquierdo; Julio Ricalde, luxación de hombro izquierdo.

Las personas citadas están internadas en cirugía, mujeres y varones y traumatología.

Ladrones  
aprovechan  
el pánico

Los damnificados del terremoto que el viernes sacudó las poblaciones bolivianas de Aiquile y Totorá, con un saldo trágico de decenas de muertos y heridos, ven a los ladrones aprovechando el saqueo de sus casas y presumen que los ladrones están en poblaciones cercanas al lugar del siniestro.

MEDIDAS

En tanto, el coronel de la Policía Técnica Judicial (PTJ) Carlos Sánchez, advirtió que adoptarán medidas ejemplares para quienes intenten aprovecharse de las condiciones de desastre de las poblaciones de Aiquile y Totorá.

"Los delincuentes que sorprendidos y que quieren sacar provecho de esta situación serán remitidos a las autoridades judiciales para que se les apliquen las medidas más ejemplares", señaló Sánchez.

El coronel indicó que tomará medidas preventivas de poner a poner un cordón de seguridad y activar un control en las dichas poblaciones.



Población enterró a sus seres queridos.

## Encuentro de Cruz Roja

• LA PAZ

En la ciudad de Santa Cruz, del 27 al 30 de mayo, cerca de 100 integrantes de la Cruz Roja de la subregión y del movimiento internacional de esta organización se reunirán para analizar el papel de la entidad de cooperación.

La Cruz Roja Boliviana informó que en el encuentro participarán delegados de Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Ecuador, Guatemala, Perú, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

En representación de Bolivia asistirá a la reunión Hugo Palazzi, presidente de la Cruz Roja, el directorio nacional, así como los responsables de los diferentes programas de esa organización de socorro.

PRESIDENTE

La presidenta de la Federación Internacional de las Sociedades de la Cruz Roja, Astrid Heiberg, elegida en la última reunión mundial que se efectuó en diciembre, asistirá a la reunión. Llegará a Santa Cruz el 26 de mayo procedente de Ginebra (Suiza).

Tiene previsto intercambiar criterios de tipo técnico con los delegados de la Cruz Roja Boliviana y posteriormente dará una conferencia de prensa donde explicará el trabajo que realiza la mayor entidad de auxilio creada hace 80 años.

Durante las reuniones técnicas, los representantes de los distintos países intercambiarán las experiencias adquiridas para coordinar programas comunes y fomentar la amistad y colaboración.

En el marco del encuentro se realizarán seminarios técnicos con la participación de expertos. Los temas a tratarse son: socorro, emergencias, comunicación y difusión del derecho internacional humanitario. Al final, aprobarán las conclusiones de la reunión internacional.

Ayer, la gente volvió a temer a la naturaleza

## Dos temblores en Aiquile

Hasta anoche se sintieron 665 réplicas.

• AIQUILE y LA PAZ

Presencia

Ayer, dos nuevos movimientos sísmicos se sintieron en la población de Aiquile, donde el pasado viernes 22, en la madrugada, se produjo el más fuerte terremoto del siglo. Hasta las 19:20 horas del domingo se sintieron 665 réplicas.

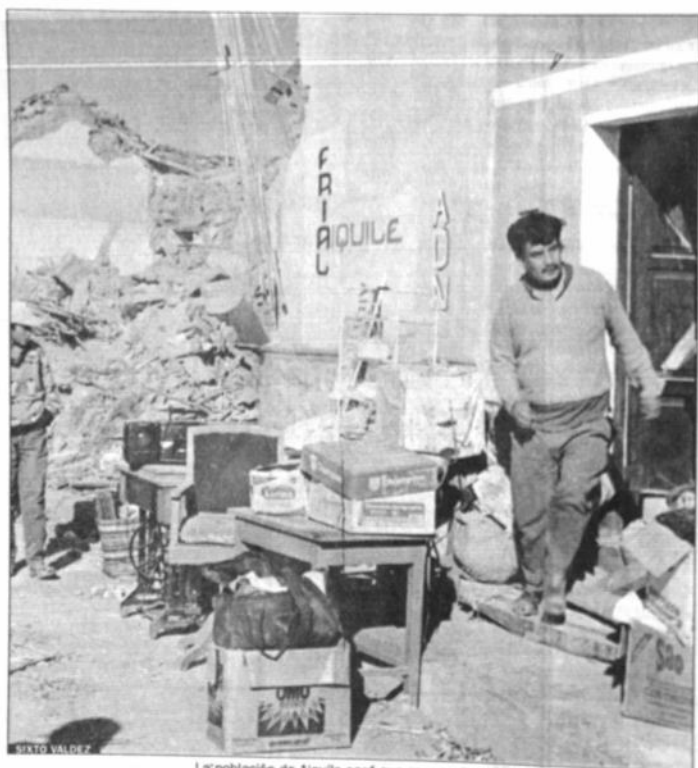
Cuando todos dormían, a las 5:16, se sintió un movimiento telúrico de 4,1 grados en la escala de Richter y, posteriormente, un segundo movimiento de 4,7 grados se sintió en Aiquile y despertó nuevamente el miedo en la población.

Este segundo movimiento telúrico, que se produjo alrededor de las 9:00, originó la salida violenta de los pobladores que todavía ocupan las viviendas, llevando apenas sus frazadas. El informe de la sísmóloga Estela Minaya es tranquilizador, aunque el segundo sismo que se registró ayer es mayor al que se sintió el día anterior, el intervalo de las réplicas va descendiendo.

Este movimiento fue el que más alarma despertó en la población y en los cientos de socorristas que cooperan a los damnificados.

Por su parte, el sísmólogo del mismo observatorio, Angel Vega, señaló que aún ocurrirán pequeños temblores que no causarán daños como el pasado viernes 22, cuando la escala de Richter registró 6,8 grados.

Estela Minaya confirmó que las réplicas irán en descenso, pero aclaró que cada uno tiene sus propias características, muchos no suelen suscitar réplicas, pero algunos, según la tipología del terreno, suelen ser frecuentes.



La población de Aiquile sacó sus cosas a la calle.

El sísmograma que analizó ayer el personal de turno del observatorio no tenía ya las grandes manchas que se vieron el primer día, por eso se puede afirmar que el intervalo de las réplicas disminuye, indicó Estela Minaya.

MIEDO

En Aiquile, los dos movimientos sísmicos fueron sentidos por la po-

blación, porque a esa hora ya había despertado y abandonado la cama.

El 95 por ciento de la población vive debajo de las improvisadas carpas de plástico ubicadas en las canchas y plazas. Muchos permanecían sobre sus colchones, cubiertos con algunas frazadas.

La gente se dedica a conversar sobre el sismo y las muertes que ocasionó el desastre.

Mientras tanto, la población vive

asustada y preparada para salir de donde se encuentran ante los temblores que se sienten todavía.

VIVIENDAS

El panorama que se ve en Aiquile y parte de Totorá es desolador, la mayoría de las viviendas antiguas se desplomó. El polvo no cesa y se ven muebles deshechos, postes caídos y cables por todo lado.



Campesinos hablan sólo quechua y los que ayudan no los entienden

# Polvo, hambre y sed...sed

Aiquile recibe y hace 10.000 llamadas al día.

• Soto VALDEZ Cuento, enviado especial Aiquile, COCHABAMBA

Aiquile despertó ayer abruptamente. Dos nuevos sismos sacaron a los damnificados, socorristas y periodistas del sueño. No pudieron dormir más. Se desperzco el sol y los niños empezaron, un día más, a deambular por las calles algunos huérfanos.

Y nuevamente el polvo. El polvo de las casas derrumbadas, que son removidas en busca de muertos, el polvo de las viviendas que hacen caer porque no serán más habitadas, el polvo que se levanta en las calles con el pasar de los camiones militares.

Los 900 socorristas, médicos, tractoristas y efectivos, además de los periodistas, llevan el polvo pegado al cuerpo, porque ya van tres días que no se cambian de ropa y no pudieron bañarse.

No hay agua para lavarse la cara. El ministro de Vivienda, Javier Escobar, informó a PRESENCIA que lograron restablecer en un 50 por ciento el suministro de agua y en los próximos días se habilitará el resto, al llenar los depósitos de agua obsequiados por el Presidente peruano, Alberto Fujimori.

La comida tampoco alcanza. Sólo hay alimentación para los damnificados, en base a arroz y fideo; pero no para los familiares de las víctimas que llegan a para los periodistas, a quienes ayer por la mañana les obsequiaron un poco de agua con chocolate. Después, andan bus-



Remoción de escombros y vehículos levantan mucha polvareda.

cándose la vida y durmiendo donde pueden.

Y hasta hacen de telefonistas. Por ello pudieron contar con certeza que Aiquile está recibiendo y haciendo entre 9.000 y 10.000 llamadas al día.

## SÓLO QUECHUA

No son los únicos problemas. Campesinos de comunidades cerca-

nas llegan a Aiquile en busca de ayuda e información; pero casi nadie los entiende porque sólo hablan quechua. No saben dónde encontrar al médico ni quién les puede dar una frazada.

## CALOR Y FRÍO

De día, Aiquile soporta fuertes temperaturas que oscilan entre 28 y 30 grados. De noche, el

frío penetra en los cuerpos de los damnificados que duermen a la intemperie, debajo de precarias carpas.

La noche está de luto y no sólo por los muertos que en las comunidades aledañas se siguen encontrando, sino porque la energía eléctrica no se ha restablecido del todo. Sirenas de autos se escuchan en las silenciosas calles anunciando que aún se realizan trabajos de rescate

nocturno. De cuando en cuando se ve a los damnificados andando con linternas y en algunos lugares se divisan velas, mecheros y lámparas a gas.

Más allá, en el campo abierto, un foco de infección empieza a crecer a raíz de la falta de sanitarios. La población no sólo no tiene dónde bañarse, sino tampoco dónde hacer sus necesidades fisiológicas.

## Periodistas: "Estamos jodidos"

• AIQUILE, COCHABAMBA

Periodistas y reporteros gráficos de diarios de La Paz, Cochabamba y Sucre ya llevan tres días en la zona de desastre. El periodista Mario Camacho, corresponsal de la Hora del País, convirtió su comedor en sala de prensa y dormitorio. Allí, de cuando en cuando, se escucha decir a los comunicadores: "Estamos jodidos". Y esto volvieron a repetir ayer después de que salieron disparando de aquel lugar por los dos nuevos sismos que se produjeron.

No sólo no tienen máquinas de escribir, ni fax, sino que tampoco tienen qué comer ni tomar y menos dónde bañarse. También tienen que enfrentar el problema de que gran parte de los damnificados sólo habla quechua y muy pocos periodistas manejan ese idioma. Lo único que les ayuda en su trabajo son las líneas telefónicas que de forma gratuita instaló Entel.

Ayer, por la llegada a Aiquile de los presidentes boliviano y peruano, Hugo Banzer y Alberto Fujimori, respectivamente, se concentraron en el lugar alrededor de 200 periodistas, camarógrafos y fotógrafos, 40 de ellos del Perú. A diferencia de los periodistas bolivianos, los peruanos llegaron con todo y transmitieron la noticia de las donaciones de su Presidente vía satélite.

## Según Eduardo Amaya

## Médico: Lo difícil pasó

• AIQUILE, Cochabamba

"Todo está controlado, ahora el trabajo debe ser más planificado porque se requieren medicamentos específicos", dijo el director del hospital Viedma, Eduardo Amaya, quien desde el viernes dirige al grupo de galenos que asisten a los heridos en esta población.

Comentó que la labor de los médicos, que llegaron desde Sucre y Cochabamba, fue fundamental porque se logró evacuar a todos los heridos graves hasta la ciudad.

"Eran momentos de mucho nerviosismo y de trabajo delicado porque un movimiento brusco podía ocasionar el deceso de un herido", dijo al destacar que el peor trabajo fue el de rescate de los internos del hospital Carmen López, que sufrió también el desmoronamiento de paredes.

En su criterio, los heridos están fuera de peligro, por lo que el tipo de medicación debe ser diferente al de los tres primeros días en que se prestó el auxilio, donde lo primordial era contar con oxígeno, suero y sangre.

"Haremos una evaluación para ver que medicamentos necesitamos y así recurrir a los organismos internacionales y a la población para que nos colabore", dijo optimista por la pronta recuperación de los heridos internados en el hospital Bertol de esta población.

## Aurora va de un lado a otro

## Cocinera: Sólo hay arroz

• AIQUILE, Cochabamba

"Tenemos pocos viveres: lo que más abunda es el arroz y el fideo", dice doña Aurora Román, de 50 años de edad, quien junto a seis personas está encargada de preparar la comida para las personas que auxilian a los damnificados. Doña Aurora va de un lado a otro llevando

el arroz que será puesto en una olla, de esas que se utilizan en los cuarteles, para preparar la sopa. Junto a ella está su compañera, quien pela las pocas papas que hay, mientras otra que alista algunos viveres. "Hay caballerito, tenemos que cocinar para unas cien personas", comenta sofocada por el calor de las cocinas instaladas al aire libre.

## Voluntario remueve escombros

## Pancho: Tarea es dura

• AIQUILE, Cochabamba

"El trabajo es duro, estamos más de ocho horas palcando y picoteando con la esperanza de encontrar a alguien más", relata Francisco "Pancho" Pardo, que llegó junto al grupo de voluntarios para auxiliar a los damnificados por el desastre natural

sufrido la madrugada del pasado viernes.

A pala y pico, "Pancho" y una escuadra del Ejército trabajan sin cesar removiendo los escombros en búsqueda de personas que hayan podido quedar enterradas por el terremoto. Son colaborados por la maquinaria pesada que envió la Alcaldía de Cochabamba.

"Nos han marcado las casas con una 'x' y en ellas buscamos si hay algo y, si no encontramos nada, iniciamos la labor de destrucción", comentó mientras continúa su labor de búsqueda.

Para Pancho, como para el resto de sus compañeros que realizan esta labor, es una alegría cuando encuentran el cuerpo de una persona, pero lo es más aún si ésta está todavía con vida.

"Hemos sacado de bajo la tierra a varias personas, no me puse a contar pero son varias y es una alegría", dice y sigue paleando en una de las casas que quedó semideshecha.

Sin dejar de trabajar señala que la labor se debe realizar con mucho cuidado porque se puede encontrar algo. "Los expertos nos dijeron que aún puede haber gente con vida", agregó.



Los médicos trabajaron así para evacuar a los heridos.

Grupo de soldados llegó a pie a las zonas más alejadas de Totora

# Otras comunidades necesitan ayuda

No hay medios para evacuar a los heridos.

• TOTORA, COCHABAMBA Agencia EFE

La ayuda a las víctimas del terremoto que sacudió a Bolivia el pasado viernes no ha llegado aún a las comunidades indígenas más aisladas de Totora, una de las zonas más

afectadas, y cuyos pobladores empiezan a perder toda esperanza.

El teniente José María Tapia Mendizábal llegó, con un grupo de soldados, a pie hasta algunas de estas comunidades, al sureste del departamento de Cochabamba, y califica su situación de angustiosa, porque no hay medios para evacuar a los heridos.

"Hay lugares-dijo- donde no se puede entrar en vehículo y se teme que haya gente herida. A los muer-

tos se los está enterrando de manera inmediata porque no hay ataúdes, ni bolsas para el traslado".

Unos 30 motociclistas llegaron a Totora el sábado para colaborar con las autoridades y el hospital, decididos a llevar a los médicos y a los soldados a los lugares más inaccesibles.

Nelson Suárez dirige el equipo de voluntarios, que van y vienen en sus motos a traer heridos o ayudar a la gente más alejada.

En Totora el ambiente es de relativa tranquilidad; pero se siguen sintiendo las réplicas.

El hospital improvisado en el colegio del pueblo atiende a una treintena de personas, que no han sido evacuadas a la ciudad de Cochabamba.

Un dirigente campesino, Gabriel Zurita, pide medicamentos y vituallas porque toda la ayuda que llegó se ha terminado: "En las comunidades alejadas no hay nada

para comer ni con qué taparse".

El 68 por ciento de las casas de Totora está prácticamente inhabitable tras el sismo, y la doctora Dayné Barragán, que agradece la solidaridad de todos los sectores y todos los países, insiste en que no se termine la cooperación.

"Las próximas horas pueden ser las más graves para las comunidades", advierte Barragán.

Totora, con características coloniales y 6.000 habitantes, está con-

formada por 60 comunidades campesinas.

El subprefecto de Totora, Luis Leoncio Ordóñez, señaló que se requiere con urgencia ataúdes, fofmol, carpas, alimentos, vituallas, combustible y medicinas.

Añadió que hace falta también un grupo de técnicos para precisar los daños que causó el terremoto, al 90 por ciento de las casas, afectadas en diversa medida, y a la situación de los pobladores.

En Aiquile y otras poblaciones afectadas

# Canes buscarán a víctimas

Su olfato será  
utilizado durante  
dos semanas.

• Enviado especial  
Aiquile, COCHABAMBA

Bajo las riendas de cinco carabineros chilenos, tres canes entrenados para la búsqueda de seres humanos vivos y cadáveres, llegaron ayer a Aiquile para comenzar a rastrear a partir de hoy, lunes, las localidades afectadas por el movimiento sísmico de la madrugada del viernes, para ubicar a las personas desaparecidas en esa región.

Según informó uno de los uniformados, los perros pueden hallar personas enterradas bajo los escombros. Su olfato les permite encontrar cuerpos que hubieran estado sepultados durante diez o quince días. Una vez que uno de los sabuesos haya detectado algún cuerpo, empieza a escarbar y a ladrar con insistencia, agregó.

Los canes que han sido adiestrados sólo con ese fin, fueron enviados desde Chile, en jaulas especiales a bordo de un avión que arribó en horas de la mañana a Aiquile. El equipo transandino y los canes trabajarán durante dos semanas en todas las localidades en las que se denunció la desaparición de personas.

## PRESIDENTE

El Presidente Hugo Banzer Suárez, quien acudió en horas de la



El olfato de los canes está al servicio de las operaciones de búsqueda y rescate.

mañana de ayer a la zona de desastre en el sur de Cochabamba, junto a varios ministros de Estado, puso de relieve la cooperación internacional, al sostener que ese tipo de apoyo se constituye en una expresión de solidaridad importante para colaborar a los damnificados de ese fenómeno natural.

En ese sentido, Banzer agradeció la asistencia técnica enviada por el gobierno de Chile para rescatar a las víctimas desaparecidas.

## GESTIÓN

Por su parte, el canciller Javier Murillo, quien también junto al Presidente de la República estuvo en la región, dijo que el gobierno continúa coordinando y realizando las gestiones necesarias para que los países puedan hacer llegar su cooperación.

"Estamos muy contentos por la espontánea solidaridad que se despertó con relación a este grave problema que ha afectado a la pobla-

ción de Aiquile, pues muchos gobiernos se han pronunciado de manera muy significativa", expresó Murillo.

El Canciller también indicó que luego de que algunos gobiernos expresaran su intención de colaborar con Bolivia, en las últimas horas otros países europeos y organismos internacionales se sumaron para prestar su ayuda en las poblaciones afectadas.

Los gobiernos del Perú, Argentina, México, Chile, Francia, España,

organismos como la Unión Europea, Naciones Unidas, la Corporación Andina de Fomento, entre otros han expresado su voluntad de cooperar en la reconstrucción de las viviendas que sufrieron los efectos del movimiento telúrico, destacó.

Murillo indicó que la cooperación se expresa en distintas formas, alimentos, medicamentos, equipos humanos, técnicos, hecho que servirá para reforzar todas las tareas que realiza el gobierno.

## Escuelas están dañadas Suspenden clases por el terremoto

Estudiantes  
afectados  
psicológicamente.

• PRESENCIA • EFE  
Aiquile, Cochabamba

Las escuelas afectadas por el terremoto en Aiquile y otras poblaciones aledañas de Cochabamba paralizarán sus actividades por un mes, hasta garantizar las condiciones adecuadas para que los niños y adolescentes puedan retornar a clases, informó ayer el ministro de Educación, Tito Hoz de Vila.

Por los destrozos ocasionados en la generalidad de los establecimientos educativos de esas localidades, el Ministerio de Educa-

ción determinó la necesidad de reestablecer y reconstruir varios distritos escolares dañados.

El ministro Hoz de Vila señaló también que los estudiantes de esas poblaciones, que aún se encuentran afectados psicológicamente por la experiencia vivida, deben recuperarse para su retorno a las aulas.

El titular de Educación, quien también visitó Aiquile junto al Presidente Hugo Banzer, inspeccionó las diferentes escuelas para evaluar la magnitud de los destrozos y observar los requerimientos más urgentes.

El Ministro dijo que tomó contacto con el Ministerio de Vivienda y el Fondo de Inversión Social (Fonvis) para coordinar las acciones de reconstrucción de los centros educativos.

## Vecinos reclaman solidaridad con Aiquile y sus alrededores

# Piden suspender Gran Poder

Folkloristas  
pagaron adelanto  
a músicos.

• LA PAZ

Por respeto al dolor que viven los damnificados del terremoto que sacudió las poblaciones de Aiquile, Mizque y Totorá, vecinos de varios sectores de La Paz y El Alto piden que la entrada folklórica del Gran Poder se suspenda por este año.

Decenas de ciudadanos paceños ayer manifestaron su indignación a través de Radio Fides por el ensayo de las comparsas que se preparan para el próximo sábado 6 de junio.

Quienes llamaron a la emisora católica basaron su pedido en el hecho de que si presidentes e instituciones de países amigos manifiestan su solidaridad material con los damnificados, los paceños deberían también hacerlo suspendiendo la entrada folklórica del Gran Poder.

## PAGANISMO Y BORRACHERA

Los más duros críticos de los folkloristas del Gran Poder acusaron que la entrada que se desarrolla to-

dos los años no es más que una demostración del paganismo, el despilfarro y una borrachera sin límites.

Fundamentaron su afirmación en que después de la demostración, los bailarines en los locales de sus comparsas se dedican a ingerir bebidas alcohólicas.

## FOLKLORISTAS

Por su parte, una representante de una comparsa, a tiempo de aclarar que no son paganos sino devotos del Señor del Gran Poder, manifestó que no es posible la suspensión de la entrada ya que se dio anticipos a las bandas de músicos y a los bordadores. Además, quedarían afectados los comerciantes que consiguen algunos ingresos por la venta de refrescos, comida, gorras y cerveza.

## SOLIDARIDAD

Otra parte de los que critican a los folkloristas pidió que si realizan la entrada, que cada danzarín aporte con 30 bolivianos para los damnificados. También se sugirió que en la festividad del Gran Poder incrementen el precio de la cerveza en



Imagen del Señor del Gran Poder.

favor de los afectados del terremoto en Aiquile, Mizque y Totorá.

## COMPARSAS

La Asociación de Conjuntos Folklóricos Gran Poder tiene 57 comparsas, número que crecerá; pero la cantidad de bailarines llega a 20.000.

Las danzas pesadas, como morenadas, están obligadas a pagar 500

bolivianos para inscribirse; las ligadas, 250, y las autóctonas 200 bolivianos, montos que fueron fijados por la Asociación.

El dinero recaudado es destinado, explicó el presidente del Tribunal de Honor de la Asociación, Germán Vargas, a la compra de materiales de escritorio, pago de facturas de consumo de agua potable, energía eléctrica y teléfono de la oficina de la entidad folklórica.

## Tocarán su puerta Scouts se movilizan para recoger ayuda

Entregarán  
donativos a  
Defensa Civil.

• LA PAZ

Los Scouts de La Paz iniciarán hoy una campaña de recolección de víveres, vitualias y medicamentos que serán entregados a la Dirección de Defensa Civil para que sean trasladados hasta las poblaciones afectadas por el desastre natural, informó su subdirector Edmar Paravicini.

Explicó que los jóvenes y niños de los diferentes grupos, organizados por patrullas, recorrerán las zonas paceñas tocando las puertas de las viviendas para que la población pueda dar su aporte

en beneficio de los damnificados.

Otros grupos instalarán, en las diferentes plazas de la ciudad, carpas para la recepción de las donaciones, de aquella gente a la que las patrullas no hayan logrado llegar por diferentes motivos.

El trabajo de los scouts estará supervisado por la Dirección de Defensa Civil, que será la que al final centralice los aportes para transportarlos, en un avión Hélicules, hasta Cochabamba y de ahí por diferentes vías a Aiquile, Totorá y Mizque.

El subdirector de Defensa Civil, informó que hasta ahora las donaciones recolectadas son insuficientes, por lo que se espera que con el trabajo de los scouts llegue a las siete toneladas, cantidad óptima para utilizar la nave dispuesta por la Fuerza Aérea.

## Se organiza en París

# Festival folklórico por desastre

• LA PAZ

El embajador de Bolivia en Francia, Gonzalo Campero Paz, informó ayer que organizará un festival de música folklórica con el fin de recaudar fondos para colaborar a las poblaciones afectadas por el terremoto del viernes pasado.

El embajador, en contacto telefónico con radio Panamericana, desde París, manifestó la necesidad de recaudar fondos para comprar

urgentemente carpas, tiendas de campaña, cobijas y mantas, materiales que más hacen falta a los damnificados.

Por su parte, el director del grupo Machaca Khantati, Eduardo Sienzi, al coincidir con ese criterio, dijo que ellos coordinarán con esa representación diplomática para conseguir esos artículos.

El embajador boliviano, agregó también que se realizó gestiones con el embajador de Francia en

Bolivia, Jean Michel Marlaud, para que un equipo especializado en rescates de ese país llegue hasta el lugar de los hechos y pueda colaborar en las tareas de búsqueda de víctimas.

## EVALUACIÓN

Por su parte, el ministro de Desarrollo Sostenible, Erick Reyes Villa, informó que esa repartición realiza una evaluación de

la asistencia nacional e internacional para gestionar otros recursos a través de diferentes mecanismos.

Ante las acciones que se desarrollan para cooperar a los damnificados de Aiquile y poblaciones aledañas, el alcalde de Cochabamba, Manfred Reyes Villa (hermano del Ministro), preocupado ante esta tragedia natural, agradeció la solidaridad para con ese departamento.

Llamado  
ayuda tu  
respuesta

Varios países y organismos internacionales se solidarizaron con las poblaciones que fueron afectadas por el terremoto. Llegaron a Cochabamba para colaborar a los damnificados. El subdirector de Defensa Civil, Edmar Paravicini, afirmó que la respuesta del gobierno fue bastante positiva. El gobierno de Argentina, a través de un primer despacho, donó carpas y contenedores de alimentos. México ayudó con equipo, personal de rescate, adiestrados, además de medicamentos y otros insumos. Perú donó depósitos de agua y puso a disposición de las autoridades. Chile envió personal de rescate y tres canes adiestrados.

## PROMESA DE MAS AYUDA

Aún no se conoce la cantidad exacta de artículos y otros materiales que enviarán esos países. Algunos de ellos, como Argentina y México lo han hecho directamente a Cochabamba, para llegar a Aiquile y a las localidades que fueron afectadas por los temblores.

España, Japón, Suiza y Francia, entre otros países, también hicieron llegar sus donaciones. En el caso de Argentina, sus diplomáticos en Bolivia hicieron conocer su voluntad de cooperar con el gobierno boliviano a través del ministro Paravicini.



IDA Y VUELTA

# Una visita

Hay visitas indeseables y otras que se hacen esperar. Los ladrones pertenecen al primer género. En cambio, en el segundo están las personas que traen buenas noticias; lo único de malo es que demoran mucho.

Dejemos de lado a los ladrones y detengámonos en las visitas que se hacen esperar.

Hace algún tiempo se denunció con pelos y señales los excesos a que son sometidos numerosos individuos que van a la zafra cruceña y pasan también por la cosecha de algodón. Estos individuos son bolivianos y, además, pobres y, como si eso fuera poco, en algunos casos son menores de edad, o sea niños.

La denuncia debe haber conmovido a más de una autoridad, a políticos de pelo en pecho, de suerte que para no quedarse atrás decidieron conformar una comisión gubernamental para que visitara la zona donde son estropeados nuestros compatriotas. Pasaron como personas sensibles al dolor ajeno, pero resulta que no viajan ni siquiera a conocer el algodón.

Derechos Humanos y la Central Obrera ya hicieron lo suyo. Ahora les toca a las autoridades lidiar con los abusos. Parece que no los entusiasma mucho conocer la otra Bolivia, la regimientada por el desdén, la que chilla por una suerte mejor, en fin, a la que debemos nuestro bienestar...

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
**Huáscar Cajías Kauffmann**  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: 331717  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Cajón de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Télex: 2659 BV  
e-mail: presencia@caoba.entele.net.bo

Subdirector: **Juan Carlos Marañón Albarracín**  
Jefe de Redacción: **Amparo Canedo Guzmán**

## Comunicación y esperanza

Con motivo de la Jornada Mundial para las Comunicaciones Sociales que se celebra en Roma, el Papa Juan Pablo II ha dado a conocer un mensaje que refleja su percepción personal y la perspectiva de la Iglesia sobre una materia muy relevante en nuestros días.

Como no podía ser de otro modo, la comunicación tiene para el Sumo Pontífice un papel decisivo en la tarea de unir a las personas, de enriquecerlas espiritualmente, todo lo contrario del aislamiento y de la explotación a que son sometidos millones de seres en sistemas que dan preferencia al lucro, a la ganancia o al afán de poder. No es, pues, casual que el lema de la Jornada Mundial sea "Animados por el espíritu comuniquemos la esperanza".

Dirigiéndose específicamente a los comunicadores cristianos, Juan Pablo II precisó que los medios de comunicación deben emitir mensajes de caridad y justicia, afirmando además que esta tarea no tiene como único fin "persuadir o vender", sino introducir en las sociedades el principio de la esperanza, sin la cual todo intento de construcción resulta vacío o cuando menos alejado de la doctrina cristiana.

En su mensaje, el Papa ha dado especial énfasis a la recta comprensión de las necesidades de los hombres y mujeres

de hoy. Vale decir, señaló el riesgo que corren los medios de comunicación de convertir a los lectores, oyentes y espectadores en meras unidades de consumo, manipulables y cuyo rendimiento sólo favorece a intereses políticos que nada tienen que ver con los anhelos de la comunidad.

En un punto central de su mensaje, Juan Pablo II trajo a colación el papel de la Iglesia en los medios de comunicación. El Santo Padre ha dicho que la Iglesia no debe limitarse a la difusión del Evangelio, sino que, por el contrario, debe integrar el mensaje cristiano en la nueva cultura nacida al calor de las modernas comunicaciones. A su juicio, este es el gran desafío, de modo que, por lo mismo, el comunicador cristiano está obligado a una formación que le de claridad y profundidad a la hora de discriminar lo ético de lo que no lo es.

El Papa Juan Pablo II recaló, finalmente, en aquello que para los comunicadores cristianos tiene que ser fundamental: la vida interior. Dicho de otro modo: todos los atributos profesionales, necesarios por cierto, y la inteligencia para definir las metas de los medios de comunicación carecerían de asidero si les faltara a sus actores la energía de la vida espiritual. En suma, será difícil comunicar esperanza si ese principio no está incorporado en la vida de cada uno.

**El Santo Padre ha dicho que la Iglesia no debe limitarse a la difusión del Evangelio, sino que, por el contrario, debe integrar el mensaje cristiano en la nueva cultura nacida al calor de las modernas comunicaciones..**

DESDE EL CAMPO

Iván **ARIAS** Durán

### Terremoto: Cultura y solidaridad

En el atípico andino, *mama* es la Virgen y *mama* son la tierra y el tiempo.

Se enoja la tierra, la madre tierra, la Pachamama, si alguien bebe sin convidarla. Cuando ella tiene mucha sed, rompe la vajilla y derrama.

A ella se ofrece la placenta del recién nacido enterrándola entre las flores, para que viva el niño y para que viva el amor, los amantes enterrando cabellos anudados.

La diosa tierra recoge en sus brazos a los cansados y a los rotos, que de ella han brotado, y se abre para darles refugio al fin del viaje. Desde abajo de la tierra, los muertos la florecen" (E. Galeano, 1984).

También en la cultura andina se afirma que dos grandes vibras rigen el equilibrio entre el Alax pacha (espacio de arriba) y el Manqha pacha (espacio de abajo). Esas vibras son la vitora (vibora de agua) y la mina katarí (vibora de fuego). Cuando el equilibrio entre ellas se rompe se producen inundaciones, sequías o terremotos y maremotos.

La tragedia que ha sucedido en Aiquile y Totora ha puesto a todo el país ante la experiencia de la muerte, el dolor y la impotencia. Pero al mismo tiempo ha servido para demostrar que más fuertes son nuestros lazos de hermandad y solidaridad. El país tembló de susto, pero se movilizó en solidaridad. Cambas, collas, chapacos, ricos y pobres no escatimaron su amor y apoyo. Es la noble actitud de los residentes bolivianos en Argentina que suspendieron todos los actos de festejos que acostumbraban hacer cada 25 de mayo y han enviado todo el dinero que se iba a gastar para apoyar a los damnificados. La sorpresa mayor nos la dio el Presidente del Perú que sin mucho alboroto se hizo presente en el lugar de los hechos junto a nuestro Presidente quién, desde un principio, demostró ser un excelente soldado porque gracias a él se pudo concretar un auxilio rápido y eficiente.

Seguendo el ejemplo de una bancada parlamentaria que decidió entregar toda su dieta del mes de mayo a los damnificados, se debería esperar que, por lo menos, todos los diputados de Cochabamba, titulares y suplentes, donen su dieta en un fondo común. En especial este gesto debería ser asumido por los diputados campesino-indígenas.



CANDELABRO

Fernando **CAJÍAS** de la Vega

### Aiquile y Totora

La primera vez que estuve en Aiquile fue en la Fiesta de Todos Santos de 1983 cuando desempeñaba el cargo de Director del Instituto Boliviano de Cultura. Con el impulso de vecinos, residentes aiqueños de La Paz y Cochabamba, autoridades municipales y artistas se fundó ese año el Festival del Charango, que desde entonces se realiza todos los años, en la misma fecha y al que tuve la oportunidad de visitar en otras ocasiones.

Mis recuerdos de un pueblo alegre contrastan con las imágenes difundidas este fin de semana por todos los medios de comunicación. La muerte de mucha gente y la destrucción de muchas casas impiden que la remembranza sea con la misma sonrisa de otras veces.

Los aiqueños de la fe religiosa tan cristiana y tan andina que los hace compartir con sus muertos todos los noviembreros en el cementerio y en sus casas, comiendo lo que le gustaba al difunto y bebiendo chicha; los aiqueños que empujan a bellas cholitas en los grandes columpios; los aiqueños que son (junto con los de Villa Serrano) los más conocedores de las cuerdas del charango, hoy sufren, nadie como ellos, la muerte de sus seres queridos, de sus paisanos y la casi total destrucción del escenario de sus míticos noviembreros.

Sus vecinos y ocasionales rivales, los de Totora, sufren de la misma manera, la muerte y la destrucción de su mayor orgullo: la arquitectura, fiel testimonio de su pasado esplendor. Casas coloniales, pero sobre todo republicanas de fines del siglo XIX y principios del XX, reflejo del auge liberal de las haciendas, que a pesar del abandono, mantenían su gran belleza y que, precisamente por ello, se convirtieron en el principal escenario de la última producción cinematográfica nacional, se han desplomado, en una gran mayoría.

No podemos menos que sentir rabia y pena de lo que ha sucedido, pero no podemos quedarnos en el sufrimiento. Es importante felicitar y apoyar a todos los que han empezado las campañas de solidaridad humana con los dos pueblos y las comunidades aledañas, paralelamente, hay que iniciar la campaña de la reconstrucción.

En la última Guerra Mundial se destruyeron cientos de monumentos históricos y ciudades enteras de Europa y Japón, poco a poco se reconstruyó todo. Es cierto que con una gran ayuda económica, pero sobre todo



con el esfuerzo de naciones trabajadoras. Hay que seguir el ejemplo.

Es importante parafrasear al personaje principal de la película de Aguirre, al locutor que rompió el silencio y anunció que después de los lamentos vienen las acciones. La ayuda debe servir para solucionar los problemas básicos de la población afectada, pero también para reconstruir. Existen testimonios fotográficos y filmicos que pueden permitir el renacer de esas dos pequeñas ciudades monumentales.

Aiquile soñaba con ser el gran centro ferroviario y lo único que llegó fue el tren del olvido. Totora soñaba con ser un centro turístico y llegaron muy pocos nostálgicos del pasado. El drama presente debe convertirse en el inicio de una nueva época. Los primeros que deben tomar el desafío son los hijos de Aiquile y de Totora que viven en muchos lugares del país y del mundo, pero, en tan importante tarea, muchos debemos poner también nuestro granito de arena.

Así, poco a poco, volverán las sonrisas de los sobrevivientes, los muertos podrán venir a compartir los primeros días de noviembre y se volverán a escuchar las notas de los mejores charangos. No hay que perder la esperanza.

A MANO ALZADA

Rulio **VALI**

### Defensa Civil no tiene "un centavo"

LA PAZ

El Servicio Nacional de Defensa Civil no tiene "un centavo" en sus arcas y enfrenta una...

¡NO ME DIGAN QUE EL DANTE TAMBIÉN PASÓ POR AHÍ...!!

SIN VUELTAS

Maggy **TALAVEIRA**

### Sueños de algodón

Un par de ojos mojados. Una gota para protegerlo del sol que quema con sus 33 grados. Unas manos salpicadas de ampollas.

En los pies, un par de chinelas que dejan ver unos huéspedes carcomidos por las carachas. Es Gualberto, un potosino de siete años que se pierde entre la blancura de los capullos de algodón que cuelgan con sus espigas de unos arbustos resacos. Su misión: trabajar diez horas al día para ayudar a sus padres a alcanzar el quinto de algodón.

La imagen fue estampada por El Nuevo Día en la primera plana de su edición del viernes último. Fue imposible no impactarse con esas malogradas manos de niño y la profunda tristeza en su mirada. Imposible también no recordar otros dramas, como los que vemos a diario en cada rincón de Santa Cruz, ciudad y campo. Imposible olvidar "esa tremenda capacidad que tienen los niños de nuestro país de soportar los maltratos y el olvido, aferrándose a la esperanza de recibir amor y cariño", como lo dijo el sacerdote jesuita Jorge Vila.

Una esperanza y capacidad de soportar con estoicismo el dolor que deberían comoverse más allá de un día, más allá de una fotografía. Porque el drama, ese que vive Gualberto en la cosecha del algodón sin ropa adecuada, sin techo ni cama donde descansar el cuerpo, sin juegos ni escuela, no es único. Como él, decenas de otros pequeños y adolescentes repiten la historia. Y la historia se endurece por la actitud que asumen quienes están en la otra banda del río o, para acompañar mejor el hilo de los algodones, los que están en la mesa de contratación.

Porque ante esa evidencia, ¿sabe cuál fue la reacción de los responsables o dueños de los cultivos? "Están aquí porque quieren", fue la primera respuesta. Y luego vino la otra: la realidad mostrada por el diario no es única, es común en todos los campamentos. Además de la más salvaje: son los padres de esos niños los que tienen la culpa que trabajen tanto. Como si ese par de campesinos que no tienen tierra propia, ni capital, ni otros medios para poder cosechar su propio fruto, tuvieran la vida asegurada o varias opciones para sobrellevar sus existencias sin someter a sus hijos a las duras faenas.

Pero la historia de Gualberto no termina en la edición del viernes del diario que publicó su drama. Menos aún en la explicación dada por quien tiene el compromiso de pagar 20 bolivianos por quintal cosechado. Continúa hoy, seguirá pendiente mañana, pasado mañana y en las cosechas que seguirán llegando. Siempre, a la espera de un gesto de cariño, de afecto, de justicia. Gestos que ya deberían comenzar a expresarse quienes tienen en sus manos la responsabilidad de velar por todos los bolivianos y la obligación de impedir que las injusticias se repitan impunemente en cadena.

Gualberto y las decenas de niños que como él están quemando sus juegos y sueños en los campos de cosecha, esperan que esos gestos se produzcan pronto. Porque son presente, no futuro, y quieren vivir como Dios y la Constitución del Estado mandan, en Santa Cruz o en cualquier otro rincón de Bolivia.



MATUTINO NACIONAL

## PRESENCIA

Gerente General:  
**Ramón Contreras A.**

**Secretario de dirección:**  
Jesus Urzagasti Aguilera

**Jefe de informaciones:**  
Andrés Gómez Vela

**Jefa corresponsales del País:**  
Drina Ergueta Castillo

**JEFES DE ÁREA:**  
Carlos Valdez Mattos  
Helen Alvarez Virreira  
Miguel Lora Fuentes  
Teddy Molina Chacón  
Rubén Vargas Portugal  
Gustavo Cortez Calla

**Política:**  
**Economía:**  
**Social:**  
**Internacional:**  
**Cultura:**  
**Deportes:**

Impresores: Editorial "LUX"

Húngaros rechazan a los ex comunistas

# Ministro socialista acepta derrota

Una coalición de centroderecha se acerca al gobierno

BUDAPEST  
Agencia AP

Los húngaros votaron hoy a favor de los partidos opuestos al gobierno encabezado por los socialistas, abriendo el camino a una coalición de centroderecha que reemplaza a los ex comunistas y sus aliados.

El primer ministro socialista Gyula Horn aceptó la derrota. "Permítanme felicitar a los jóvenes demócratas", dijo a los periodistas. "Sugiero que tomen en consideración (trabajar) a favor de la estabilidad del país cuando formen un gobierno... Confío en que mantendrán los logros que este país ha obtenido en cuatro años de arduo trabajo".

Los dirigentes de los Jóvenes Demócratas (JD) expresaron su regocijo.

"Millones de votantes se han dado cuenta de que existe otra alternativa", dijo Tamas Deutsch, el vicepresidente de JD.

Contado más del 98 por ciento de los votos, el Partido Cívico-Jó-



Viktor Orbán, líder de los ganadores Jóvenes Demócratas

venes Demócratas, principal agrupación de la centroderecha, tenía 147 escaños del parlamento de 386 miembros. Los socialistas, socio principal de la coalición oficialista, quedaron en segundo lugar con 135 bancos.

El partido populista agrario Pequeños Proprietarios, que probablemente apoye a los Jóvenes Demócratas, ganó 48 escaños, y el Foro Democrático Húngaro, 17.

Los Demócratas Libres, socio menor de la coalición izquierdista

de los socialistas, lograron 24 asientos, según la Comisión Electoral Central.

El grupo de extrema derecha Partido de Vida y Verdad Húngara, cuyos líderes han sido criticados por pronunciamientos antisemitas y racistas, ganó 14 escaños.

Jozsef Torgyan, líder de los Pequeños Proprietarios, dijo que su partido estaba dispuesto a unirse al gobierno de centroderecha, o nos aliaremos con los izquierdistas". Ilones de electores votó en la primera ronda del 10 de mayo.

Hungría se mantendrá en su actual curso pese al cambio. Al igual los Jóvenes Demócratas, está firmemente comprometido con la democracia y la economía de mercado libre.

Horn había sido miembro de la milicia comunista que liquidó los restos del fracasado alzamiento de 1956, fue una de las razones del regreso de Hungría a la democracia.

A raíz de las reformas del gobierno de Horn, Hungría ha sido invitada a unirse a la OTAN y tiene posibilidades de incorporarse a la Unión Europea en el 2000.



Votantes protestan en un recinto electoral en Hong Kong

Elecciones en Hong Kong

## Voto popular apoya Partido Demócrata

Diputados serán elegidos por organismos fieles a China

HONG KONG  
Agencia AP

El Partido Demócrata y sus aliados vencieron las primeras elecciones legislativas en Hong Kong tras el retorno de la ex colonia británica a China, según encuestas boca de urna.

A los demócratas de Martin Lee se le atribuyeron 9 de los 20 escaños en disputa. Otros cuatro escaños fueron a sus aliados, según las encuestas.

Sin embargo, los demócratas no podrán obtener la mayoría de la Asamblea Legislativa, ya que los otros 40 diputados son elegidos por organismos integrados por pocos miembros y fieles al gobierno chino.

La participación en las primeras elecciones de Hong Kong tras el retorno a China comunista fue record, ya que 53,29 por ciento de los 2,8 millones de inscriptos votaron en las 496 mesas electorales abiertas durante 15 horas.

Los demócratas, según las encuestas a boca de urna, conquistaron 13 de los 20 escaños elegidos directamente, es decir el 65 por ciento.

Los otros 40 del Parlamento entrará en funciones el 1 de julio permanecerá en el cargo hasta 2000 fueron elegidos por delegados de colegios profesionales y un comité electoral controlado por el gobierno.

Un violento temporal inundó parte de la ex colonia británica obligó a la intervención de helicópteros, que con helicópteros salvaron a un centenar de personas.

Por la tarde el alto número de votantes fue tan inesperado que algunas mesas se agotaron por falta de papeletas. Fue un récord para la democracia, dijo Martin Lee, líder del Partido Demócrata.

"Se trata de un voto de protesta contra el gobierno local por la situación económica", afirmó un analista.

El parlamento no tiene poderes reales, pero el retorno de la opción democrática, excluida por los chinos en el parlamento provisional impuesto el año pasado, tiene un relevante significado político.

Mafioso italiano fue capturado en España

## Acusado de dirigir red de narcotraficantes

Huyó de Italia antes de que se lo sentenciara.

ROMA  
Agencia AP

El cabecilla mafioso italiano Pasquale Cuntrera fue capturado en una aldea del sur de España, informó el ministro del Interior de Italia, Giorgio Napolitano.

Cuntrera, de 63 años y confinado a una silla de ruedas, fue extraditado de Venezuela a Italia, acusado

de dirigir una red de narcotráfico y lavado de dinero. Hallado culpable, recientemente fue liberado por un tecnicismo mientras se procesaba su apelación. Napolitano calificó la captura como "una cuestión de honor" para la policía italiana, que atravesó recientemente por "momentos de

gran amargura" tras la fuga de otro notorio criminal, Lucio Gelli, financiero de 79 años, condenado por fraude en 1982.

Cuntrera huyó de Italia pocos días antes de que un tribunal reafirmara su culpabilidad y sentencia a 71 años de cárcel.

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA  
PROVINCIA JOSE MARIA LINARES  
POTOSI BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA 004/98 (PRIMERA CONVOCATORIA)

El Comité de Contratación de la H. Alcaldía Municipal de Puna, en cumplimiento al D.S. Nº 23981 y R.S. Nº 216145 de las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a las Empresas Constructoras legalmente constituidas a presentar propuestas para las siguientes obras:

1. Electrificación Rural Turiza
2. Electrificación Rural Socolita

Las Empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de la invitación en las Oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Puna, Plaza 10 de Julio 5/N, Departamento de Contabilidad a partir del día Lunes 25 de mayo de 1998, previo el pago en caja del valor del pliego de Bs. 200 (DOSCIENTOS DOLARES BOLIVIANOS).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día Lunes 08 de junio de 1998 a las 11 a.m. en el auditorio de la institución.

La apertura de sobres se llevará a cabo a las 14.00 p.m. del mismo día y en el mismo lugar en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

COMITE DE CONTRATACION  
H. ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA

Potosí, 22 de mayo de 1998

Primera Publicación

FDC  
Fondo de Desarrollo Campesino

GOBIERNO MUNICIPAL  
PROVINCIA O'CONNOR

### INVITACION PÚBLICA

La Honorable Alcaldía Municipal de la Provincia O'Connor, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la ejecución de la siguiente obra de infraestructura:

Proyecto Precio Referencial (Bols.)

MICRORIEGO ALAMBRADO SUD 112.875,66

Ubicado en el Cantón Moreta, Provincia O'Connor del Departamento de Tarija. El pliego de condiciones podrá ser adquirido en oficinas de la H. Alcaldía Municipal, previo pago de Bs. 350. Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rubro respectivo hasta las 11:30 del día MARTES 9 DE JUNIO DE 1998 en oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Entre Ríos.

La apertura de sobres se realizará en Acto Público a horas 15:00 del mismo día en dependencias de la H. Alcaldía Municipal de Entre Ríos.

Entre Ríos, mayo 21 de 1998

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.

### HOMENAJE DE FANCESA EN EL ANIVERSARIO CIVICO DE CHUQUISACA

LA FABRICA NACIONAL DE CEMENTO SOCIEDAD ANONIMA "FANCESA", RINDE SU HOMENAJE AL 189 ANIVERSARIO DEL PRIMER GRITO LIBERTARIO LANZADO EN NUESTRA AMERICA EL 25 DE MAYO DE 1809 Y AL NOBLE PUEBLO DE CHUQUISACA EN SU FIESTA CIVICA DEPARTAMENTAL.

HACEMOS VOTOS PORQUE SOBRE LA BASE DE UNA FIRME UNIDAD SE ENCUENTRE EL CAMINO DEL PROGRESO QUE REQUIERE CHUQUISACA PARA EL BIENESTAR Y DESARROLLO DE TODOS SUS HABITANTES.

REAFIRMAMOS EN ESTA FECHA MAGNA DE NUESTRA HISTORIA, EL COMPROMISO DE LUCHAR POR ESTA TIERRA DE LIBERTAD, DE ESPERANZA Y FUTURO, APORTANDO CON NUESTRA CAPACIDAD DE TRABAJO Y PROFUNDA CONVICCION CHUQUISACUENISTA.

Sucre 25 de mayo de 1998

Sr. Dr. Eduardo Imbelloni  
PRESIDENTE DIRECTORIO

Ing. Eddy Decormis C.  
GERENTE GENERAL

Plagian avión en Pakistán

## Policía logra capturar a secuestradores

Pasajeros y tripulación no sufrieron daños

ISLAMABAD  
APSA-KYOOO

La policía paquistaní logró reducir en las primeras horas de este lunes a los secuestradores del Fokker F-27, con 43 pasajeros a bordo, en el aeropuerto del Hyderabad.

Funcionarios de la policía de Pakistán lograron capturar a los secuestradores de la nave que se dirigía a Karachi de la ciudad costera de Gwadar.

La nave se dirigía a Karachi de la ciudad costera de Gwadar, fue obligada a salir de ruta y dirigirse a la India, informaron fuentes policíacas.

Sin embargo, el piloto del avión fue capaz de aterrizar en el aeropuerto de Hyderabad en la provincia sureña paquistaní de Sindh, luego de recibir de un mensaje de la torre de control en el aeropuerto de Karachi y pretender que estaba volando hacia la ciudad india de Jaipur.

Fuentes aeronáuticas dicen que los 38 pasajeros y cinco tripulantes se hallan en perfectas condiciones.

Fuentes de prensa señalan que los secuestradores son de nacionalidad india.

Kalim Malik, director de operaciones de vuelo a la Aviación Civil, dijo a los periodistas en Karachi que los secuestradores permitieron que la nave había aterrizado en un aeropuerto indio y pidieron hablar con el embajador de Pakistán en Nueva Delhi.

Malik afirmó que los secuestradores conversaban entre ellos en hindi pero su nacionalidad no era conocida y no hicieron demandas.

### CITACION DE EMERGENCIA

Los residentes de AIQUILE, al saber la magnitud de los acontecimientos sísmicos ocurridos en su ciudad natal,

"CITAN CON CARACTER DE MUCHA URGENCIA"

a todos los que nacieron en aquel bello lugar de nuestra querida patria, a la reunión que se realizará para tratar exclusivamente el tema "AYUDA A NUESTROS HERMANOS". La reunión se realizará en la Planta Baja del Edificio Siglo XXI calle Nicolás Acosta No. 547 (San Pedro) Teléfono 357063 el día jueves 28 del presente a las 19.30.

La Paz, mayo de 1998

Angel Rios Sugasti Elena Amaya de Altamirano

Lionel Claude Cardona Liliam Luján alba



## Polémica por contaminación Santiago continúa en emergencia

Los más afectados siguen siendo los pobres.

• SANTIAGO DE CHILE  
Eva Vergara - AP

Mientras los responsables del medio ambiente de Santiago y los dirigentes médicos polemizan por las hasta ahora ineficaces medidas contra la contaminación, los 5,8 millones de santiaguinos siguen afectados por la capa de aire insalubre que cubre la ciudad.

Las disputas llegaron hasta los tribunales, donde el presidente del Colegio Médico, el doctor Enrique Accorsi, solicitó al presidente de la Corte Suprema agilizar futuras demandas contra las autoridades que deben combatir la contaminación.

Periódicamente, las autoridades paralizan vehículos y fábricas, mientras los especialistas insisten en que deben aplicarse soluciones de fondo, aunque sean impopulares.

La estatal Comisión Nacional del Medio Ambiente (Conama), y su presidente Clemente Pérez, el gobernador y las autoridades regionales de salud, fueron criticados severamente por no implantar hace unos diez días un estado de emergencia ambiental, concretada el lunes último, después que las partículas de polvo del am-

biente sobrepasaron el índice 500, estimado peligroso para la salud humana, según normas internacionales.

Hace 12 años que los santiaguinos viven con emergencias por la polución que se intensifica en la época invernal, especialmente los días sin lluvia, cuando los gases tóxicos y el polvo forman una tapa sobre la ciudad, que por estar en un valle rodeado de cerros queda sin ventilación.

De lunes a viernes rige una restricción al 20 por ciento de los vehículos sin motores catalíticos, que se incrementa hasta el 80 por ciento, abarcando a unos 380.000 automóviles, de los 800.000 que se estima existen en el parque automotor de Santiago. También se paralizan unas 1.000 de las 5.000 industrias de la capital.

Ricardo Katz, un experto que ha colaborado con la Conama, dijo que de las 41.000 toneladas de polvo anuales sobre Santiago, unas 33.000 son levantadas por los automóviles, sean o no catalíticos.

Entre tanto, cada vez que la ventilación de la ciudad disminuye los servicios de urgencia de los hospitales se llenan de bebés y niños afectados por bronquitis obstructivas y otras enfermedades que dificultan la respiración.

Los casos más críticos se registran en los centros de emergencia que atienden a los sectores más pobres de la ciudad, que, por ejemplo, usan kerosene como calefacción.

## Ataque a cárcel colombiana

# Tres muertos y 326 fugados

Tropas del ejército recapturan a 47 reclusos.

• BOGOTÁ  
AP y ANSA

La policía recapturó hoy a 47 de los 326 reclusos que se fugaron entre la medianoche del sábado y la madrugada de hoy de la cárcel San Isidro en Popayán, tras un ataque de la guerrilla en el que murieron tres personas y otras tres resultaron heridas, informó el gobernador del Departamento del Cauca, César Negret.

Se trata de la mayor fuga colectiva de una prisión de Colombia, la que obligó al gobierno a movilizar tropas del ejército para recapturar a los prófugos y perseguir a la guerrilla en las montañas andinas que rodean a Popayán, ciudad situada a 370 kilómetros al suroccidente de Bogotá.

"Los guerrilleros, alrededor de 200, llegaron con dinamita y armamento de largo alcance, rodearon la cárcel y luego se la tomaron", dijo el gobernador.

Los atacantes son miembros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el mayor y más antiguo grupo rebelde del país.

"Había una enorme desproporción entre el número de atacantes y los guardianes que estaban dedicados a cuidar a los presos", agregó el gobernador en una entrevista

telefónica desde Popayán con la cadena informativa Radionet.

En la cárcel, situada en una zona rural de Popayán, había 970 presos.

"La situación es muy grave con centenares de delincuentes sueltos merodeando por las cercanías de Popayán", agregó el gobernador.

Los muertos son dos presos y un guardián que recibieron impactos de bala y esquirlas de granadas lanzadas por los guerrilleros de las FARC que llegaron al penal poco antes de la medianoche y permanecieron allí alrededor de una hora hasta tomar el control de la cárcel y facilitar la fuga colectiva.

También resultaron heridos dos guardianes y un preso, quienes se encuentran fuera de peligro.

El gobernador del Cauca informó que la fuga fue organizada internamente por un cabecilla de la guerrilla, conocido con el alias de "El Rojo", y que muchos de los fugados son elementos subversivos.

En la cárcel, que ya había sido objeto de otro ataque de la guerrilla, también estaban reclusos alrededor de cien guerrilleros, además de homicidas, secuestradores y otros delincuentes de alta peligrosidad.

"Había rumores de tiempo atrás que la guerrilla proyectaba tomarse la cárcel en cualquier momento", afirmó el gobernador.

Señaló que cerca de Popayán operan desde hace varios años grupos de guerrilleros que no pueden ser controlados por las autoridades militares.

La cárcel de Popayán no escapa al problema del hacinamiento que se registra en las prisiones de Co-



Campaña electoral en Bogotá mientras continúa actividad guerrillera.

lombia en donde hay 43.000 presos en instalaciones con capacidad total de 29.000 personas.

El sistema carcelario colombiano está en crisis desde hace varios años. Los motines y fugas son frecuentes y el gobierno del presiden-

te Ernesto Samper ha dicho que la única solución es la construcción de nuevas cárceles y la designación de 5.000 guardianes nuevos -lo que duplicaría el número actual- pero no hay presupuesto para estos programas.

## Congreso sandinista reelige a Ortega

# Prensa nicaragüense critica al FSLN

Línea dura con ventaja sobre reformistas.

• MANAGUA  
CIPA

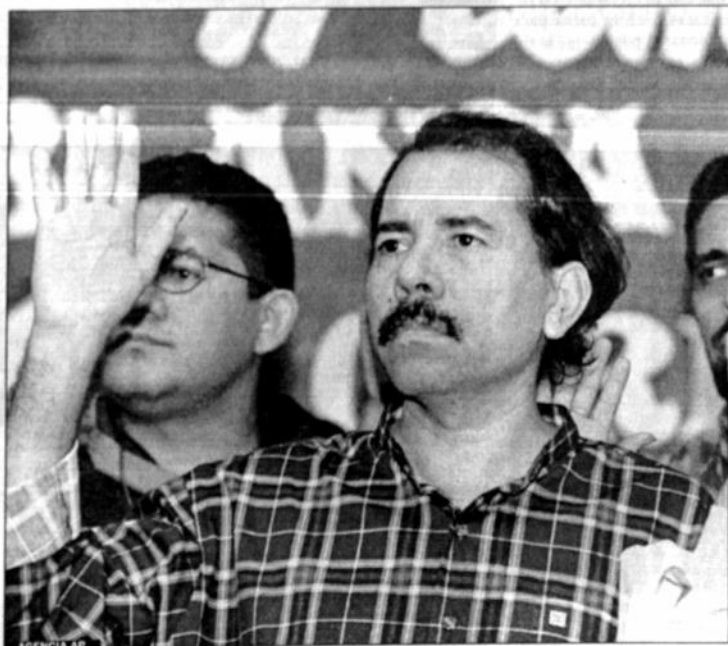
Los principales diarios de Nicaragua cuestionan la reelección del líder sandinista Daniel Ortega como secretario general del opositor Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), y estiman habrán cambios en esa fuerza política.

En el Congreso sandinista Ortega fue el único candidato a la secretaría general del FSLN y obtuvo 418 de los 429 votos válidos.

Unos 140 delegados no votaron, lo que según analistas fue como un veto "castigo" para Ortega.

El veterano comandante Tomás Borge asumió la vicesecretaría del partido rojinegro con 224 votos sobre 199 obtenidos por su principal oponente Víctor Hugo Tinoco, que para muchos representaba una corriente de "cambio".

El diario "La Prensa" considera que la elección de Ortega es una muestra que el Congreso interno celebrado en Managua este fin de semana se impuso "la vieja guardia" del FSLN.



Ortega criticado por ser de "línea dura".

El "Nuevo Diario" indica que el "Orteguismo" salió favorecido en el Congreso sandinista", ya que a su juicio la "línea dura" tomó ventaja sobre

los sectores reformistas que propugnan por un cambio de estilos de lucha.

Mientras tanto, el diario "La Tribuna" califica el cambio de algunos

miembros del directorio del FSLN como "cosméticos". "Hay caras nuevas en el FSLN, pero hayas a Ortega", afirma el periódico.

## Alianza electoral

# "Lula" y Brizola en la fórmula presidencial

Del radicalismo, el PT gira hacia posiciones moderadas.

• SAN PABLO  
Agencia ANSA

La Convención Nacional del Partido de los Trabajadores (PT) confirmó la fórmula presidencial formada por "Lula" da Silva y Leonel Brizola, en un clima de optimismo porque las encuestas indican un descenso del presidente, Fernando Henrique Cardoso, quien aspira a la reelección en octubre.

Así, en Río de Janeiro quedó ratificada la fórmula de Anthony Garotinho, exponente del Partido Democrático Trabalhista (PDT) de Brizola, como candidato a gobernador, y la senadora negra Benedita da Silva, del PT,

candidata a vice. Por primera vez desde que surgió al calor de las huelgas metalúrgicas en el cinturón industrial de San Pablo, desafiando al entonces régimen militar, el PT acepta la posibilidad de una alianza.

Los "moderados" del PT, triunfantes en la Convención concluida de San Pablo, no mencionan más las privatizaciones como una cuestión ideológica y tienden a aceptar la venta de empresas y servicios estatales en los sectores considerados no estratégicos.

Sobre la deuda externa, defienden genéricamente que "se reintroduzca el tema en el escenario internacional".

La serie de consultas de opinión divulgadas en los últimos días coinciden en que el presidente Fernando Henrique Cardoso (Partido de la Social Democracia Brasileña) difícilmente podrá imponerse con ventaja suficiente como para evitar la segunda vuelta.

## Centro antidrogas en Panamá

# EE.UU. podría pagar por base Howard

• PANAMÁ  
Agencia AP

Estados Unidos podría explorar la posibilidad de pagar a Panamá por utilizar la base aérea de Howard, si fracasan las negociaciones entre ambas naciones para instalar un centro antidrogas, según informes del boletín Inside the Pentagon, publicados por un diario local. Panamá y Estados Unidos negocian la creación de un centro antidrogas en la base estadounidense de Howard, cercana al canal en el litoral Pacífico, que será traspasada a manos panameñas a finales de siglo, según los tratados Torrijos-Carter de 1977.

Al cabo de un año de negociaciones persisten obstáculos para los esfuerzos por montar un centro para la lucha contra el narcotráfico en la región. En un principio de acuerdo logrado en diciembre pasado, ambos países decidieron fundar el centro y mantenerlo por 12 años, con oportunidad de prórroga. Pero el gobierno panameño cambió de parecer luego de ser criticado por la extensión del plazo, y presentó una propuesta de sólo tres años con posibilidad de prórroga.

El centro contra el narcotráfico podría albergar unos 2.000 soldados estadounidenses encargados de operar computadoras y aviones con radares utilizados para el rastreo.

## Desmentido de Embajada estadounidense

# Yabrán no tenía nada con el narcotráfico

FBI entregó un informe al Presidente Menem.

• BUENOS AIRES  
Agencia AP

El secretario de seguridad Miguel Ángel Toma negó una versión periodística de que el FBI de los Estados Unidos hubiese involucrado

al empresario Alfredo Yabrán, que se suicidó el miércoles, en actividades de lavado de dinero y narcotráfico.

La embajada de los Estados Unidos, por su parte, aclaró hoy mediante un comunicado, que durante la reciente visita del director del FBI a Buenos Aires "no se entregó ningún informe al gobierno argentino y que en ningún momento de las conversaciones oficiales se tocó el tema de Alfredo Yabrán".

Yabrán, se suicidó el 13 de mayo,

acusado de incurrir en prácticas mafiosas y prófugo de la justicia, que lo requería por supuesta instigación del asesinato del reportero gráfico José Luis Cabezas, mantenía estrechas relaciones con el presidente Carlos Menem y varios de sus funcionarios.

El matutino Clarín informó que el director del FBI, Louis Freeh, que visitó Buenos Aires el 12 de mayo y se entrevistó con Menem y el ministro del interior, les entregó un informe sobre actividades terroristas, lavado

de dinero y tráfico de narcóticos.

"El informe, según trascendió después, hacía referencia directa al destino de las empresas de Yabrán", dice el diario. El empresario fue acusado de recurrir a prácticas mafiosas para montar un emporio monopolístico basado en compañías de correo privado que controlaba.

Según Clarín, el informe del FBI habría decidido al gobierno de Menem a abandonar a su suerte a Yabrán, que anteriormente había gozado de protección oficial.



El Primer Mandatario y su esposa ruegan a Dios por las víctimas del terremoto de Aiquile durante la misa de campaña

Misa de campaña para recordar a los muertos y pedir por los vivos

# Una oración por las víctimas

• AIQUILE COCHABAMBA

El Presidente Hugo Banzer, su esposa, ministros y los habitantes de Aiquile le pidieron ayer a Dios por aquellos que un día se acostaron a morir porque el terremoto del viernes pasado no permitió que abrie-

ran nunca más los ojos. También oraron por los que están de pie, pero sin techo.

A las 10:15 de la mañana de ayer, tres sacerdotes concelebraron una misa de campaña. Pidieron solidaridad y le entregaron una carta al Primer Mandatario.

Si bien Banzer pidió a la población que confíe en él porque no la abandonará, lo cierto es que aumenta el éxodo de la gente que espera en las puertas de sus casas o en la plaza para abandonar el pueblo que la vio nacer.



Fujimori se robó el corazón de Aiquile. El y Banzer caminaron tranquilos sin necesidad de mucho gesto



Aún no se ha cuantificado a la gente que está abandonando Aiquile con lo poco que pudo recuperar.



Así están los niños, por todos lados, algunos con sus padres y otros huérfanos.



Un sacerdote le entrega a Banzer una carta durante la misa ofrecida a las 10:15 de ayer.



Asamblea de instituciones se reúne esta noche en Tarija

# Decidirán sobre presas

Canciller visitará a cívicos. Se anticipa diferimiento.

Fernando BARRAL Zegarra  
TARIJA

Tras una polémica semana en torno del proyecto de desarrollo y aprovechamiento de las aguas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija, consistente en la construcción de las represas Las Pavas, Arrazayal y Cambari, con múltiples propósitos, hoy en horas de la noche una asamblea de instituciones propugnada por el Comité Cívico decidirá el destino de este emprendimiento binacional boliviano-argentino.

Para antes del mediodía se confirmó la llegada del canciller de la República, Javier Murillo, para asistir a una reunión explicativa con la dirigencia cívica y representantes de las diferentes instituciones que pretenden aclarar varios puntos con relación al emprendimiento.

PRESENCIA, que recogió criterios de observadores y dirigentes cívicos, supo que la principal conclusión de esta asamblea podría ser la exigencia al gobierno boliviano de diferir la adjudicación de la construcción de las represas prevista para septiembre, mientras no se cumplen una serie de requisitos que incluso están dispuestos en algunas



El fondo de la discusión es el aprovechamiento de las aguas del río Bermejo.

leyes bolivianas para hacer este tipo de obras.

## DIFERIMIENTO?

De algún modo el presidente cívico, Julio Rodríguez, dijo que la posición, por lo menos de los diri-

gentes y que será puesta a consideración de la asamblea, es pedir al gobierno nacional el diferimiento en el proceso para mejorar las actuales condiciones de negociación.

De acuerdo a información de la Comisión binacional boliviano-argentina, formada para dirigir el em-

prendimiento, el proceso de licitación para adjudicar la construcción de las represas que está en curso actualmente concluirá en agosto, y en septiembre se procederá a la adjudicación de las obras a los concesionarios luego de la apertura de los sobres de los proponentes. La exigen-

cia tendrá un plazo que, de no ser cumplido, puede obligar a los cívicos a asumir medidas de presión si es que el cronograma anticipado por la Comisión binacional continúa su curso sin alteración alguna, como parece ser el propósito de los representantes bolivianos y argentinos.

## Exigencias del Comité Cívico

- Pretenden adjudicar proyectos concluidos en todas sus fases de elaboración
- Exigen el estudio de factibilidad del proyecto
- Exigen el estudio de impacto ambiental y no sólo las fichas ambientales
- La conclusión del estudio socioeconómico en torno de los afectados por los embalses o lagunas artificiales
- Definir un pago por las aguas reguladas cuyo precio puede discutirse oportunamente
- Establecer cada uno de los propósitos del proyecto, que es multipropósito, para precisar a la vez beneficios y su distribución entre Bolivia y Argentina
- Exigen el Estudio a Diseño Final de la variante caminera Km 19-Desemboque. (Los cívicos observan que mientras la construcción de las presas aparentemente tiene fechas tentativas, la variante no tiene ni la traza definida pese a que se reiteró que se hará antes que las presas).
- Exigen que se establezca con claridad quién asumirá el costo del impacto ambiental

## Chuquisaca reduce festejos a feriado

SUCRE

Los festejos por el 189 aniversario del Primer Grito Libertario de América en Chuquisaca se reducirán hoy a un feriado regional debido a que todas las actividades oficiales y sociales fueron suspendidas por la tragedia que sufrieron las poblaciones de Aiquile, Totorá y Mizque, en Cochabamba.

El alcalde de la ciudad de Sucre, Germán Gutiérrez, anunció ayer que no habrá Te Deum ni entrega de ofrendas florales, y que la población podrá gozar sólo de un día feriado como se acostumbra en estas ocasiones.

Dijo que las autoridades locales realizan tareas de acción solidaria en favor de las familias que sufrieron el terremoto, incluido el Presidente Hugo Banzer, que debió llegar ayer a esta ciudad.

Como protesta y rechazo a la falta de Fancesa, los cívicos organizaron una manifestación en la que los chuquisaqueños debían estridentarse y, en vez de festejar, se declaran de duelo. Hasta hoy fue suspendido. También tendrán que protestar contra la Superintendencia de Electricidad, que después de manera arbitraria un incremento del 8,30 por ciento a las tarifas eléctricas en Sucre.

## Chuquisaca recuerda hoy Primer Grito Libertario de América

# Nuevo aeropuerto en Yamparáez

Gobierno dará \$us200.000 para comprar terreno.

LA PAZ

La ciudad de Sucre contará con un nuevo aeropuerto en la población de Yamparáez, anunció ayer el Presidente Hugo Banzer, y aseguró que para la compra del terreno el gobierno desembolsará 200 mil dólares.

En su mensaje al 189 aniversario de la gesta libertaria de 1809, anticipó recursos para el mantenimiento del actual aeropuerto de Sucre, que podrán ser utilizados a partir del próximo mes de agosto.

Decidió no asistir a la capital de la República porque se abocará a comandar la atención a los damnificados del terremoto en Aiquile.

Banzer, en su mensaje, sostiene que su gobierno no puede mantenerse indolente frente a los desastres que se dan en los departamentos, por lo que, recurriendo al austero presupuesto fiscal, se pretenderá resolver algunos de los problemas de Chuquisaca en estrecha cooperación con las autoridades del departamento y los municipios.



Sucre sin actos oficiales.

También anunció que su gobierno, en lo deportivo, propiciará que Sucre sea la sede de los próximos Juegos Bolivianos. Además se comprometió a apoyar los esfuerzos por mostrar al mundo la raíz cultural y el desarrollo artístico, a través de las iniciativas que surjan de la Ciudad Blanca, que es con toda justicia la Plaza Mayor de la Cultura Iberoamericana.

Explicó que no es posible continuar con la estatización de los medios de producción y, en ese ámbito, aseguró que Fancesa, entregada a la Prefectura, Alcaldía y Universidad, se maneja sin transparencia, sin eficiencia empresarial, con marcada dependencia financiera y con escasa tecnología. Afirmó que la intromisión partidista en la administración y otros

complotaron contra los resultados económicos y el crecimiento de la propia empresa.

Por esos motivos, el directorio de Fancesa habría autorizado la licitación para que un banco de inversión se ocupe de su capitalización, incrementando la inversión y salvaguardando la participación propietaria y accionaria de la Alcaldía y la Universidad.

## Los regalos

- \$us200 mil para comprar terreno de nuevo aeropuerto.
- Financiamiento de la carretera Sucre-Saipina-La Palizada-Santa Cruz.
- Anticipo vía Suncho Tambo-Puente Sacramento.
- Gestionará financiamiento tramo Yamparáez-Tarabuco.
- Acciones legales para recuperar terrenos de ENFE en Zudáñez.
- Creación de U. Pedagógica.

## PROYECTOS EN EJECUCIÓN

- 33 de saneamiento básico, 58 en educación, 5 de salud y un proyecto educativo.
- Proyecto de riego Incahuasi, con una inversión de \$us9 millones del gobierno alemán.
- El Barrio San Martín se beneficiará con el mejoramiento de servicios básicos con una inversión de \$us330 mil.
- El Congreso Extraordinario aprobará leyes en favor de Chuquisaca.
- Se convocará a la sesión inaugural de la próxima Legislatura Ordinaria 1998-1999, en Sucre.

**EL CLIMA**  
EN CAPITALES DE DEPARTAMENTO

<b>LA PAZ</b> Max. 22 Gr. Min. 9 Gr.	<b>COBISA</b> Max. 28 Gr. Min. 18 Gr.
<b>ORURO</b> Max. 19 Gr. Min. 8 Gr.	<b>BENI</b> Max. 30 Gr. Min. 22 Gr.
<b>POTOSÍ</b> Max. 18 Gr. Min. 8 Gr.	<b>SANTA CRUZ</b> Max. 32 Gr. Min. 23 Gr.
<b>COCHABAMBA</b> Max. 25 Gr. Min. 13 Gr.	<b>SUCRE</b> Max. 24 Gr. Min. 7 Gr.
<b>TARIJA</b> Max. 25 Gr. Min. 13 Gr.	

**2 ORURO, CIUDAD**  
**PREPOTENCIA:** Renuncia masiva de dirigentes de ADN-Oruro; denuncian prepotencia en cúpula.

**6 COCHABAMBA, CIUDAD**  
**TELÉFONO:** Alcaldía habilitará teléfono para recibir denuncias sobre daños a la ecología.

**4 SANTA CRUZ, CIUDAD**  
**VIDA:** Presidente de la CEB, monseñor Julio Terrazas, pide a periodistas comunicar vida.

**3 SUCRE, CIUDAD**  
**DENUNCIA:** Consejo de la Judicatura recibió denuncia contra Suprema sobre fallo modificado.

**5 EL ALTO, CIUDAD**  
**DESAYUNO:** Alrededor de 110 mil escolares ajenos recibirán desayuno a partir de junio.

**5 TRINIDAD, CIUDAD**  
**AUSTERO:** Festejo de los 312 años de fundación de la ciudad de Trinidad será austero.

# Dirigentes denuncian prepotencia y soberbia en Oruro Renuncian a la ADN

Quedaron sólo la jefa y el subje cuestionados de corrupción.

• ORURO

Los dirigentes de Acción Democrática Nacionalista presentaron el sábado renuncia irrevocable al comité político departamental que jefaturiza Teresa Auzá, denunciando «excesiva prepotencia, soberbia y nepotismo» demostrados por su jefatura en la conducción de la regional de ADN.

Los renunciantes indican en una carta que «continuar en la dirección política de su jefatura nos convertiría en cómplices de estos abusos y de los actos irregulares de corrupción que fueron denunciados por terceros en contra de Gonzalo Arias Campos (subje); su jefatura no ha tomado decisiones para precautelar la imagen del partido».

Las denuncias, contra Arias, lo involucran en cobros de dineros y comisiones. En la carta se cuestiona a Auzá por la escasa participación en las decisiones partidarias de la región, de los dirigentes legalmente constituidos en los distritos y comités zonales.

## PREPOTENCIA

Igualmente denuncian «la excesiva prepotencia, soberbia y nepotismo» demostrados en la conducción del partido (ADN), en contra de la militancia que sacri-



Las bases piden democracia en ADN.

ficadamente trabajó en el proyecto Banzer 1997, contra quienes en la actualidad se ejerce amedrentamiento y represalias».

Los dirigentes renunciantes ratifican su lealtad a Acción Democrática Nacionalista y al general Hugo Banzer Suárez y anuncian que a partir de la fecha se relegan a sus bases, para trabajar por los verdaderos intereses y postulados de su partido.

La carta con sello de recepción

de la jefatura de Teresa Auzá está suscrita por la senadora María Córtez Gumucio, secretaria ejecutiva; Marcelo Barrero, de asuntos electorales; Godofredo Meneses, de organización; Gustavo Acuña, de control electoral; Benjamin Beltrán, de control electoral provincial; Jaime Pérez Pérez, del sector campesino; José Luis Miranda, de juventudes; Carlos Rojas Ugarte, de formación política; Gioconda Arce, de promoción social; Car-

men de Ferrufino y Jorge Vásquez del tribunal de justicia.

Los jefes de distrito, Freddy Miranda Quilo, Olimpia Cano, Raúl Ortiz, Justo Mascicordia, Sandro Aguilar, Juan Zeniteno, los jefes de la junta electoral, Jaime Valdivia, Jorge Miranda, los coordinadores Tito Terceros, Orlando Gonzales, Neptali Murillo, Remberito Vásquez, Winsor Ayaviri, Mario Zambrana, Raúl Quiroga, Policarpo Quispe y Armando Galindo.

## Por primera vez y después de varios intentos

# Consejeros de Oruro se reúnen

Aún falta elegir a 3 representantes.

• ORURO

Hoy se reunirán por primera vez los consejeros de los municipios, poblaciones con mayor número de habitantes y de las provincias para inaugurar las actividades del Consejo Departamental, bajo la presidencia del prefecto Armando Rosas, quien convocó por tercera vez a este encuentro.

La primera reunión de los consejeros se cumplirá en el Salón Rojo del Palacio Consistorial y concurrirán 21 de los 24 que tiene Oruro, pues no fueron elegidos aún los representantes de las provincias Cercado, Pantalón, Dalence y Sajama.

En la reunión los consejeros recibirán, del Poder Ejecutivo, las principales disposiciones legales que se refieren a las leyes de Descentralización, Participación Popular, Capitalización, que rigen la vida institucional de las regiones.

El prefecto Rosas anunció que les presentará también un informe

de la anterior gestión y el resumen del presupuesto aprobado para 1998, a fin de que los consejeros sepan cuánto se consignó para cada una de las 16 provincias y puedan realizar el seguimiento de los proyectos y obras en actual ejecución.

A la primera reunión de consejeros asistirán por el Municipio de Oruro, José Larrea García, Alberto Martínez, Marcelo Arzabe Vásquez, Félix Castañares y Fermín Pérez Román. Por las poblaciones con más habitantes, Ángel Herrera Dávalos por Pacha, José Libertas Poma por Challapata y Mario Ortuño Martínez por Huazuni.

Por las provincias fueron designados Rolando Oca Choque por Sebastián Pagador, Edgar Vilca Mamani por Atahualpa, Oscar Vilca Yipari por Ladislao Cabrera, Santiago Saucari por Poopó, Pedro Vilca Pacheco por Nor Carangas, Salomé Montoya Lía por Avaroa, Henry Ramírez Choque por Sur Carangas, Máximo Reynaga Quispe por Carangas, Félix Colque Flores por Mejillones, Nicandro Marca por Totora, Leoncio Gutiérrez Aguilar por Saucari, Néstor Arce Ajata por Litoral y Félix Calle Ramos por Tomás Barrón.

## Presupuesto 1998

# Alcaldía de Oruro con Bs110 millones

Inversiones y gastos corrientes buscan equilibrio.

• ORURO

La Alcaldía de la ciudad de Oruro tiene un presupuesto de 110,9 millones de bolivianos para cubrir los gastos de funcionamiento y de inversión en la presente gestión. El presupuesto formulado para 1997 fue de 117,6 millones de bolivianos, de los cuales se gastaron 82,7 millones, y el de este año pretende lograr un equilibrio pleno tras revertir un déficit inicial de 15 millones que se arrastraba por el excesivo gasto en la gestión del ex alcalde Edgar Bazán.

El déficit fue revertido con el recorte de varias partidas presupuestadas, y ahora se quiere ga-

rantizar que cada una de las partidas cuente con respaldos económicos requeridos para obras programadas.

El alcalde Jorge Barrera vió toda la documentación supuesta al Concejo para que apruebe en su reunión.

## INGRESOS

Los ingresos previstos en la base del presupuesto corresponden a las transferencias de la coparticipación tributaria 33.913.478 bolivianos, transferencias de capital 12.368.466 bolivianos, ingresos tributarios 16.517.500 bolivianos, donaciones de capital 2.200.000 bolivianos, venta de bienes y servicios 2.062.760 bolivianos, y el principal componente de préstamos por 33.024.232 bolivianos entre otros rubros.

## Son 1.500 ejemplares

# Llamas bolivianas en Oriente Medio

Denuncian que camélidos son exportados.

• ORURO

Una reunión de productores de camélidos andinos confirmó la exportación de 1.500 ejemplares de llamas bolivianas al Oriente Medio y puso al descubierto formas de exportación clandestinas que benefician a países vecinos en perjuicio de los productores nativos que reciben sumas ínfimas de dinero por la venta de sus animales.

La exportación de llamas al Oriente Medio es una salida legal, frente al traslado por vía del contrabando de

miles de ejemplares hacia Brasil, desde donde son exportados para la producción de esos países.

En su exposición ante la Reunión Nacional de Camélidos, Choque denunció la reducción de los camélidos andinos, siendo mejorada en el país y que tiene importantes avances de mejoramiento genético, que son aprovechados por los países vecinos y los productores campesinos.

La reunión nacional organizada por la Unidad Femenil de Productores de Camélidos (Unifem) y la Asociación de Productores de Camélidos (Procamel), se realizó en la Unidad Técnica de Oruro y asistieron representantes de productores de los departamentos de La Paz, Potosí y Oruro.

## Honorable Alcaldía Municipal de Sacaca Ira. Secc. de la Prov. Alonzo de Ibañez Potosí - Bolivia

### LICITACIÓN PÚBLICA No. 002/98 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento al Art. 38 de la R.S. 216145, la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, invita a las Empresas Constructoras Legalmente constituidas, a presentar sus propuestas para la adjudicación del proyecto:

POLIFUNCIONAL DEPORTIVO SACACA LOCALIZACIÓN PROVINCIA: IRA. SECC. PROV. ALONZO DE IBAÑEZ

Las Empresas interesadas podrán adquirir las bases de Licitación a partir del día 23 de mayo de 1998, en la siguiente dirección: FARMACIA SENOR DE LOS MILAGROS, calle 6 de Octubre y Cochabamba No. 5706 en Oruro, previa cancelación de 300 Bs.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca, hasta las 18:00 del día 11 de junio de 1998. La apertura de propuestas se efectuará el día viernes 12 de junio de 1998 a las 9:00 a.m. en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Sacaca.

Sacaca, 23 de mayo de 1998

## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA PROVINCIA JOSE MARIA LINARES POTOSI BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA 003/98 (PRIMERA CONVOCATORIA)

El comité de Contratación de la H. Alcaldía Municipal de Puna, en cumplimiento al D.S. Nº 23981 y R.S. Nº 216145 de las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a las Empresas Constructoras Legalmente constituidas a presentar propuestas para la adjudicación del proyecto:

Dotación de Material Didáctico para las diferentes escuelas

Las Empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de la invitación en las Oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Puna, Plaza 10 de Julio del Departamento de Contratación a partir del día lunes 25 de mayo de 1998, previo el pago en caja del valor del pliego de Bs. 50,00 (CINCUENTA BOLIVIANOS). Las ofertas deberán presentarse hasta el día lunes 08 de junio de 1998 a las 11 a.m. en el auditorio de la institución. La apertura de sobres se llevará a cabo a las 14:00 p.m. del mismo día y en el mismo lugar en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

COMITÉ DE CONTRATACIÓN H. ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA

Potosí, 22 de mayo de 1998

Primera publicación

## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA PROVINCIA JOSE MARIA LINARES POTOSI BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA 001/98 (PRIMERA CONVOCATORIA)

El comité de Contratación de la H. Alcaldía Municipal de Puna, en cumplimiento al D.S. Nº 23981 y R.S. Nº 216145 de las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a las Empresas Constructoras Legalmente constituidas a presentar propuestas para las siguientes obras:

1. Construcción de Aula Multigrado en Pucara
2. Construcción de Aula Multigrado en Kollpa Mayu
3. Construcción de Aula Multigrado en Media Luna
4. Construcción de Aula Multigrado en Pataje
5. Construcción de Aula Multigrado en Salva Alta
6. Construcción de Aula Multigrado en Barbechos
7. Construcción de Aula Multigrado en Champa Pata
8. Construcción de Aula Multigrado en San Germán
9. Construcción de Aula Multigrado en Chochani
10. Construcción de dos Aulas en San Lorenzo
11. Refacción Escuela en Cala Cala
12. Refacción Escuela en Pacaje
13. Construcción de Polideportivo en Talia Consi
14. Construcción de Polideportivo en Pataje
15. Construcción de Polideportivo en Huacachaca
16. Construcción de Polideportivo en Chazana
17. Construcción de Polideportivo en Parota
18. Construcción de Polideportivo en San Sebastián
19. Construcción mercado Campesino Puna Fase II

Las Empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de la invitación en las Oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Puna, Plaza 10 de Julio del Departamento de Contratación a partir del día lunes 25 de mayo de 1998, previo el pago en caja del valor del pliego de Bs. 100 y 200 (CIENTO Y DOSCIENTOS DOLARES BOLIVIANOS). Las ofertas deberán presentarse hasta el día lunes 08 de junio de 1998 a las 11 a.m. en el auditorio de la institución. La apertura de sobres se llevará a cabo a las 14:00 p.m. del mismo día y en el mismo lugar en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

COMITÉ DE CONTRATACIÓN H. ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA

Potosí, 22 de mayo de 1998

Primera publicación

## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA PROVINCIA JOSE MARIA LINARES POTOSI BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA 002/98 (PRIMERA CONVOCATORIA)

El Comité de Contratación de la H. Alcaldía Municipal de Puna, en cumplimiento al D.S. Nº 23981 y R.S. Nº 216145 de las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a las Empresas Constructoras Legalmente constituidas a presentar propuestas para la elaboración de los siguientes proyectos:

1. Proyecto de micro riego en Aguada
2. Proyecto de micro riego en Salva
3. Proyecto de micro riego en Piedra Grande
4. Proyecto de micro riego en Sayu Marca
5. Proyecto de micro riego en Carpa Huata
6. Proyecto de micro riego en Esquel - Concepción
7. Proyecto de micro riego en Hoyada
8. Proyecto de micro riego en Huayfajana
9. Proyecto de micro riego en Thupampesi
10. Proyecto de micro riego en Mapase
11. Proyecto de micro riego en Santa Ana
12. Proyecto de micro riego en Tumbadere
13. Proyecto de micro riego en Tupa Pampa
14. Proyecto de captación de agua potable en Incha
15. Proyecto de captación de agua potable en Totora Pata
16. Proyecto de captación de agua potable en Chichachaca
17. Proyecto de captación de agua potable en Maraví
18. Proyecto de captación de agua potable en Sala Pampa
19. Proyecto de captación de agua potable en Lajas
20. Proyecto de captación de agua potable en Yahuallari
21. Proyecto de captación de agua potable en Putata

Las Empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de la invitación en las Oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Puna, Plaza 10 de Julio del Departamento de Contratación a partir del día lunes 25 de mayo de 1998, previo pago en caja del valor del pliego de Bs. 100 (CIENTO DOLARES BOLIVIANOS). Las ofertas deberán presentarse hasta el día lunes 08 de junio de 1998 a las 11 a.m. en el auditorio de la institución. La apertura de sobres se llevará a cabo a las 14:00 p.m. del mismo día y en el mismo lugar en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

COMITÉ DE CONTRATACIÓN H. ALCALDIA MUNICIPAL DE PUNA

Potosí, 22 de mayo de 1998

Primera publicación



## Violencia en Isiboro Séure Un cocalero herido y once detenidos

Denuncian  
atropellos de  
policías y  
militares.

• COCHABAMBA  
Agencia ANSA

Un campesino productor de coca quedó herido y otros once fueron detenidos en los violentos enfrentamientos con fuerzas policiales y militares en el Parque Nacional Isiboro Séure, en el trópico de Cochabamba.

"Los aparatos de represión, en forma por demás prepotente y abusiva, ingresaron en la madrugada de ayer al sindicato Aroma, donde a golpes y puntapiés alla-

naron viviendas y sedes sindicales", denunció un dirigente cocalero. "La mayoría de los colonos tuvieron que refugiarse en el monte", agregó.

### VIOLENCIA

Violentos enfrentamientos se dan desde el 1 de abril último en el Chapare, trópico de Cochabamba, donde los campesinos bolivianos tratan de evitar la erradicación forzosa de sus plantaciones de coca.

Los cocaleros piden al gobierno la desmilitarización del trópico de Cochabamba, la suspensión de la erradicación de las plantaciones y mantener el pago de 2.500 dólares por hectárea erradicada hasta fin de año.



Vuelve la violencia al trópico.

## Ante Consejo de la Judicatura en Sucre

# Denuncian a Suprema

Sala Social  
modificó el  
"fondo" de un  
juicio consumado.

• SUCRE  
Agencia EFE

Un ciudadano que se encuentra 15 años en un juicio laboral, José Alberto Gallardo Paredes, presentó ante el Consejo de la Judicatura una denuncia en contra de la Sala Social de la Corte Suprema por una presunta resolución dolosa que revisa anteriores fallos supremos que tienen autoridad de cosa juzgada.

De acuerdo a la exposición de Gallardo, el auto supremo número 078 de fecha 13 de abril de 1998, emitido por la Sala Social de la Suprema, modifica el "fondo" de un juicio consumado y anula el contenido de otros autos supremos.

### MEMORIAL

Según el memorial presentando ante el Consejo de la Judicatura, en la normatividad jurídica boliviana no existe precepto alguno, expreso o terminante, que faculte a un auto supremo anular otro auto supremo, o su contenido, efecto y alcances.

Gallardo advirtió que el fallo de la Sala Social Suprema, al revisar actuaciones judiciales que tienen autoridad de cosa juzgada, "hace perder al mundo litigante la confiabilidad, seguridad y respetabilidad en el Poder Judicial".

### TIENE RESPALDO

El denunciante inició en 1983 un juicio en contra de la Empresa Na-



Hay una denuncia contra la Suprema.

cional de Ferrocarriles (ENFE), por reincorporación y pago de salarios devengados y beneficios colaterales.

Desde esa época hasta hoy, Gallardo logró que, en una larga cadena de incidentes, cinco autos supremos respalden su solicitud.

Explicó que ni las autoridades de ENFE ni algunos vocales y jueces del Trabajo acataron esos fallos y, por el contrario, incurrieron en otras acciones legales que, finalmente, debían ser resueltas en la Sala Social de la Corte Suprema.

El auto supremo número 078, según Gallardo, modifica los fallos anteriores, que se supone son cosa

juzgada, y convalida las acciones ilegales de las autoridades de ENFE y de los jueces inferiores.

### ABERRACIONES?

El memorial entregado al Consejo de la Judicatura señala: "No se ha dado cumplimiento en ningún momento a la reincorporación ni a la liquidación final conforme a Derecho, y a lo dispuesto por sentencia ejecutoriada de Fs. 87 y Auto de Fs. 146, ambas resoluciones basadas en autoridad de Cosa Juzgada que causan Estado, Arts. 514, 515 del Códgo. de Pto. Civil, Art. 1451

del Códgo. Civil, conforme lo dispone nuestro ordenamiento jurídico nacional."

"El cúmulo de aberraciones jurídicas de lapsus calami procesal por los jueces de grado de la Corte Laboral culmina con la aprobación del Auto Supremo N° 078 apelado, por exceso de poder, absolutismo, abuso de autoridad y tiranía jurisdiccional de los imputados corruptos", manifiesta el documento.

Pidió al Consejo de la Judicatura que solicite el expediente respectivo y lo remita donde corresponda "para establecer la verdad de los hechos".

## Comisión Binacional en Tarija

# Falta información sobre presas

Hay estudios  
sobre impacto  
ambiental de  
los ríos.

• TARIJA

Las críticas y cuestionamientos que esta última semana afloraron sobre el proyecto de desarrollo y aprovechamiento de las aguas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija, con inusitada intensidad, obedecen a verdades a medias y a la falta de adecuada información en los críticos, de acuerdo al representante boliviano en la Comisión Binacional de este emprendimiento, Abel Barroso.

El representante atribuyó esa falta de información a que quienes efectúan las críticas y cuestionamientos "jamás" se apersonaron a la Comisión Binacional para recoger la documentación necesaria para haberse basado a ella.

Explicó que no se comprende o no se tiene información en sentido de que el "data room" o banco de datos, que está abierto mientras se lleva la obra, se cierra con lo que se ha llamado en todo este proceso el Anteproyecto Técnico Definitivo, que es el Estudio de Factibilidad, una vez cerrado el "data room" se tendrá el estudio concluido, el Estudio de Factibilidad; luego el consultor hará el diseño final", rearguyó.

Reconoció que este proceso no es común y no fue utilizado en todos los proyectos que antiguamente se implementaron en el país, "por eso no se lo comprende, el banco de datos directamente es base para la conclusión de los Estudios de Factibilidad", rearguyó.

Dijo que es totalmente falso que el proyecto no tenga el Estu-



El río Bermejo.

dio de Impacto Ambiental (EIA), y recordó que el 20 de octubre de 1997 se hizo entrega de estos estudios a la viceministra de Medio Ambiente, Neysa Roca. Estos trámites se hicieron a sugerencia de asesores de la Comisión Binacional, que entregó luego las fichas ambientales en marzo de este año, cuando el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación oficialmente aceptó, y recomendó la reformulación del EIA.

"Estamos en eso, tenemos un plazo de 12 meses, de acuerdo a lo que estipulan la nota y la ley, el resto son declaraciones antojadizas que no obedecen a la verdad", replicó al declarar que es curioso que llegue una nota a la Comisión Binacional de la Viceministra citada indicando que a través de la prensa sabe de un cronograma para la ejecución de las presas y que ella no conoce el EIA.

### Sobre represas

## Cónsul atribuye críticas a total desconocimiento

• TARIJA

La cónsul general de la República Argentina, Virginia Gutiérrez, atribuyó las críticas y cuestionamientos al proyecto binacional de desarrollo de las cuencas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija a la mala información que tienen los críticos.

"Creo que lamentablemente se debe a alguna mala información que tienen algunas personas de Tarija", dijo. Aclaró que tiempos de aguda sequía como las actuales se atenuarán con las represas y las lagunas artificiales porque crearán humedad y, en consecuencia, lluvias, lo que es muy favorable.

Reconoció que al ser la parte argentina más llana aguas abajo, tendrá más riego; pero por

la formación geográfica, no por otra cosa. "Los proyectos van a traer mano de obra, trabajo, una cantidad de privilegios. En todos los lugares donde hay represas mejoraron notablemente todos los alrededores. Hay que tener mentalidad de progreso, de futuro", exhortó.

"Para qué tener terrenos que sin agua están muertos", sostuvo para indicar que el proyecto dará nueva fuerza a la zona. Respecto de la exigencia de pago por aguas reguladas, respondió: "Eso escapa a mi conocimiento. No se paga en ningún lugar, es un acuerdo internacional, las aguas no se pagan; entonces tendríamos que pagarle a Alaska o Canadá, porque todo viene de arriba al final de cuentas".

## INRA-Santa Cruz ratifica

# Leigue se benefició con tierras indígenas

Además sus  
hijos compraron  
fundo "Villa  
Nueva".

• SANTA CRUZ

El director del Instituto Nacional de Reforma Agraria de Santa Cruz (INRA), José Luis Santistevan, ratificó ayer todas las resoluciones emitidas para frenar el presunto avasallamiento de tierras indígenas cometidas por el ex prefecto Julio Leigue (MNR).

La autoridad informó que se ratifica en todas y cada una de las resoluciones emitidas, pese al recurso de revocatoria interpuesto por Leigue el 14 de mayo de 1998.

Santistevan recordó que el INRA emitió la resolución administrativa N° 0015/98, de fecha 7 de mayo, debido a insistentes denuncias presentadas por la Central Indígena Paikoneka de San Javier por atropellos, avasallamiento de terceros y ocupación ilegal de Tierras Comunitarias de Origen (TCO) inmovilizadas mediante resolución dentro del trámite de saneamiento y titulación de tierras de pueblos originarios.

Asegura que luego de una inspección técnica ocular de fecha 20 de abril del presente año constató la presencia física y asentamientos de terceros en la zona mencionada, entre los que se encontraba el ex Prefecto, a quienes se procedió a la notificación correspondiente para que justifiquen sus asentamientos.

### LEIGUE SABÍA

Igualmente, asegura que consta en poder del departamento legal de la Prefectura de Santa Cruz documentación que da fe de que

Leigue tuvo conocimiento de los conflictos de tenencia de las tierras que ahora ocupa.

Consta una Resolución Prefectural y Amparo Administrativo interpuesto por Jorge Salvatierra contra Ronald Castedo y Agustín Callaú, el 26 de agosto de 1996, cuando Julio Leigue ejercía el cargo de Prefecto.

También hay otro Amparo Administrativo interpuesto por Paula Bass contra los mismos ciudadanos. Santistevan asegura que la ex autoridad, luego de conocer estos amparos y disponer que el Instituto Geográfico Militar ubique geográficamente las propiedades en conflicto, deja sin efecto las medidas jurisdiccionales y se inhibe de seguir conociendo el recurso, no obstante de que en una de las resoluciones reconoce que el recurso no es sustitutivo de contiendas judiciales y dispone el archivo de obrados sin pasar a ninguna otra autoridad.

### PLAN DE PAGOS

El Director del INRA asegura que Leigue, pese a esos antecedentes, adquiere el fundo "Puesto Nuevo" mediante documentos del 28 de abril de 1998, cuya compra se efectuó acorde a un plan de pagos de febrero de 1996 de Agustín Callaú, quien habría adquirido la propiedad de Ronald Castedo.

En tanto que el fundo "Villa Nueva" lo adquirieron Javier y Julio Leigue Herrera, hijos de Julio Leigue Hurtado, en fecha 14 de mayo de 1998, tres días después de haber sido notificado por la resolución N° 0015/98 de fecha 7 de mayo.

Santistevan, finalmente, manifestó que las pruebas son contundentes y que el proceso continuará hasta establecer responsabilidades y la aplicación de sanciones de acuerdo a ley.

Mons. Terrazas en la Jornada Mundial por los Comunicadores:

# Comuniquen vida

Dijo que el espíritu de Jesucristo es dar buenas noticias.

• SANTA CRUZ  
Agencia EFE

Durante la celebración de la Jornada Mundial por los Comunicadores Sociales y por los dueños de los medios de comunicación, el arzobispo de Santa Cruz y presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB), monseñor Julio Terrazas, pidió ayer, a comunicadores y periodistas, comunicar vida.

En su homilía señaló que "es una jornada de oración por ellos, porque no se trata de propalar noticias sólo para tener distraído al pueblo, para tenerlo obedecido y sumiso en el miedo".

Dijo que en su mensaje a los profesionales y dueños de los medios, el Papa Juan Pablo Segundo les recordó que son custodios de la esperanza del pueblo.

Advertió que cuanto se diga por

la radio, la televisión o los periódicos, "si es buena noticia, bendito sea el señor; pero si es maldad y maledicencia, allí no se hace absolutamente nada por la esperanza del pueblo".

## PRECISAN APOYO

Por esa razón, según dijo, los comunicadores precisan del apoyo de la oración del pueblo para que no se dejen llevar sólo por ganar dinero, sino por el espíritu de Jesucristo, que es comunicar vida y buenas noticias. Señaló que en esta jornada se recordó con mucho cariño a los comunicadores de la Iglesia y a los dueños de los medios de comunicación, para que ambos de manera conjunta busquen la manera de levantar la cabeza para mirar al Dios de la vida.

Pidió a los cristianos animar a los comunicadores "para que corran en busca de buenas noticias y no aquellas que depravan al hombre, que siembran la inhumanidad y crean insensibilidad frente al dolor".

También dijo que este domingo



Mons. Julio Terrazas, presidente de la CEB.

la Iglesia inició una semana de oración por la unidad de los cristianos y, en ese sentido, pidió a los católicos rezar por los hermanos separados. En ese propósito, anunció para el jueves una jornada de oración conjunta con los cristianos de la Iglesia Metodista.

Mons. Sáez en Oruro

## Periodista, auténtico apóstol de la verdad

Pide descubrir corrupción y luchar contra la pobreza.

• ORURO

Monseñor Braulio Sáez, titular de la Diócesis de Oruro, pidió a los comunicadores y periodistas luchar contra la injusticia y las situaciones sociales insostenibles para ser auténticos apóstoles de la verdad, asumiendo el rol que tienen dentro la sociedad, buscando un equilibrio de justicia y paz; al conmemorarse ayer la Jornada Mundial de las Comunicaciones.

Denunció que en Oruro hay mucha injusticia, corrupción e inmoralidad, porque unos pocos se aprovechan de las mayorías con situaciones que asustan; la corrupción está en todas partes, se la denuncia y todos la conocen, pero también todos callan.

"Esa inmoralidad política, social y de las personas son signos de muerte que se multiplican, y

los comunicadores deben denunciarlas para comunicar esperanza como el Santo Padre Pablo II, nos lo pide".

Se refirió a la situación de pobreza que viven los miles de niños pues no hay futuro bajo, el gobierno no hace compromisos y todos esperan la reactivación de la minería que llega, a más de falsas promesas, obras inconclusas, plazas que se cumplen y negociados a den del día.

Indicó que muchos actos de inmoralidad son de dominio público y los responsables son políticamente dirigidos políticos cargados de manejar una administración transparente y que, contrario, permiten que los pocos recursos económicos para luchar contra la injusticia contra esa lacra que significa el trófico que cometen algunos funcionarios al amparo político, y poner en alto la bandera de libertad, justicia, verdad y

La CEB presentó lineamientos pastorales

## La ética ausente de la comunicación

Documento presenta un diagnóstico de la comunicación.

• LA PAZ  
Agencia AIP

La ética y la moral son principios frecuentemente ausentes de los medios de comunicación social, afirmó el secretario de Comunicación Social de la Conferencia Episcopal Boliviana, José Rivera, al presentar los lineamientos pastorales de la CEB en esta área.

El documento incluye las orientaciones pastorales, el diagnóstico de la comunicación social en el país, los desafíos, una autocrítica y una

exhortación. "Iglesia y comunicación en Bolivia rumbo al tercer milenio. Orientaciones Pastorales", exhorta a los responsables de los medios, a las autoridades y a todas las personas que trabajan en el área a cumplir los lineamientos cristianos "y a redoblar sus esfuerzos para recuperar el sentido auténtico de la comunicación".

Los medios de comunicación, puestos al servicio del Evangelio, "ofrecen la posibilidad de extender casi sin límites el campo de audición de la Palabra de Dios, haciendo llegar la Buena Nueva a millones de personas", señala el documento recordando las palabras del Papa Pablo VI.

"El mensaje evangélico deberá llegar, a través de estos medios, a las muchedumbres, pero con capa-

cidad para penetrar en las conciencias, para posarse en el corazón de cada uno en particular, y con capacidad para suscitar una adhesión y un compromiso verdaderamente personal", agrega.

## PANORAMA NACIONAL

Bolivia cuenta con más de quince periódicos, con más de 500 emisoras de radio y alrededor de 100 canales de televisión, tanto locales como nacionales. "Bolivia es uno de los países con el mayor número de medios de comunicación social en América Latina en relación con el número de sus habitantes. Pero la distribución desordenada, la inestabilidad laboral y salarial de su personal y los bajos niveles de calidad técnica y profesio-

cional de muchos de estos medios son índices de un país pobre y fragmentado". Los medios se concentran en "monopolios de pocas personas o grupos, la mayoría son de propiedad privada, predomina el enfoque comercial".

La Iglesia Católica cuenta con más de cien obras de comunicación entre medios, como productoras, librerías, imprentas y editoriales. Del total de radioemisoras en Bolivia, el nueve por ciento, es decir 39, pertenecen a la Iglesia. De éstas la mayoría están dirigidas a las áreas periurbanas y rurales.

"A pesar de su número y calidad, la presencia de los medios de comunicación católicos en nuestra sociedad es todavía insuficiente" debido a "la ausencia de un trabajo conjunto y planificado y a las crecientes exigencias técnicas, profesionales y financieras del mundo de la comunicación", remarca.

Monseñor Pérez en Potosí

## No sólo es informar sino formar al pueblo

• POTOSÍ

Al recordar este domingo la Jornada de los Medios de Comunicación Social, monseñor Walter Pérez Villamonte, titular de la Diócesis de Potosí, recordó que la misión de aquellos no se limita a informar sobre lo que ocurre en la sociedad, sino también a "formar la mentalidad de nuestro pueblo".

El Obispo emitió su mensaje a propósito de la solemnidad de la Ascensión del Señor que, a la vez, se traduce en la jornada para recordar la misión que tienen los medios que utiliza el hombre para comunicarse entre sí.

"En este marco, los medios de comunicación social a través del personal de emisoras de radio, diarios de alcance nacional o local, los canales de televisión, tendrían que no sólo informar, sino

formar la mentalidad de nuestro pueblo a fin de que desarrolle sentido crítico y sepa discernir lo bueno de lo malo, lo que construye de lo que destruye", dijo.

Al referirse al papel que los medios de comunicación obispo señaló que la Iglesia el desafío de evangelizar a una sociedad fuertemente influenciada por aquellos.

"El poder económico de cada vez más a monopolizar y manipular los medios de comunicación social como un medio del incremento económico. Añade que ese poder económico "está ausente de una ética, y los medios de comunicación se convierten, a veces, en cómplices de la acción moral de la vida social".

**REQUERIMIENTO N° A - 24/98**

La Cooperativa Rural de Electrificación Ltda., invita a las empresas especializadas legalmente establecidas, a presentar propuestas, para la provisión de:

**SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD**

Los interesados podrán recobrar los pliegos de especificaciones técnicas y requerimientos administrativos, de la Subgerencia de Suministro de Materiales, en calle Honduras esquina Avenida Busch, previo depósito en Sección Caja de \$us 10.000,00.

Las propuestas se recibirán en la Secretaría de la Subgerencia de Suministro de Materiales, el día 5 de junio del presente año, hasta horas 11:00.

Santa Cruz, 22 de mayo de 1998

**EMERGENCIA 36 - 6666** **PILOTO 36 - 7777**

**LA SEÑAL DEL CIELO**

LA SANTA MISA Y PROGRAMAS DEVOCIONALES • SERIES INFANTILES • DOCUMENTALES • SERIES DE ENSEÑANZA • SERIES DRAMÁTICAS

**CATÓLICA DE TELEVISIÓN**

**CANAL 18**

**AFS**  
Programas Interculturales  
Bolivia

**CONVOCATORIA**

EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA NACIONAL DE LA ASOCIACION DE VOLUNTARIOS DE A.F.S. BOLIVIA (AMERICAN FIELD SERVICE), EN CUMPLIMIENTO A LOS ESTATUTOS Y REGLAMENTOS EN VIGENCIA, CONVoca A TODO EL VOLUNTARIADO NACIONAL REPRESENTADO POR DELEGADOS TITULARES Y ADSCRITOS A LOS NUEVE COMITES LOCALES DE LA REPUBLICA A PARTICIPAR DE NUESTRA VIII ASAMBLEA NACIONAL. CUMPLIRSE LOS DIAS 17, 18 Y 19 DE JULIO PROXIMOS EN LA CIUDAD DE ORURO, SEDE DEL EVENTO, Y DEL SIGUIENTE TEMARIO:

1. INSTALACION DE LA ASAMBLEA, CONFORMACION DEL PRESIDIO Y LECTURA DE ACTA DE LA ASAMBLEA ANTERIOR.
2. INFORMES DEL PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA NACIONAL, DIRECTOR EJECUTIVO NACIONAL DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE VIGILANCIA.
3. INFORME DE LOS RESULTADOS DE AUDITORIA EXTERNA.
4. CONFORMACION Y TRABAJO EN COMISIONES.
5. CONFORMACION DE COMISION REVISORA PARA ENMIENDA Y MODIFICACION DE ESTATUTOS.
6. REESTRUCTURACION DE LA OFICINA NACIONAL.
7. PLAN ESTRATEGICO.
8. ELECCIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA Y CONSEJO DE VIGILANCIA.
9. ASUNTOS VARIOS.
10. CLAUSURA.

La Paz, 22 de mayo de 1998

*[Firma]*  
DR. JAIMES AUGUSTO RIVERA RAMIREZ  
PRESIDENTE JUNTA DIRECTIVA NACIONAL



Trinidad celebrará 312 años de su fundación el 7 de junio

## Chope Piesta austera

▲ Cívicos están de duelo porque no hay nada bueno para la ciudad.



Esta ciudad está próxima a cumplir 312 años.

Las autoridades municipales anunciaron que la celebración de la Chope Piesta o los 312 años de fundación de la ciudad de Trinidad será austera debido a que la comuna no cuenta con los recursos suficientes.

La capital del Beni fue creada por el reverendo Padre Cipriano Barace. La comuna trinitaria tiene previsto el desarrollo de un reducido programa de inauguración de obras, como la calle las Cachuelas, que será pavimentada.

Las autoridades ediles pretenden también iniciar la construcción del proyecto del Nudo del Tamarindo, la mejora de la rotonda de la circunvalación donde se erige el monumento a Pedro Ignacio Muiba.

Además se pretende poner en marcha el Plan de Revitalización de Trinidad, que comprende el mejoramiento urbano de la ciudad.

Los actos centrales de la fundación se realizarán el domingo 7 de junio en los salones de la Alcaldía, en cuya sesión de honor el alcalde Tadeo Ribera dará a conocer el informe de su gestión de gobierno y las obras alcanzadas.

Al margen del acto se iniciará el tradicional jocheo de Toros en la plazuela Fátima, la elección de las soberanas del folklore, la Meme o señora, Abadesa o religiosa, Chichu

o niña, y Moperita o señorita del folklore trinitario.

Los dirigentes cívicos anunciaron que se mantendrán al margen de la celebración de los 312 años de fundación de la capital, actitud que fue ratificada por Jhonny Bello, presidente del Comité Cívico.

Calificó como jornada de duelo el 7 de junio, fiesta de la Santísima Trinidad, fecha que no se puede celebrar ya que no hay proyectos de gran

envergadura en favor de la ciudad.

El gasoducto Trinidad-Santa Cruz, el pavimentado de la carretera a Santa Cruz, la apertura del corredor bioceánico central y otros no son atendidos por la Prefectura, dijo Bello.

Aseguró que la Alcaldía no tiene nada que entregar o iniciar en esta gestión ya que el Plan Operativo Anual (POA) fue elaborado con el fin de sólo continuar las obras de la anterior gestión.



Recibirán leche vitaminizada y galletas.

Desde el 1º de junio

## Escolares alteños tendrán desayuno

Alcaldía de El Alto invertirá \$us3 millones.

• EL ALTO

nez, informó que en la dotación del desayuno la comuna invertirá 3 millones de dólares. Las 110 mil raciones diarias que se entregarán a los escolares se distribuirán hasta fines de año, aseguró el burgomaestre. "No podemos seguir viendo a nuestros niños desmayarse en las calles por no haber desayunado", dijo.

Prente a la preocupación de los padres de familia sobre el costo de las libretas escolares, Jiménez anunció que si el Ministerio de Educación lo autoriza, la comuna se hará cargo de la distribución de ese documento de calificaciones sin costo alguno.

Los padres de familia, antes del ofrecimiento, debían aportar con cinco bolivianos por el costo de la libreta.

A partir del próximo 1º de junio, 110 mil escolares de la ciudad de El Alto se beneficiarán con el desayuno escolar gratuito, que consistirá en la dotación de una taza de leche vitaminizada y galletas nutritivas.

Por la falta de recursos económicos de sus padres, muchos de los escolares alteños no tienen el rendimiento previsto en los estudios porque no se alimentan adecuadamente, aseguran los maestros.

El alcalde alteño, Alberto Jiménez,

## Conscriptos en barrios de ciudad de Trinidad

## Comenzó batalla contra el cólera

• TRINIDAD

Los conscriptos del Batallón de Infantería de Selva "Capitán Lino Chavarria", acantonado en la ciudad de Trinidad, iniciaron ayer una campaña contra el cólera en la cancha del polifuncional de la zona Bello Horizonte.

El comandante de la Sexta División, coronel Edgar Terán, calificó como importante la interrelación social con los barrios y anunció que se pretende ejecutar ese tipo de campañas en todas las zonas de la ciudad. Los conscriptos iniciaron su actividad reuniendo a los niños, a quienes ofrecieron un desayuno nu-

tritivo. Posteriormente, aprovechando la presencia de los padres de familia, les impartieron la estrategia militar en salud para evitar que los gérmenes y bacterias invadan la soberanía de su cuerpo.

Este programa del Centinela de la Salud se realiza en coordinación con la Dirección de Salud, y busca

dar una instrucción a la ciudadanía y a los mismos conscriptos. El militar resaltó el contenido del programa de difusión de normas de salud puesto que se les enseña cómo hacer el tratamiento inicial de infecciones respiratorias agudas, enfermedades diarreicas agudas y todo lo esencial en primeros auxilios.

Construirán complejo turístico en área de recogimiento espiritual

# Turismo en Urkupiña

Funcionará  
teléfono  
ecológico

**Alcaldía**  
proyecta invertir  
\$us5 millones  
hasta el 2000.

• COCHABAMBA

La Alcaldía de la ciudad de Quillacollo, 14 kilómetros al oeste, pretende invertir cinco millones de dólares hasta el año 2000 en la construcción de un monumental complejo turístico-ecológico que estará ubicado entre el Calvario y la laguna de Urkupiña.

El alcalde Héctor Cartagena explicó que la obra se complementará con las que ejecuta la parroquia de Quillacollo en el Santuario de Urkupiña, que fue declarado área de recogimiento espiritual y reserva ecológica.

Afirmó que la inversión se justifica debido a la permanente peregrinación de fieles que todos los años se reúnen en Quillacollo para venerar la Virgen de Urkupiña durante su fiesta, que se realiza el 15 de agosto. Se estima que medio millón de personas se congregan en el santuario durante el mes de la Festividad de la Virgen de Urkupiña.

"La consolidación de este proyecto de magnitud se ejecutará en coordinación con la parroquia de Quillacollo, la Prefectura, la Dirección Nacional de Turismo e instituciones que defienden y protegen el medio ambiente y la diversidad ecológica", señaló.

## EL CALVARIO

Según el presidente del Consejo Económico de la parroquia



Harán inversiones al pie de la Virgen de Urkupiña.

## El complejo

► Mediante Ordenanza se entregó esa área en concesión a la Asociación de Automovilismo para que construya un autódromo y se preserve la zona.

► Se construirá una pista para bicicletas con una extensión de 6 km.

► El proyecto da especial prioridad a los escenarios para la práctica de distintos deportes.

► Proyectos de recuperación, embellecimiento y defensa de la biodiversidad son la base del complejo. Se pretende recu-

perar 80 especies de aves y una diversidad de fauna acuática, pero también una enorme variedad de cactus.

► Se centralizarán en el Calvario de Urkupiña las especies nativas en proceso de extinción.

► Rescatarán restos arqueológicos de Karas Pampa como área natural de manejo integrado.

► La laguna de Urkupiña se convertirá en un espejo natural de agua con una capacidad de embalse de un millón de metros cúbicos.

demandaron una inversión de más de 200.000 dólares provenientes de empréstitos bancarios y la donación de los devotos de la Virgen.

Dio cuenta de que los trabajos de amurallado, habitación de espacios de recreación y un manejo especial de la serranía de Cota para evitar su depredación fueron los más importantes.

"Nosotros aplaudimos toda iniciativa dirigida a proteger la zona como centro de peregrinación y recreación turística, siempre y cuando se complementen con los objetivos religiosos", declaró.

## NO A LOTEAMIENTOS

A su vez, el director de Urbanismo de la Alcaldía quillacolleña, Ed-

mundo Salguero, aseguró que la ejecución del proyecto evitará el loteamiento que amenaza al área de influencia de la laguna de Cota y el mismo Calvario.

Hace un año y medio, recordó, se pretendió lotear la laguna de Cota, que tiene una extensión de 120 hectáreas, motivo por el que se aprobó una Ordenanza que prohíbe todo tipo de asentamientos humanos.

"Al existir la voluntad interinstitucional de transformar el Calvario de Urkupiña y la laguna de Cota en centro de atracción permanente, el Concejo Municipal revertirá dicha Ordenanza y aprobará otra.

El objetivo es salvar esa reserva natural y patrimonio religioso para definir el nuevo rol y el futuro de Quillacollo", sostuvo.

El Concejo Municipal de la ciudad de Cochabamba, mediante Resolución, autorizó al alcalde de Manfred Reyes Villa la suscripción de un convenio con la empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) con el fin de habilitar el número 0800-5055 del teléfono ecológico destinado a recibir las denuncias sobre daños a la ecología.

El presidente del Concejo, Gonzalo Terceros, informó de esta manera y de forma gratuita, desde todo el país, se podrá conocer información sobre actos que vayan en contra del medio ambiente en general y casos específicos.


La comuna, afirmó, no recibirá denuncias ambientales en la jurisdicción de la provincia Cercado, sino que también realizará un control, vigilando el seguimiento de esas denuncias en el marco de las competencias institucionales.

Dijo que la Oficina Mayor de Desarrollo Humano y Medio Ambiente se ocupará de coordinar esa información, procesarla, evaluarla y tomar las medidas que posibiliten acciones legales aplicables para preservar la ecología y el medio ambiente.

Terceros insistió en que se trata de una línea piloto con costo gratuito, es decir, la persona que quiera hacer una denuncia o acciones en contra de la ecología y del medio ambiente "no está que gastar ni un centavo". El número 0800-5055 es gratuito, nacional, y además aseguró que la totalidad de los denunciantes se guardará con la confidencialidad del caso, de manera que los denunciantes se cumplan sin problemas.

SUPER OFERTAS

PAPEL HIGIENICO KLEENEX artículo: Bs. 12,00  AHORA Bs. 10,80	OMONATIC 1KG. artículo: Bs. 13,20  AHORA Bs. 11,20	SEDAL SHAMPOO 400ML. artículo: Bs. 13,30  AHORA Bs. 11,20	ACEITE FINO 900ML. artículo: Bs. 7,20  AHORA Bs. 6,10	PIRROS DON VITTORIO artículo: Bs. 2,40  AHORA Bs. 2,00	CHOCOLATES MACKINTOSH artículo: 1/2 KG. 40,00 750 GR. 57,50 1 KG. 79,50  AHORA 1/2 KG. 38,30 750 GR. 48,20 1 KG. 67,30
ARROZ SELECCIONADO SKG. artículo: Bs. 32,50  AHORA Bs. 27,50	ALAS DE POLLO 1KG. artículo: Bs. 7,90  AHORA Bs. 7,00	AZUCAR BONANZA artículo: 2KG. Bs. 6,50 5KG. Bs. 13,90  AHORA 2KG. Bs. 5,40 5KG. Bs. 10,40	PIERNAS DE POLLO 1KG. artículo: Bs. 12,90  AHORA Bs. 11,50	CHORIZOS DILLMAN artículo: Bs. 34,30  AHORA Bs. 30,20	
CAFE COPACABANA artículo: Bs. 15,60  AHORA Bs. 13,20	LIMPIAVIDRIOS SHELL artículo: Bs. 28,50  AHORA Bs. 21,70	LADY SPEED STICK artículo: Bs. 11,90  AHORA Bs. 10,00	LAVALOZA BRISHEL artículo: Bs. 21,20  AHORA Bs. 15,60	PEPSICOENT artículo: Bs. 4,10  AHORA Bs. 3,50	KLEENEX FACIALES artículo: Bs. 9,60  AHORA Bs. 8,10

No se olvide reclamar su cupón por cada 50 Bs. de compra para el sorteo del Día de la Madre el 6 de junio en  ATE

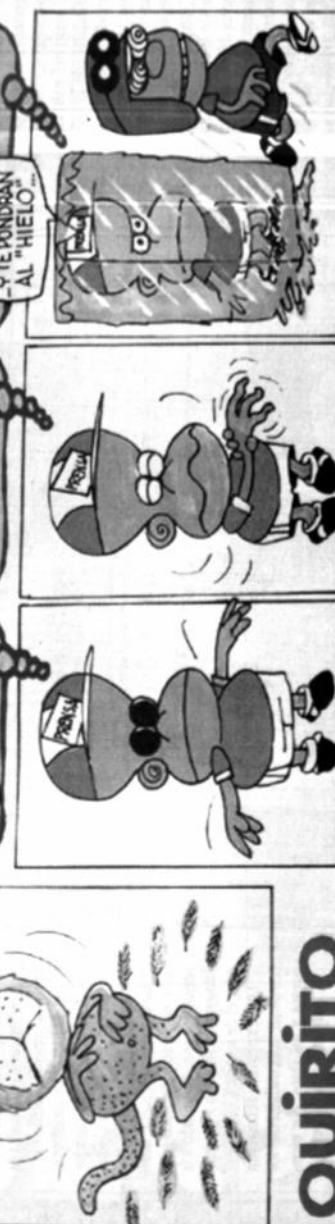


ACHUMANI: Av. García Lanza Calle 13 Telf. 792288-795759 LA FLORIDA: Av. Arequipa N°107 Telf. 770900

MIRAFLORES: Av. Saavedra N°1963 (ex-Cine Avenida) Telf. 244753 SAN MIGUEL: Av. Montenegro (ex-Jumbo) Telf. 797288

Pertenecemos a  
**ADESA**





**QUIRITO**

Todos los  
miércoles  
y viernes  
encuentre  
la mejor  
información  
y toda la  
emoción del



en los fascículos coleccionables de

**PRESENCIA**

Oportuna y veraz



# "Cuesta, pero el equipo va levantándose"

Excelente, encontré en Samuel un hombre sincero, abierto, es respetuoso, le gusta demostrar el fútbol, queriendo de su Potosí y su equipo, por lo tanto tratamos de no defraudarlo.

Que le falta al equipo? Necesitamos reforzarnos como un portero más, un marcador central y un delantero de primer nivel que el directorio está gestionando en el menor tiempo posible.

Desde cuándo como DT? Inicialmente en San José con Daniel Valencia, poco tiempo en Willemann, trabajé con Osvaldo Meza en Oriente Petrolero y Blooming donde aprendí muchísimo. Otro hecho que me dio la oportunidad de trabajar como técnico

buena, muy competitivo.

Como llegó a Real Potosí? Inicialmente me agudizó don Samuel Blanco, quedando en su puesto un tiempo, posteriormente me habló Eduardo Salamanca.

Como encontró al equipo? Bastante desahogado, antinaturalmente en malas condiciones, pesa a que contaba con buenos jugadores. Me está costando bastante levantarlo, luego de haber perdido varios puntos importantes especialmente como locales. Hace un mes que estoy en Potosí y con el tiempo se verán los frutos.

¿Lo de la Paz, el sábado, ya es una muestra? Sí es. El equipo incluso mereció ganar este partido con The Strongest.

Como se lleva con el presidente y su directorio? Bueno, ya conozco quien es Luis Galatza, tanto tiempo con ustedes como arquero y ahora como técnico.

## "Soy un luchador tenaz e incansable"

¿Le gusta Potosí? Estoy sumamente tranquilo, porque la gente me trata muy bien, estoy poniendo mi granito de arena para que las cosas salgan bien y todos estemos satisfechos.

¿Económicamente esta profesión cubre sus necesidades? Trabajamos como todos.

Esto es como una empresa. Potosí es una linda profesión después de ser futbolista y en el aspecto económico luchando siempre adelante, no podemos quejarnos. Soy un hombre agradecido a Dios, por las cosas que me dio.



TAQUINA REPORT



EDGAR BOHRT

Una postal. Luis Galatza en la Casa de la Moneda. Se conserva en el fondo la careta que identifica ese hitorreo monumento histórico. El ex jugador ya comienza a distribuir de buenos resultados con Real Potosí.

# Guía turística del Mundial '98 (I) Francia, el país más turístico

El 96 recibió de sus visitantes \$us 22.400 millones

de la MIRA CALLE

El Campeonato Mundial de Fútbol de 1998 se celebrará en el país más turístico del mundo: Francia. superada en número de visitantes por España -seiscientos y dos millones- pero líder mundial por ingresos provenientes del turismo, que en 1996 le proporcionaron 22.400 millones de dólares.

### LEGENDARIA Y REAL

La riqueza histórica, artística, cultural, paisajística y gastronómica de Francia es legendaria y real. El país en el que todo está bien distribuido. Las montañas en el centro, en la Auvergne; en el sur, los Pirineos, y en el Este, los Alpes. El resto del país es una llanura ondulada con grandes bosques y grandes ríos y una red de canales que permiten cruzarlo navegando desde el Mar Mediterráneo hasta el Océano Atlántico.

El país que produce \$5 dólares de vinos en diez regiones y otras tantas denominaciones de origen: Alsacia, Borgoña, Beaujolais, Jura, Cotes du Rhone, Provenza, Langres, etc.-Bordeaux, Sancerre, Bandol y el valle del Loire, y que elabora 1.500.000 toneladas de queso al año, de los que el 30 por 100 se exporta a los países de la Comunidad Europea y el 6 por 100 a otros países. Los franceses consumen 22,8 kilos de queso por persona al año y hacen buen uso de dicho producto, que todo el año y un queso al año.

### PROPIA RIQUEZA

Todas las ciudades sede del Mundial de Fútbol tienen su propia riqueza: la histórica, artística, cultural y gastronómica desde la histórica Lez de Baudouin, Toulouse, Marsella y Montpellier en el sur y en el norte, desde los acuarios para los visitantes que quieren completar su estancia en ésta con algo más que fútbol.

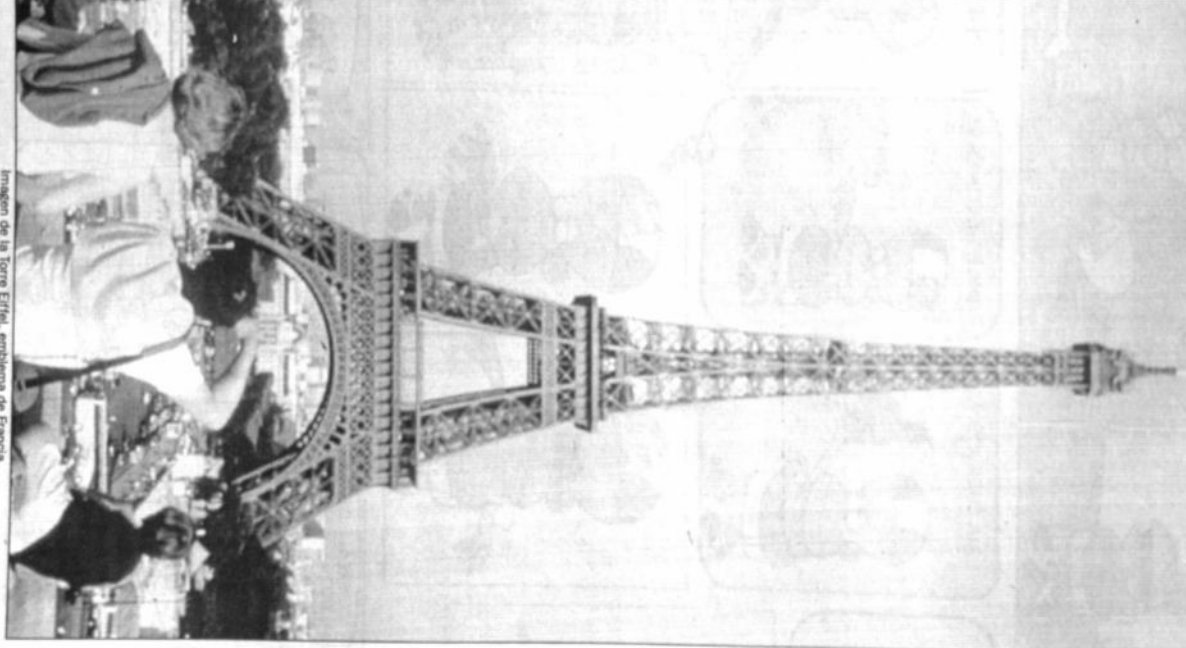


Imagen de la Torre Eiffel, emblema de Francia.

## El país de los quesos

Los quesos franceses se clasifican en siete grandes familias: los quesos frescos, los quesos de pasta blanda, los quesos de cabra, los quesos de pasta prensada no cocida, los quesos de pasta prensada cocida los quesos curados por acción de moho y los quesos fundidos.

Los quesos más célebres de pasta blanda son: el Brie, el Camembert, el Carré de l'Esc, el Coulommiers, el Pont l'Évêque y el Munster. Los de cabra son: el Crostin de Chavignol, el Saint-Maur y el Valençay. Los de pasta prensada no cocida son: el de Fribourg, el Saint-Paulin y el Cantal. Los de pasta prensada cocida son: el Emmental, el Comté y el Beaufort. Los quesos curados por acción de moho en el interior son: el Roquefort, el Bleu D'Auvergne y el Bleu de Bresse. Los quesos fundidos más conocidos son: el fundido a la pinquencia, el fundido a las nueces y el de terrina.

Los expertos aconsejan combinar adecuadamente los quesos y los vinos. Por ejemplo, para los curados por acción no se recomienda beber vinos tintos ligeros como el Beaujolais, Touraine, Minervois, Cotes de Jura, etc. Para los que se denominan quesos de corteza lavada vinos como el Borgoña, Cabon, Beaujolais, Saint-Émilion y algunos blancos como los vinos de Alsacia. Para los quesos de corteza natural, vinos secos o afrutados como los de Alsacia, Anjou, Sancerre, Pouilly-Fuissé y los vinos rosados. Para los quesos de pasta prensada no cocida, los vinos blancos secos como el Macon, Muscadet o rosados secos como el Saumur y tintos como el Beaujolais.



# “Haremos historia el 27”

• Otro tema, ¿la se-

**Juan Mamma**

**ME ENCON**

**Considero que un jugador no se siente consolidado hasta no salir al exterior y en mi caso hubo posibilidades para emigrar, pero no se dio la oportunidad por diversos**

**¿CÓMO?** Creo que nos falta responsabilidad y organización, responsabilidad a todos los que estamos inmersos en el fútbol, dirigentes, entrenadores y jugadores, responsabilidad en el sentido de prepararnos con mayor tiempo y dedicación. Tenemos que aprovechar del proceso que se hizo el '93 y que nos permitió llegar a un Mundial.

- ¿Como inició su carrera profesional?
- Empecé jugando a mis 14 años. ■

# REPORT GRAMA

# REGLA 4: El

## equipamiento de los jugadores



### SEGURIDAD

Los jugadores no utilizarán ningún equipamiento ni llevarán ningún objeto que sea peligroso para ellos mismos o para los demás jugadores (incluido cualquier tipo de joyas).

### EQUIPAMIENTO BÁSICO

- El equipamiento básico obligatorio de un jugador será:
  - \* un jersey o camiseta
  - \* pantalones - si se usan pantalones cortos, estos deberán tener el color principal de los pantalones del uniforme
  - \* medias
  - \* canilleras/capilleras
  - \* calzado

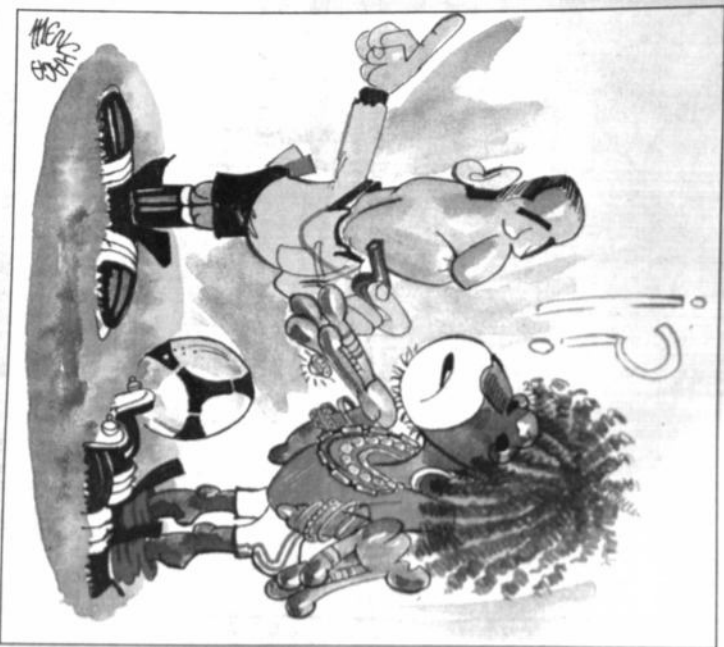
- Canilleras/capilleras
  - \* deberán ser de un material apropiado (goma, plástico o un material similar)
  - \* deberán proporcionar un estado razonable de protección

- Guardaranchas
  - \* cada guardarancha vestirá colores que lo diferencien de los demás jugadores, el árbitro y los árbitros asistentes

### Contravenciones/sanciones

- En caso de cualquier contravención a la presente Regla:
  - \* no será necesario detener el juego

- El árbitro ordenará al jugador infractor que abandone el terreno de juego para que ponga en orden su equipamiento
- El jugador saldrá del terreno de juego en la siguiente ocasión en que el balón no esté en juego.



### De la Regla 1, el arco y sus medidas

#### LAS MEDIDAS DEL ARCO

Las metas se colocarán en el centro de cada línea de meta. Consistirá de dos postes verticales, equidistantes de las banderines de esquina y unidos en la parte superior por una barra horizontal (traversa).

La distancia entre las postes será de 7,32 m y la distancia del borde inferior del traviesa al suelo será de 2,44 m.

Ambos postes y el traviesa tendrán la misma altura y espesor, como máximo 12 cm. Las líneas de meta tendrán las mismas dimensiones que los postes y el traviesa. Se podrán colocar redes empalmadas en las metas, con la condición de que estén sujetas en forma conveniente y no obstruyan al golatmán.

Los postes y los traviesas deberán ser de color blanco.

### SEGURIDAD

Los postes deberán estar anclados firmemente en el suelo. Se podrán utilizar metas portátiles sólo en caso de que se cumpla tal exigencia.

### En asistencias está mejor que Dunga

Todo lo que necesito un sacrobalón César Baldiño no necesita asistencia para sobresalir en el Yokohama Marinos de la primera división del fútbol japonés. Hoy es considerado como el mejor lanzador de "pases gol", por delante de destacadas figuras del balompié mundial como Dunga, capitán del tetra campeón del mundo, Brasil.

En las doce partidas que lleva jugadas anotó cuatro goles, y todos de buena figura.

"Baldy" comenzó por horas que termine la Copa Nishico en actual disputa para regresar y compartir con sus seres queridos en su Cochabamba querido y amigos en todo el país.

"Luego empezamos con asistencias al papá y mamá me de en una las ganas de estar con mi familia, amigos y compañeros", contó Julio César Baldiño, su descompensación por abordar la care de retro no mencionarlo a Baldiño.

Sin dar tregua al tiempo, salió la primera consola por el tallo telefónico.

Jullo, hay ofertas de jugar es otro país?

No he escuchado el recibido ninguna información sobre la posibilidad de jugar en algún club durante el receso del Mundial. Del Barcelona de Ecuador no tiene ninguna propuesta oficial. Por ahora estoy muy contento de estar en Japón con muchas perspectivas. Sería prematuro anticipar algo. En el momento nuestro interés está centrado en conseguir el campeonato.

¿Cómo se relacionará?

Baldino bien. Mi equipo más allá de Marinos Yokohama, en la segunda posición en la tabla con posibilidad de volar a la cima de la clasificación de la finalización del primer torneo. El quarter nos lleva por tres puntos con quince goles marcados después del receso. Si ganamos baldino debe jugar y pasar

# En Japón muestra su talento y es figura del Yokohama Baldi, el mejor "pase gol"



### Pedido desde Japón

## ¡No violencia, por favor!

Apreciado, preocupado y molesto al enterarse de los acontecimientos vandálicos en ocasión del partido Whistman-Bolivar, en el estadio "Felix Capriles", Julio César Baldiño exclamó: "No violencia, por favor".

Es una lástima que sigan ocurriendo estas cosas en nuestro país y sobre todo en un momento que a mí personalmente me gustan cosas como Whistman y mi Cochabamba querida. Ojalá esto se supere y mejore de aquí para adelante.

¿Cómo se pueden evitar estos hechos?

• La principal es ser originarios, no intentar ni copiar nada, burlarse, al contrario, debemos tratar de ser un ejemplo porque recién a nivel futbol mundial no estamos haciendo mucho, por lo que sería mejor que nos conozcan por nuestra capacidad futbolística.

• Te auto doblado, es así que he sido blanco de muchas críticas e insultos en muchos lugares del país, por eso me duele saber que siguen existiendo estas cosas. He luchado mucho para salir adelante. Lo único que puedo pedirles, por favor, es que cuando lo mejor.

importante en procura de conseguir el título.

En lo personal estoy bien. En doce partidos jugados en marcando cuatro goles. Lo que me permite seguir trabajando con mucha fuerza y ganas es que voy primero en la asistencia de goles con 14 "pases gol", después está el brasileño Dunga con 13, y tercero el Bismarck del Arsenal con 10. Espero en las últimas partidas mejorar esa marca y al Dios y la Virgen me lo permitan anotar algunos goles más.

¿Que ocupó la Copa Nishico?

La Copa Nishico es igual importante como la Copa del Emperador que se juega al final del segundo torneo de la Liga Japonesa. Es un certamen muy importante porque al año se disputan cuatro campeonatos, a la semana juego dos veces por semana entre miércoles y sábado para lo que un futbolista tiene que estar muy bien preparado y concentrado. Voy tranquilo y seguro de cumplir con el equipo.

¿Que sabes de nuevos futbolistas en el Japón?

No sé nada. No he escuchado nada. Puedo asegurar que llegar a Japón no es fácil para nadie. Es un país difícil de acceder futbolísticamente. Tiene la suerte de ser recomendado por el Khafier Albarqera. El dirigente japonés tiene una mentalidad porque está pensando en contratar jugadores que ganaron muchas cosas a nivel mundial. Sin embargo, hace una semana Padre cambió de equipo y hace más días el jugador Storchkov también fue contratado por un equipo japonés.



REYNALDO GUTIERREZ



El popular chorizo chuquisaqueño

# De origen alemán

Una tradición que pasa de generación en generación

Por **ÁNGELICA MEDINA E.**

El chorizo chuquisaqueño es un plato que ya se lo comió dentro del menú suculento desde el pasado siglo y quizá con mayor profusión y popularidad en lo que va del presente, es dentro de las comidas crollos, lo más exquisito que se puede servir cuando de invitar a un almuerzo se trata, a unos visitantes circunstanciales.

Es conocido ampliamente por los gustosos paladares que los embutidos, de forma general, tienen origen alemán.

Una de las familias que prepara los chorizos chuquisaqueños es la de las hermanas Flores (Angélica y Julia), conocidas como las "Siete Lunares", una antepasada cuya era empujada en la casa de un alemán. Este le enseñó el arte de hacer chorizos. Ese mismo alemán fue quien introdujo el riquísimo chorizo, que es un símbolo chuquisaqueño.

## "CHORIZOQUEÑOS"

Su elaboración era antes semindustrial, con cierta maquinaria, pero al fracasar en sus buenas intenciones, el germano tuvo que retornar a su tierra dejando, eso sí, con los conocimientos básicos a la susodicha chuquisaqueña, antepasada de las hermanas Flores.

De acuerdo a esa versión, esta habría sido la "génesis" de la tradición chorizera chuquisaqueña, a tal grado de haber logrado incorporar en el léxico popular boliviano el apodo de "Chorizaqueños", para los habitantes de la añeja y ciudad altoperuana, villa de Plaza.

## GENERACIONES

Pero, al igual que las hermanas



Angélica Cano, estudiante de derecho, considera que es positivo para Sucre que el Parlamento vuela, pero negativo para La Paz porque le quitaría fuentes de trabajo a sus habitantes. Es bueno porque Sucre retomaría el poder.



Graciela Gutiérrez, profesora, asegura que todo chuquisaqueño auténtico desea que el Parlamento Nacional vuelva a Sucre, porque está respaldado por un derecho constitucional.



Martha de Terrazas, vendedora de mercado, afirma que Bolivia nació con el Parlamento en Sucre y esto tiene que volver. Dijo que su regreso le daría movimiento económico a la Capital y toda la región saldría de su postergación.

**PRESENCIA**  
en la efemérides  
de Sucre

La Paz, Bolivia, lunes 25 de mayo de 1998



La justicia radica en Sucre



La pobreza no se va de Chuquisaca



Una tradición de los "chorizaqueños"

Que lo disfrute.

Flores -cuyos antepasados se remontan a muchas decenas de años, a tal grado que ellas resultan ya una tercera generación y ya cuentan con una cuarta-, existen también otras familias que están vinculadas a la chorizera. "Las Bajas", que tienen también su propia tradición en esta rama de los servicios gastronómicos, igual de antiguas que las mencionadas.

En la actualidad, existen en el medio citadino muchos restaurantes y choricerías donde el gustoso sibarita, a media mañana, tiene la posibilidad de paladear riquísimos chorizos.

La Plaza de La Recoleta, lugar donde nació Sucre, es el lugar donde emergen las manos habilidosas en el mismo día, a partir de las nueve y media de la mañana.

## CRIOLO

La tradición culinaria chuquisaqueña cuenta en su haber con multiplicidad de comidas

criollas que muchas, seguramente, datan desde los tiempos de la colonia, que con el transcurso del tiempo han venido sufriendo cambios en su preparación e, inclusive, modificaciones en los nombres ya sea apropiados a la terminología quechua, como castellanizados de sus vocablos originales del francés, pero sin duda que los chorizos representan para los habitantes de la ciudad de los cuatro nombres, motivo de orgullo.

El turista nacional o extranjero que visitará durante estos días festivos la Capital del país, puede acudir a las choricerías de "Doña Nany" o a "Las Bajas", restaurant avenida, El Huerto.

Si quiere algo más popular, debe dirigirse hacia el mercado central y conocer a las "Siete Lunares" o a doña Guitchi.

En 1990 surgió una polémica que no termina

# ¿Y cuándo fundaron Sucre?

Antes decían el 29 de septiembre, ahora el 16 de abril

•SUCRE

Los habitantes de Chuquisaca están confundidos. No saben a quién creer. Desde 1990 surgió una polémica que no acaba. Esa ciudad, de un poco más de cuatro siglos y medio de vida, no tiene un certificado de nacimiento.

Se dice que fue extraviado. Y tan poco se tiene una fecha exacta de su fundación. Solo se sabe que fueron los españoles. Durante siglos se festejó el 29 de septiembre el día de la fundación de Sucre. Ese mismo día se celebra la fiesta del arcángel Miguel, el patrono de la ciudad.

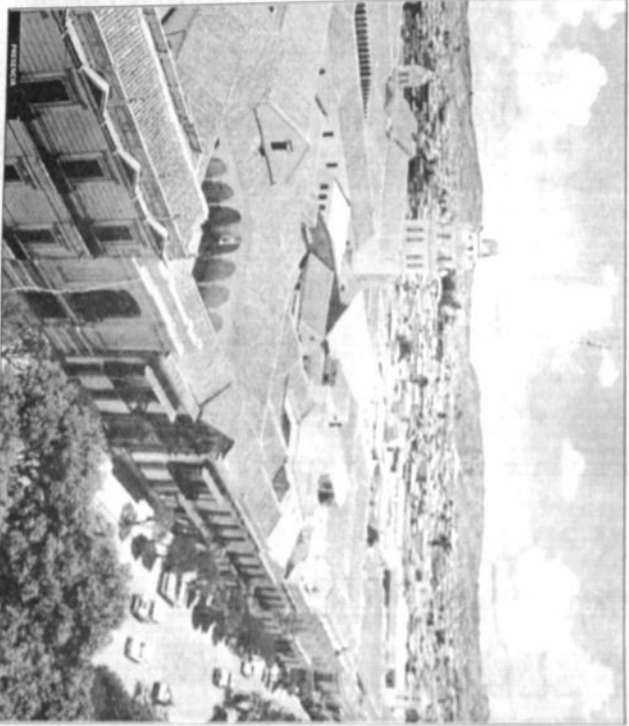
La controversia historiográfica que estalló en 1990 sobre la fecha de fundación de esta ciudad, vivió en los últimos días a los medios de comunicación a raíz de declaraciones del historiador chuquisaqueño Hugo Poppe.

Suplementariamente, aseguró que la Villa de Píza no se fundó el 16 de abril de 1540 tal como sostenía Guinaz Mendocza, el historiógrafo que administró durante mucho tiempo el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, cuya sede está aquí. Y no solo eso. Poppe fue más allá. Dijo que el fundador no fue Pedro Azárate de Campo Redondo.

## ARGUMENTOS PARA 1540

Según Mendocza, la fundación no pudo hacerse en 1538 ni en 1539 por razones de imposibilidad material, y dijo que "la historiografía y la tradición auténticamente chuquisaqueña demuestran que el 29 de septiembre de 1538 es una fecha falsa para la fundación".

Sostuvo que "la fundación fue hecha el 16 de abril de 1540 con el nombre de Villa de Píza por el capitán Pedro Azárate". Entre los documentos que utilizó Mendocza para emitir esa certeza está la compilación historiográfica de Waman Puma de Ayta. Hasta ese entonces, el festejo era cada 29 de septiembre.



Hay dos fechas para recordar la fundación de la ciudad.

Hay dos fechas para recordar la fundación de la ciudad.

## ARGUMENTOS PARA 1538

Poppe, de profesión abogado y profesor, fue siempre un apasionado por la investigación de la historia. Ejerció el cargo de ministro de Educación en dos ocasiones ocupó una magistratura de la Corte Suprema.

La versión de este investigador surgió hace dos semanas, cursadamente en la Paz, no en Sucre. Para ingresar a la Academia Boliviana de la Historia, Poppe expuso una tesis con el título: "Chuquisaca en la historia, étnica de una polémica".

Concluyó la tesis local que demostró "con documentos del Archivo de Indias (España) y también del Archivo Nacional (Sucre)" que "électricamente le entran ante su tesis".

Un gigante dormido

# Esperanza de Chuquisaca

La región está llena de potencialidades

El Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social de Chuquisaca 1996-2000 establece muchos desafíos para la región.

Lucha contra la pobreza, porque es el mayor signo de atraso. En una región que correte en permanente crecimiento, crecer de manera de trabajo y, por tanto, de ingresos, mejorarse, mejorar la calidad de vida, relaciones sociales, prácticas y valores.

La realidad compleja que nos rodea nos obliga a tener los sentidos de apertura y de apertura, en la capacidad de generar nuevos hechos por iniciativa, en la capacidad de relacionarse y en el desarrollo generalizado en todos los sectores para producir, invertir, anticipar.

## PANORAMA

Chuquisaca es una región que espera pacientemente la llegada del poder central, sin mover un dedo por generar sus propias decisiones.

Las mismas organizaciones de la sociedad civil, ONGs, sindicatos se han limitado a ser eco de presiones y conclusiones, antes que ser instituciones propositivas de acción directa.

El mayor malogrado de la corrupción y la impunidad que, en el caso de Chuquisaca, tiene características de metástasis.

El uso inadecuado de los recursos naturales a tal punto que se han multiplicado las fuentes hidrocarburíferas de nuestra irreversiblemente correcta y mismo peligro los recursos forestales, hidrocarburíferos y energéticos.

## DESAFÍOS

El plan sostiene que una estrategia departamental de desarrollo debe atender no solo el deber de superar esas deficiencias sino el desafío de abrir un camino de acción intersectorial que anime y entienda el desarrollo humano y social que necesita la región.

El desafío implica una doble orientación de la inversión pública departamental hacia el ámbito social y hacia el ámbito productivo, lo que significa un emprendimiento de todos los actores sociales.

## POTENCIALIDADES

No todo es negro en Chuquisaca. Se gana el plan, tiene muchas potencialidades.

Entre las de tipo geográfico señala que la ubicación geográfica de este departamento es una ventaja significativa, más aún cuando se le ha asignado el paso un nuevo dinamismo de todos los actores sociales.

Trochazo a Hito Villazón, frontera con el Paraguay, y la ruta Norte-Sur de los Libertadores que une a Oruro con Yungas. Como potencialidades sociales e institucionales señala la oferta de servicios educativos, salud, administración de justicia, la rica tradición histórica y cultural de la ciudad de Sucre. Las expresiones etnohistóricas de las comunidades campesinas andinas.

Chuquisaca es un espacio por el que deben pasar tres importantes corrientes de cooperación integradora. El corredor de desarrollo que une a Oruro con Yungas, la ruta de la ciudad de Sucre. Las expresiones etnohistóricas de las comunidades campesinas andinas.

Jaime Inchausti, audite, abiere que si el Parlamento Nacional vuelve a Sucre, la economía de la ciudad y de la región tendrá un crecimiento y, en consecuencia, general ingresos para todos.



## HOMENAJE AL GRITO LIBERTARIO DE 1809



Homenaje al Grito Libertario de 1809

Si la libertad tiene fecha y lugar de nacimiento para los pueblos americanos, esta es sin duda, el 25 de Mayo de 1809, en la ciudad de Sucre.

Hay no solo recordamos el levantamiento libertario de los chuquisaqueños, sino también el nacimiento mismo de nuestra América.

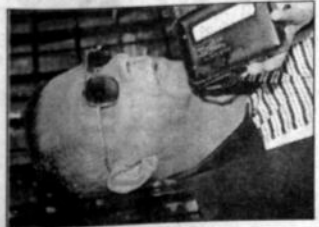
El nombre de la 7ª. Cámara de Diputados, toda mi más ferviente homenaje a Chuquisaca, por haber iniciado el camino que ahora transitamos en democracia, para elevar de cada el pueblo boliviano.

La Paz, 25 de mayo de 1998

Dr. Stevanando Vaca Díez de V.D.  
Presidente  
3ª. Cámara de Diputados







Eduardo Osoorio, abogado, sostiene que el Congreso Nacional debe volver a Sucre, pues no es suficiente que se inaugure cada 6 de agosto y luego se traslade a La Paz. Debe funcionar de por vida. Sucre tiene que recuperar su verdadero título de Capital.



Freddy Bejarano, economista, protesta porque todo esté centralizado en La Paz. Si aquí funcionan, antes, debe volver el Parlamento, no sólo el Legislativo sino también el Poder Ejecutivo.



Gladys Barrero, profesora, recuerda que desde la fundación de la República, Sucre fue sede de tres poderes del Estado: Poder Judicial, Poder Ejecutivo y Poder Legislativo.



Hay algunas escuelas más, pero no pan

# ¿Hasta cuándo pobres?

Poco dinero no es bien utilizado

•SILVIO VALDEZ Cuello

Chuquisaca sigue pobre. No es novedad. Las cifras cambian muy poco. Tal vez algo mejoró en algunos pueblos con los proyectos ejecutados gracias a la participación popular. Se ven más escuelas, más postas sanitarias, más capacitaciones de agua, más sistemas de energía eléctrica.

Pero también se observa a alcaldes que, antes de realizar obras de impacto social, han gastado los recursos en oficinas de lujo o en vehículos caros. Se han dado cosas en los que algunas autoridades municipales han trasladado sus oficinas a las ciudades. Es decir, han optado por administrar su territorio a través de control remoto. Con ello, sólo han consolidado el centralismo que hay en las regiones.

En esta región siempre se habló en abundancia de los casos de corrupción y de despilfarro, de proyectos fracasados por ser mal concebidos o porque sus ejecutores eran improvisados -sin profesión-. Eran políticos que encontraron en las entidades estatales el típico botín de los piratas.

Se calcula que, en los últimos 20 años, la desaparecida Corderech maneja unos 300 millones de dólares gracias a las regalías petroleras y otros ingresos. Pero la miseria sigue en los

## EN LA TIERRA

La tierra en Chuquisaca no es muy apta para el cultivo, salvo el Chaco. En la mayoría de las regiones los campesinos tienen pequeñas parcelas, que no les permiten producir para comercializar. Junto a unos cuantos animales domésticos, esperan que sus

terrenos le den suficiente alimento para pasar el año.

A esa realidad, un tanto natural, se suma el olvido de los gobiernos. El Estado generalmente está ausente del área rural.

Si alguna vez los gobernantes visitan los pueblos, es para lanzar sorridos de promesas. Eso ocurre en tiempos electorales. Regalan coca, trago; hacen fiestas, entregan algunas pequeñas obras, reparten bolsas de fideo y azúcar. Los campesinos son abrazados y hasta reciben besos de candidatos supuestamente carismáticos.

## CORRUPCIÓN

Subió al poder la ADN y sus aliados y los dos anteriores planes han sido olvidados. En la actualidad, al parecer, no hay una guía mediante la cual caminen las autoridades.

Chuquisaca no tiene una estrategia de desarrollo social, económico, cultural. No se sabe hacia dónde apuntan las acciones. Las ONGs, la entidades del Estado y algunas empresas privadas caminan por su lado.

Porque no hay posibilidades para vivir, muchos se marchan de Chuquisaca. En sólo 10 años, dejaron su tierra de origen más de 115.000 personas.

pueblos y en la periferia de la ciudad.

## LOS PLANES

Los diseñadores del presente y del futuro de Chuquisaca redactaron proyectos en miles de hojas. En 1989 la corporación presentó con bombos y platillos el Plan de Desarrollo 2.010. Ni siquiera se lo ejecutó en un 20 por ciento.

Luego vino otro. El Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social de Chuquisaca 1996-2000. El primero se lo hizo en el gobierno del Acuerdo Patriótico. El segundo, en el del MNR, MBL, UCS.

Subió al poder la ADN y sus aliados y los dos anteriores planes han sido olvidados. En la actualidad, al parecer, no hay una guía mediante la cual caminen las autoridades.

Chuquisaca no tiene una estrategia de desarrollo social, económico, cultural. No se sabe hacia dónde apuntan las acciones. Las ONGs, la entidades del Estado y algunas empresas privadas caminan por su lado.

Porque no hay posibilidades para vivir, muchos se marchan de Chuquisaca. En sólo 10 años, dejaron su tierra de origen más de 115.000 personas.

Hace 189 años, en Chuquisaca, fue la primera

# Revolución de 1809, precursora

control marítimo por parte de España, estalló la revolución.

"En Chuquisaca, el 25 de mayo de 1809 surge una revolución que es verdaderamente precursora. Es cierto que en ese tiempo estallaron revoluciones simultáneas como la de La Paz y la de Quito. Ecuador. Pero la del 25 mayo, en términos cronológicos, tiene esa connotación", sostiene.

Después del 25 de mayo, ocurrió en La Paz, Quito...

El director del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), René Arze, sostiene que los sucesos ocurridos hace 189 años en Chuquisaca, hoy Sucre, constituyen una revolución precursora porque fue la primera.

Recuerda que en 1809, en América se tuvo la noticia de que Fernando VII, de la casa borbónica, había sido depuesto por Napoleón. Luego fue un rey cautivo. Se produjo una confusión porque en España, a partir de 1808, desde la invasión de las tropas francesas, se empezó a vivir un proceso de independencia con respecto a la invasión napoleónica.

Dentro de ese contexto e inmediatamente después de la independencia de las trece colonias estadounidenses, de la revolución francesa, de la divulgación de las ideas de la ilustración, de la hegemonía de Gran Bretaña en Europa, de la pérdida de

de personajes aparecen los hermanos Zudáñez, Montegudo, que muy sutilmente estaban aprovechando esa coyuntura para plantear una revolución, pero no precisamente hecha con fusiles y pólvora sino con ideas.

"La Universidad San Francisco Xavier había dado lugar a la formación de intelectuales que estaban acostumbrados a leer a los escritores de la ilustración. El presidente García Pizarro fue depuesto y de ahí porque viene ese dicho de que con un Pizarro empezó la conquista y con otro Pizarro terminó la presencia del poder español en América", exclama.

El historiador no olvida a los "personajes populares infiltrados en medio del fragor de los acontecimientos de ese momento", entre

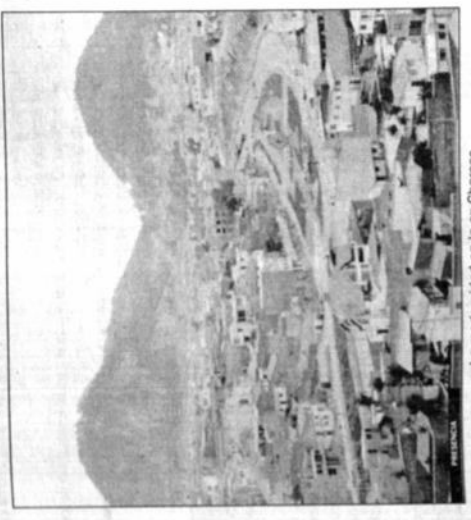
## MALESTAR EN CHARCAS

Arze evoca que en Charcas hubo síntomas de un malestar generalizado desde el fin del siglo XVIII como consecuencia de las reformas que los borbones implantaron para que los gobernadores interindefinitos tuviesen más poder que las propias audiencias.

La Audiencia de Charcas estaba viendo un momento de decrepitud porque los borbones acrobaban de crear la Audiencia de Cuzco y la Audiencia de Buenos Aires. Por lo tanto, el poder jurisdiccional de la Audiencia de Charcas quedó reducido. El enfrentamiento entre las cúpulas de poder era bastante ostensible.

## UNIVERSIDAD E IDEAS

En medio de ese desplazamiento



La modernidad en la ex Charcas.



Luis Tirado, abogado, recuerda que desde la fundación de la República, en 1825, el Parlamento Nacional siempre funcionó en Sucre. Legalmente debe funcionar en la ciudad de los cuatro nombres: Charcas, La Plata, Ciudad Blanca y Sucre. Se tienen que hacer las gestiones. No basta la inauguración.

## GUERRILLAS

Insiste en que el 25 de mayo de 1809 tiene una repercusión muy grande sobre los sucesos de La Paz y es a raíz de las represiones que sufren ambas revoluciones, el surgimiento de un aparato guerrillero asentado en la región montañosa.

"Desde 1809 hasta 1825, se puede hablar de un aparato guerrillero que impidió que las fuerzas de Lima invadieran Buenos Aires. Por lo tanto, el 25 de mayo debe estar en nuestro calendario como un hito muy importante", concluye.



Ministerio de Gobierno

## Mensaje a la gesta libertaria chuquisaqueña del Señor Ministro de Gobierno Dr. Guido Nayar Parada

Los bolivianos nos sentimos íntimamente orgullosos porque sus mejores hijos le han dado gloria a Bolivia para conquistar su libertad y este ha sido el caso del hermano Departamento de Chuquisaca que es la cuna de la Libertad, pero también la cuna de la cultura del Alto Perú.

Es proverbial el hecho de que una de las más importantes universidades haya sido creada en Sucre, así como también allí se haya asentado la Real Audiencia de Charcas.

Sucre, la capital boliviana, es pues inconfundiblemente la cuna de la cultura y la libertad del Alto Perú y que proyecta su sombra histórica sobre la República y a la que merecidamente rendimos homenaje hoy en esta histórica fecha.

La Paz, mayo de 1998



Dr. Guido Nayar Parada  
MINISTRO DE GOBIERNO

• PIERRE VIESSE  
(ESPAÑA). EFE

La selección española viajó al Mundial de Francia con unos 3.000 kilos de material, que incluye entre 300 pares de medias, 300 pantalones cortos de entrenamiento y 500 calcinillos.

La firma deportiva Adidas fabricó especialmente para la selección la ropa interior, que no sale a la venta en los establecimientos comerciales y que se distribuye sólo a equipos que patrocinan Adidas en la Liga española como el Deportivo de La Coruña o el Real Zaragoza.

Los uniformes de la selección española desplazan 12 juegos de camisetas rojas, 14 juegos de pantalones, 42 jerseys y pantalones de portero, 70 dorsales de concentración, 30 de himno, 35 plumíferos, 75 chubasqueros, 50 camisetas de himno, 300 camisetas de entrenamiento, 35 sudaderas para el himno, entre otras cosas.

## Deportiva

Teléfono: 801717  
Fax: 801940  
Tel.: 2868 89  
Calle de Cervantes: 27B  
Código postal: 18182  
e-mail: prensa@cadena.es

### REDACCION CENTRAL

DIRECTOR: Gustavo Corzo  
Redacción: Alberto Albaladejo  
Ayuntamiento: Jaime Ayllón  
Asesora: Ana Rosa Chacón  
Vicepresidente: Víctor Hugo Mayorga  
Asistente: Rafael Trévez

### Corresponsales:

Félix Chirra (Costa Rica)  
Eduardo Jarama (Costa Rica)  
Guillermo Delgado (Uruguay)  
Félix Pineda (Uruguay)  
Eduardo Berti (Uruguay)

### Fotógrafos:

Juan Manuel López Landrau  
Pablo Dardel  
Quinto  
Caricaturistas: Javier Martínez

La opinión de los colaboradores no refleja necesariamente el pensamiento de PRENSA.

### "CHACHO" MIDE ÉTICA EN FÚTBOL

El presidente de la Federación Boliviana de Fútbol ratificó que no irá a la reelección, pero quiere algunos consejos, como de implantar un código de ética.

PAGINA 9



**PRIMER GOL DE RAMOS EN USA**  
Marcelo Ramos marcó el primer gol en la Liga Norteamericana de Fútbol. Lo consiguió en el choque con el DC United de Washington.

PAGINA 15

### LOS JUEGOS DE SANTA CRUZ

La representación de Santa Cruz se inscribió en los III Juegos Deportivos Nacionales que se realizaron en esta ciudad y sus provincias. Mandaron los crucenios.

PAGINA 23



**HAKKINEN MANDÓ EN MONACO**  
El finlandés Mika Häkkinen logró su cuarta victoria en la temporada, al imponerse ayer en el GP de Mónaco, sexta prueba del campeonato de Fórmula Uno.

PAGS. 28-29

## Que no suban más los humos

Nos sigue de sobrecargando la brillante campaña que realiza Wilkerson de Cochabamba en el actual terremoto de la Liga. Es que no es producto de la casualidad, porque se nota que además hay trabajo y dedicación. Y todos sabemos que los jugadores hoy en el fútbol no tienen su cuota de deporte y responsabilidad.

Sin embargo, de un tiempo a esta parte han comenzado a surgir actitudes que no dicen nada bien de quienes conducen e integran un club del prestigio de Wilkerson. Más de una vez, la abstracción y prebendismo han hecho presa de algunos dirigentes y jugadores cuando las cosas les han salido bien. Por suerte no han sido muchos, porque en la generalidad ha imperado el sentido común.

Pero, no faltan quienes cuando se les suben los humos creen ser dueños de la verdad, asegurando ciertas actitudes que sólo pasan por el rostro de un niño caparicho. En Cochabamba, en los últimos partidos, se han registrado hechos que no se pueden ignorar con un dedo. El mismo hecho del club catarinense hacer una semana su presea y preocuparse en las alturas del estadio Félix Capriles con su cancha en la mano.

Esto que reflejó el periodismo (dentro del marco que le corresponde) tiene que ser motivo de análisis y no de escoplo. Existen personas que pueden servir como base para un mejor control en el juego de personas al estado. Y esto lo tiene que asumir Wilkerson.

Con escoplos y caparichos no vamos a llegar a ningún lado. Hay que empezar por tanto que la conducta y la conducta prime especialmente en los dirigentes para que la buena campaña que realiza el equipo vaya acompañada de una buena tarea dirigencial también.

# Uruguay le empató 2-2 a Chile

## "Charra" terminaron con 10

• LA TERCERA 24-04-04  
por la EFE

Con sólo 10 hombres Uruguay le arrebató la victoria a Chile en el último partido de la selección chilena tras perder a dos goles en el último minuto de la jornada de la Copa Libertadores de Fútbol de la Liga de Chile.

Chile precedió a Uruguay en el encuentro en una asistencia de casi 10 mil personas que se celebró en el estadio Nacional de Santiago. Los jugadores de la selección chilena se presentaron con una camiseta blanca y roja, la misma que usaron en la Copa Libertadores de Fútbol de la Liga de Chile.

En la segunda etapa, Chile tuvo la ventaja de la posesión y se creó la posibilidad de marcar. En la segunda etapa, Chile tuvo la ventaja de la posesión y se creó la posibilidad de marcar.

La selección nacional perdió 2-2 ante Uruguay. Chile tuvo la ventaja de la posesión y se creó la posibilidad de marcar.

El presidente de la Confederación de Fútbol (CBF), Ricardo Bascuñán, fue operado ayer de urgencia en un hospital de Santiago.

## Barcelona perdió en Ecuador

• QUINCE DIAS

La Universidad de Chile se enfrentó a Ecuador en el último partido de la Copa Libertadores de Fútbol de la Liga de Chile.

El campeón chileno fue derrotado por Ecuador en el último minuto de la jornada de la Copa Libertadores de Fútbol de la Liga de Chile.

La selección nacional perdió 2-2 ante Uruguay. Chile tuvo la ventaja de la posesión y se creó la posibilidad de marcar.

El presidente de la Confederación de Fútbol (CBF), Ricardo Bascuñán, fue operado ayer de urgencia en un hospital de Santiago.

## Adelantó "Clarín" Pekerman sustituiría a Passarella en selección

• BUENOS AIRES, 24-04-04

José Víctor Pekerman, actual técnico del equipo nacional juvenil, será el nuevo seleccionador argentino de fútbol en sustitución de Daniel Passarella, tras el Mundial de Francia '98, según adelantó ayer el diario "Clarín".

La información, que ya era bastante conocida, fue confirmada por Pekerman en un momento de la entrevista que le hizo el diario "Clarín".

La selección nacional perdió 2-2 ante Uruguay. Chile tuvo la ventaja de la posesión y se creó la posibilidad de marcar.

El presidente de la Confederación de Fútbol (CBF), Ricardo Bascuñán, fue operado ayer de urgencia en un hospital de Santiago.

## Teixeira operado ayer de urgencia

• MONTE CARLO, 24-04-04

El presidente de la Confederación de Fútbol (CBF), Ricardo Bascuñán, fue operado ayer de urgencia en un hospital de Santiago.



TOULON: Integrantes del equipo argentino Sub 21, tras ganar el título de la categoría obteniendo el subcampeonato por la noche.



Esta es una nueva forma de anunciar

# SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

## Mañana se va rumbo a Guayaquil

# Con la ilusión celeste intacta

BOSSA REPORTAJE DE PRESENCIA

La Paz, lunes 25 de mayo de 1998

**ORURO**  
ASIRIADRO EN UN DIAI SII, EN COCHABAMBA VENDO PIEDRA EN PRODUCCIÓN, AGUA MINERAL, VIVEROS... sobre una hectárea Fono 042-2715176701 6 46927.

**COCHABAMBA**  
EN COCHABAMBA VENDO LOTE TRUJES CERCA MAN-SION H. ALCALDE MANFRED MEYER 1.900 M2., ZONA SU-TO IQUIQUE. CABINA P-12. FONOS 042-271517 Y 042-695557 COCHABAMBA.

**CANON**  
VENDO CANON VOLVO P112 AÑO 94 PORLE CAMA. ROTE TOTALMENTE NUEVO CON FINANCIAMIENTO BAN-CARIO REF. 05-508584.

**VAGOINETA**  
VENDO VAGOINETA TOYOTA LAND CRUISER 87, TELF. 042-33980 COCHABAMBA.

**BERMEJO**  
VENDO LOTE DE 1.200 M2. AV. BLANCO GALINDO KM. 7, \$US 130 M2. TELF. 042-52718 Chbb.

**MOTIVO DE VIAJE**  
MEJOR POSTOR, LOTE EN COCHA-BAMBA 700 MTS2. UNA CUA-DRA SIMON LOPEZ. PLAZA 24 TELF. 042-89705.

**SANTA CRUZ**  
SE VENDE CHATA MARCA "KORNE" DE TRES EJES AÑO 95-96 SEMINUEVA. OTRASAS-CTO IND. ARG. MODERNA. REF.: TELF. (03)536534

**LA PAZ**  
MAC LG A LA MEJOR OFER-TA CEL. 01228100

**REFRIGERADORES**  
Repares ma lavadoras calefones ga-rantizado 231288.

**SOLUCIONAMOS CUAL-QUIER PROBLEMA EN NA-CINTOSH CEL. 02281100.**

**A LA MEJOR OFERTA RE-GALO MACINTOSH CENTRIS 650 LLAMAR AL CEL. 01228100**

**PENTUM/2000**  
\$US 1.680M. 3.1 GIGAS. 2MB. SVGA \$us 809 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**REFRIGERACIONES**  
manteni-miento y actualizaciones de ACER, IBM a PENTIUM. (DATA JET Pérez Velasco Local 1A). 317527.

**REFRIGERACIONES**  
manteni-miento y actualizaciones de ACER, IBM a PENTIUM. (DATA JET Pérez Velasco Local 1A). 317527.

**PENTUM/2000**  
\$US 1.680M. 3.1 GIGAS. 2MB. SVGA \$us 809 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**PENTUM/166**  
\$US 1.680M. 2.5 GIGAS. SVGA \$us 745 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**SE HA EXTRAVIADO EL**  
CHEQUE No. 00042 del Ban-co Balsa, a nombre de Víctor Elid Malcuni, Cta. Cte. 029336-2018, el mismo que-da nulo y sin valor legal algu-no.

**Ofrezco mis servicios como**  
mensajero, promotor de ven-tas, courier o para cualquier tipo de trabajo, tengo 19 años. Ref. 323663, pregun-tar por José Gonzales Zam-brana.

**Antitéxico Departamento**  
Alto Obrajes, tres domi-nios, 11 hectáreas, baño común, baño de visitas, es-critorio, cocina comedor de-plaño y dependencia com-pleta de empleada. REF. TEL. 251946.

**REPARACIONES**  
manteni-miento y actualizaciones de HAZER, IBM a PENTIUM. (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**\$US 865 PENTUM/233**  
\$US 865 PENTUM/233 MMX. 320M. VIDEO 4MB. 3.1 GIGAS. MULTIMEDIA 32X CREATIVE (DATA JET, Galle-ria Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**\$US 767 PENTUM/166**  
\$US 767 PENTUM/166 MMX. 320M. VIDEO 4MB. 3.1 GIGAS. MULTIMEDIA 32X CREATIVE (DATA JET, Galle-ria Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**\$US 767 PENTUM/166**  
\$US 767 PENTUM/166 MMX. 320M. VIDEO 4MB. 2.5 GIGAS. MULTIMEDIA 24X CREATIVE (DATA JET, Galle-ria Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**\$US 819 PENTUM/200**  
\$US 819 PENTUM/200 MMX. 320M. VIDEO 4MB. 3.1 GIGAS. MULTIMEDIA 24X CREATIVE (DATA JET, Galle-ria Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco). 317527.

**BICICLETAS**  
Compro. 381063. (19-30 mayo) **NECESITO: local** pequeño-céntrico: local pequeño-céntrico: 329701 (24-24 MAYO)

**VENDO CASA**  
DE 2 PLANTAS, 3 DORMI-TORIOS Y DEPENDENCIAS, UBICADA A UNA CUADRA DEL HOSPITAL UNIVERSI-TARIO DE UNIVALLE ZONA ALALAY. Ref. CARAUCANA 2142, TELEFONO 04327910 COCHABAMBA (19-28 mayo)

**PERROS ENTRENADOS**  
BELGA ENTRENA PERROS Y VIDE ENTRENADOS. CE-LULAR 01723653. (19-21 mayo)

**OBRAJES**  
VENDO DEPARTAMENTOS AMPLIOS COBAJES SOBRE AV. PILLES 106 ESQ 15. REF. TELF 784415 (20-27 mayo)

**PARA NEGOCIO EN SANTA CRUZ**  
Propietario vende con financiamiento a 5 años, 3 casas en avenidas comerciales y pavimentadas, acepto movilidad, quinta o propiedad en permuta. Ref. 427627 / 326053 / Cel. 01338425 o calle Murillo No. 17 (21-28 MAYO)

**LOTE EN SUCRE**  
EN SUCRE VENDO HERMOSO LOTE SOBRE CAMINO AS-FALTADO SUCRE - YOTALLA KM 6. CON ALGUNOS ARBOLES FRUTALES 3.485 M2. CERCA A LO QUE PRONTO SERA EL CENTRO INTERNACIONAL DE CONVENCIONES Y CULTURA LA FLORIDA - LA GLORIETA. REF. TELFS: 064-42936 Y 064-53194 (21-28 MAYO)

**SE VENDE**  
MADERA MARA LARGA Y RO-BLE LARGO DE EXPORTACION Ref. 540928 (22-28 MAYO)

### El campeón no renunció aún a su meta

• LA PAZ

Bolivia no ha perdido aún la ilusión de seguir en competencia copera. Su técnico y sus jugadores, si bien recono-cen que el empate registrado en La Paz en el cotejo de ida le otorga mejor chance a Barcelona de Ecuador, no re-nunciaron todavía al objetivo trazado que es llegar a la siguiente instancia.

Las semifinales de la Copa Liber-tadores están ahí. "No importa dónde se juegue el partido, lo im-portante es que tenemos aún po-terabilidades de clasificarnos y todo dependerá de nosotros mismos", dijo por ejemplo Luis Orozco.

El cuadro "redese" cerrará hoy sus entrenamientos y mañana empre-nará viaje a la calida Guayaquil, don-de de los miércoles desde las 18 horas (17 horas de Ecuador) jugará la re-vancha del partido jugado en La Paz el 13 y que finalizó empatado a un gol. El viaje está programado para el mediodía y el arribo aproximada-mente a las cuatro de la tarde. La delegación retornará el jueves.

La comitiva celeste está confor-mada de la siguiente manera:

**Jugadores:**  
Dario Rojas  
Juan Carlos Olave  
Fernando Ochotzpur  
Luis Cristaldo  
Eduardo Jiguchi  
Marco Sandy  
Vladimir Soria  
Miguel Mercado  
Sergio Joao  
Richard Cueto  
Lumberto Pizarro  
Miguel Rimba

**Técnico:**  
Jefferson Gottardi  
Rafael Salguero  
Roberto Vaca  
Zoca  
Fellman Puro  
Daniel Claur

**DT:** Luis Orozco  
PE Juan Mejía  
Médico: Miguel Elías  
Fisioterapeuta: Omar Rocha  
Kinesiólogo: Lino Vargas  
Útero: Oscar Montes  
Delegados: Jorge Terrazas y Jo-ge Espejo



FOTO: JUAN VASQUEZ

### Luis Orozco

## "Confiamos en nosotros mismos"

proyección de los carrileiros", dijo el entrenador del campeón nacio-nal, Luis Orozco, quien no ha per-duido la fe en su equipo.

"No debemos desconfiar nuestro sector defensivo porque ellos tie-nen hombres rápidos y hábiles, ello lo mostraron en el partido que ju-gamos en La Paz, sin embargo no-otros también contamos con ju-gadores de experiencia que cono-cemos de estos partidos. Esperemos que lo planificado rinda los frutos que hasta llegar en bloque con la

proyección de los carrileiros", dijo el entrenador del campeón nacio-nal, Luis Orozco, quien no ha per-duido la fe en su equipo.

proyección de los carrileiros", dijo el entrenador del campeón nacio-nal, Luis Orozco, quien no ha per-duido la fe en su equipo.

### Barcelona está confiado

• GUAYAQUIL, Ecuador  
Por Edilberto

El campeón ecuatoriano de fútbol, Barcelona se prepara con todo para recibir el miérco-les 27, al Bolívar de Bolivia, por la Copa Libertadores de América. El partido a disputarse en el estadio Monumental "Isidro Romero Cárbo" desde las 17:00 hora local (18:00 hora bolivi-na) servirá para calificar a uno de los dos para la ronda semi-final del torneo.

El popular equipo guayaqui-ño, jugará con la ventaja de haber logrado un empate en La Paz, el pasado 13, cuando igua-ló con el campeón boliviano a un gol por lado.

Sin embargo, dirigentes, cuerpo técnico y jugadores del equipo "astillero" han señalado que no hay confianza en ese re-sultado, porque el ocasional ri-val "sabe manejarse mejor en condición de visitante".

El dirigente Pío López mani-festó que el cuerpo técnico re-cibió con satisfacción la incor-poración del colombiano "Piu-ro" de Ávila, aunque con cierto lamento la ausencia obligada del goleador del equipo, Agus-tín Delgado, que estará inactivo por seis meses, de acuerdo al informe médico, por una seve-ra lesión que sufrió hace dos semanas atrás.

El medicocampista argentino Marcelo Morales anunció que "el equipo se está preparando con todo. Será un partido duro, difícil y complicado porque en-frentaremos a un rival que sabe jugar mejor de visitante".

Calificó de importante la in-clusión del "Piufo" De Ávila en el equipo por ser un jugador de jerarquía que aporta mucho al grupo, aunque expresó preocu-pación porque no pueda alinear al delantero Delgado. "Seremos más agresivos por tener la ne-cesidad de ganar el partido para seguir avanzando en este cam-peonato", sostuvo Morales.

Ayer, en su escenario de la zona de Tembladerani trabajaron aque-llos jugadores que no fueron a San-ta Cruz. El preparador físico hizo hincapié en la labor física a fin de que los futbolistas estén en buenas condiciones para el miércoles.

Ayer, en su escenario de la zona de Tembladerani trabajaron aque-llos jugadores que no fueron a San-ta Cruz. El preparador físico hizo hincapié en la labor física a fin de que los futbolistas estén en buenas condiciones para el miércoles.

Ayer, en su escenario de la zona de Tembladerani trabajaron aque-llos jugadores que no fueron a San-ta Cruz. El preparador físico hizo hincapié en la labor física a fin de que los futbolistas estén en buenas condiciones para el miércoles.

# Clásico celeste fíjaran Premio de Mónaco

• Foto: CHIRIA, Agencia Sereia Graf

Aprovechando la ventaja que otorgó Bolívar, que presentó un equipo de emergencia por el compromiso que tiene en la Copa Libertadores de América, Blooming alcanzó una cara victoria por 3-1, en partido jugado hoy por el torneo liguero.

El triunfo del equipo local fue totalmente justificado porque su actuación fue contundente, siendo una de las mejores de los últimos tiempos.

**LO MEJOR**

Empezó bien la vista y fueron reales de riesgo hasta los primeros 15 minutos de juego, por la agresividad ofensiva que mostraron. Bolívar sorprendió al adversario con un juego rápido, con un trabajo bien elaborado por el brasileño Zoca, habil para el manejo del balón y con el acompañamiento del chico Luis Gari.

En ese lapso, no entró que Bolívar se pusiera en ventaja y lo logró a los 11 minutos a través de Diego Bergeola, quien aprovechó un centro desde la derecha de Jefferson Gotsdard.

Con un mal embolado y con el marcador en contra, fue difícil para Blooming sobreponerse, pero Tullio comenzó a cobrar protagonismo al medio, le siguió Merlo y más adelante con el apuntamiento de Ben-ry Ribera por derecha y Álvarez por el lado opuesto. Aranda y Gutiérrez tuvieron más espacio para después de los 15 minutos adueñarse del terreno y empujar la cuenta por intermedio de Tuctobogol. Si, que gozaba que logró el jugador huestro llegar a los 17', aprovechó un centro de Lambert y de media vuelta sacó un zapatazo para battr al portero Olave.

Sin embargo el gol del desnivel tardó en llegar, recién se produjo restando 2 minutos para finalizar la primera etapa. Otra vez Tuctobogol.

En el segundo período, Blooming empezó a toda ofensiva y cuando pensaba se habían jugado 45 segundos, el incóndite Tuctobogol volvió



"Tuctobogol" Aranda de media bola remata un balón con destino de red. Fue el primero de Blooming.

**TAQUINIA EXPORT**

## LA SINTESIS

### BLOOMING

3

1. Carlos Merlo
2. Ben-ry Ribera
3. Tullio
4. Diego Bergeola
5. Jefferson Gotsdard
6. Diego Bergeola
7. Diego Bergeola
8. Ben-ry Ribera
9. Ben-ry Ribera
10. Ben-ry Ribera
11. Ben-ry Ribera



Aranda 17 y 43 FT y 45 ST

### BOLIVAR

1

1. Juan Carlos Olave
2. Ben-ry Ribera
3. Ben-ry Ribera
4. Ben-ry Ribera
5. Ben-ry Ribera
6. Ben-ry Ribera
7. Ben-ry Ribera
8. Ben-ry Ribera
9. Ben-ry Ribera
10. Ben-ry Ribera
11. Ben-ry Ribera



Bergola 11 FT

## Pilotos

NOMBRE	PTS.
Mika Hakkinen	46
David Coulthard	29
Michael Schumacher	24
Esteban Fittelle	15
Alexander Wurz	9
Henry T. Franchini	8
Jacques Villeneuve	8
Giancarlo Fisichella	7
Mika Salo	3
Juan Pablo	3
Rubén Barrichello	2
Johnny Herbert	1
Pedro Pablo Dorez	1

## Marcas

SCORES	PTS.
McLaren Mercedes	75
Ferrari	39
Williams Magneto	16
Bentley Pirelli	16
Arrows	4
Sabot Pirelli	4
Shewell Ford	2

## Próxima

La próxima prueba del campeonato mundial de la Fórmula Uno - séptima de la presente temporada - se disputará el sábado 7 de junio. Se trata del Gran Premio de Canadá que se llevará a cabo en el circuito Gilles Villeneuve de Montreal.



MÓNACO: Fisichella, Hakkinen e Irvine (de izquierda a derecha) celebran en el podio sus actuaciones.

**"Ganar aquí es el sueño de los pilotos"**

Así opinaron los protagonistas:

### HAKKINEN

"He competido aquí en siete ocasiones y nunca antes había logrado finalizar la carrera, aunque logré un punto en 1996."

"Venir en Mónaco es el sueño de todos los pilotos y hoy, que he ganado, he podido comprobar que es algo muy especial. He sido gracias al trabajo del equipo que se ha podido conseguir este resultado."

### FISICHELLA

"Mi objetivo inicial era el de subir al podio. Lo he conseguido y este resultado me parece increíble. El circuito siempre me ha gustado. Aquí gané en Fórmula 3 y ahora puedo presumir de un segundo puesto en Fórmula Uno."

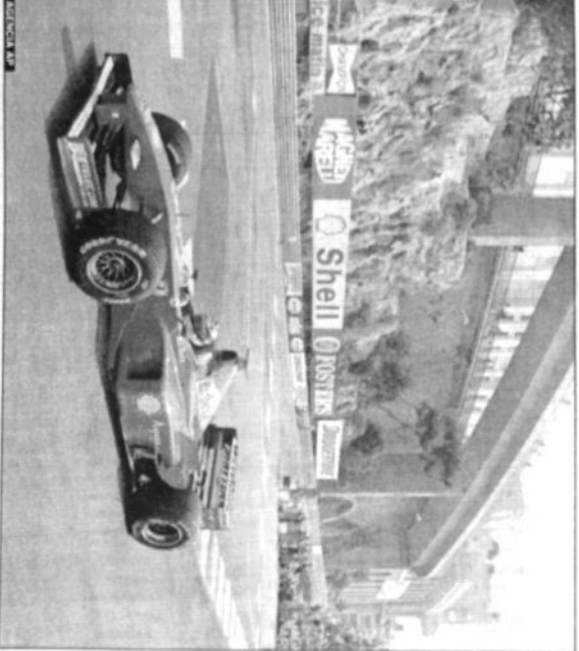
"La carrera ha sido muy dura desde el principio, porque Michael Schumacher iba muy fuerte, pero después de 15 vueltas mi coche ha comenzado a comportarse mejor y he logrado una pequeña ventaja."

"He tenido un toque con el borchillo en la curva de la basecase y he dado un trompo, pero ya tenía mucha ventaja sobre Irvine y he podido mantener la segunda posición. Ahora debo mejorar un poco y lograr el primer puesto."

### IRVINE

"Estoy contento con el resultado, pero no con el comportamiento del coche. Después de la primera vuelta he visto que frenaban en mala forma que yo en las curvas cerradas, así que he aprovechado una oportunidad para adelantarme en Lorenz, los coches se han tocado, pero pude continuar."

"He intentado mantener el mismo ritmo que Wurz, pero no podía alcanzarlo, a pesar de los cual, para no perder la concentración seguí rodando fuerte."



MÓNACO: El alemán Michael Schumacher al mando de su Ferrari pasa sobre una chicana durante la carrera efectuada ayer.



— Ocupó el 1er. puesto de principio a fin

• MONTECARLO Agencia EFE

El finlandés Mika Hakkinen (McLaren MP4/13 Mercedes) ha logrado su cuarta victoria de la temporada, al imponerse ayer en el Gran Premio de Mónaco, sexta prueba puntuable para el Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, que se ha disputado sobre 78 vueltas al circuito urbano del principado.

Mika Hakkinen, que partía desde el primer puesto de la formación de salida, ocupó el primer puesto de principio a final de la prueba y logró además la vuelta rápida en carrera. Cruzó la línea de meta con once segundos de ventaja sobre el italiano Giancarlo Fisichella (Benetton B198 Playlife).

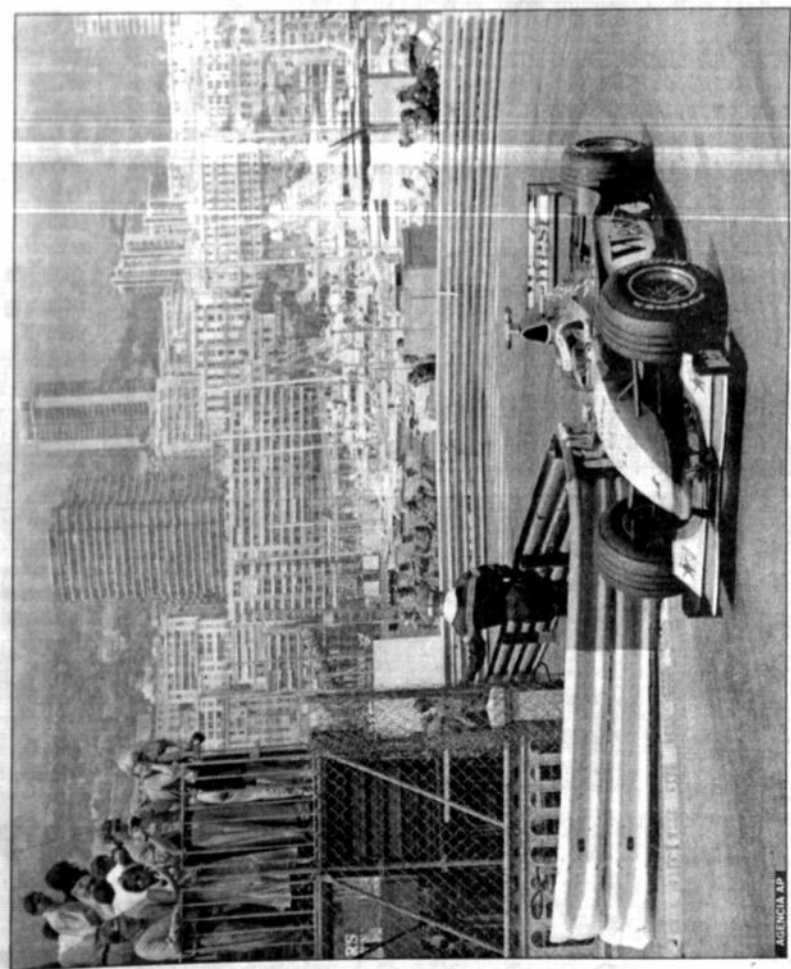
En tercera posición se ha clasificado el irlandés Eddie Irvine (Ferrari F300), que en la novena vuelta había sacado de la pista en la curva del Hotel Loew's al alemán Heinz-Harald Frentzen (Williams FW20 Mecachrome), cuando ambos luchaban por la sexta plaza.

El finlandés Mika Salo (Arrows A19) se ha clasificado en cuarta posición, por delante del campeón del mundo, el canadiense Jacques Villeneuve (Williams FW20 Mecachrome) y del brasileño Pedro Pablo Diniz (Arrows A19).

El escocés David Coulthard (McLaren MP4/13 Mercedes) tuvo que abandonar en la vuelta diecisiete cuando se rompió el motor de su coche al llegar a la variante de su coche al puerto, cuando marchaba en segunda posición tras su compañero de equipo.

El alemán Michael Schumacher (Ferrari F300) se ha clasificado en la décima posición, tras haber tenido que detenerse en boxes con la suspensión trasera izquierda dañada, a consecuencia del duelo que mantuvo con el austriaco Alexander Wurz (Benetton B197 Playlife) cuando se disputaban la segunda plaza.

Un golpe en la última vuelta en la variante de entrada al puerto, en el que rompió la suspensión delan-



MÓNACO: Mika Hakkinen, el ganador, pasa en medio de los edificios que rodean al circuito.

tera izquierda, le impidió cruzar la línea de meta.

Wurz tuvo que retirarse tras romperse la suspensión delantera izquierda a la salida del túnel, protagonizando un espectacular accidente sin consecuencias físicas. Tras su victoria de esta tarde Mika Hakkinen aumenta a 17 puntos su ventaja al frente de la clasificación del Campeonato del Mundo sobre su compañero David Coulthard y a 22 sobre Michael Schumacher.



Clasificación

Clasificación G.P. Mónaco: 78 vueltas = 262,262 km.	
1. Mika Hakkinen (FIN)	McLaren Mercedes
2. Gianc. Fisichella (ITA)	Benetton Mecach.
3. Eddie Irvine (GBL)	Ferrari
4. Mika Salo (FIN)	Arrows Yamaha
5. Jacques Villeneuve (CAN)	Williams Mecach.
6. Pedro Diniz (BRA)	Arrows Yamaha
7. Johnny Herbert (GBR)	Sauber Petronas
8. Damon Hill (GBR)	Jordan Mugen Honda
9. Shinji Nakano (JPN)	Minardi Ford
10. Michael Schumacher (GER)	Ferrari
11. Toranosuke Takagi (JPN)	Tyrrell Ford
12. Jean Alesi (FRA)	Sauber Petronas

Promedio del vencedor: 141,458 km/h.  
Vuelta rápida: La 29 de Mika Hakkinen en 1:22.948 a 146,130 km/h.

Aragones:

"Conforme con el triunfo"

• SANTA CRUZ

"Me quedo con el trabajo del primer tiempo, aunque ingresamos un poco dormidos y ellos nos sorprenden, pero después el equipo consiguió su mejor producción de los últimos partidos, con un juego rápido y veloz. En el segundo tiempo, después del tercer gol nos quedamos un poco, primero, por

el desgaste del primer tiempo y los goles que era los que nos hacía falta y eso nos deja tranquilos para que nos devuelva la confianza por el partido estaba ganado. En todo caso en líneas generales, estoy conforme con el trabajo y con el resultado", dijo el director técnico de Blooming, Carlos Aragonés.

Por su parte, Rubén Darío Tufino, sostuvo que "veníamos jugando bien, pero los resultados no se estaban dando, ahora llegaron los goles que era los que nos hacía falta y eso nos deja tranquilos para que nos devuelva la confianza por el partido estaba ganado. En todo caso en líneas generales, estoy conforme con el trabajo y con el resultado", dijo el director técnico de Blooming, Carlos Aragonés.



Diego Bengolea y compañía salen a festejar el primero de Bolívar y el partido. Ayer en Santa Cruz.

Luis Orozco:

"Blooming supo definir

• SANTA CRUZ

"Blooming se paró muy bien en la cancha, los goles que hizo fueron en el momento oportuno, nosotros perdimos un poco el orden y ellos ganaron con absoluta mérito. En realidad tenemos chicos muy jóvenes y otros jugadores que están con ritmo com-

petitivo, sin embargo al comienzo la actitud ha sido buena, pero lastimosamente perdimos un poco el equilibrio y quedamos descompensados. Blooming supo aprovechar esas falencias nuestras para ganarnos", afirmó el entrenador de Bolívar, Luis Orozco.

Añadió que la mente está puesta en Guayaquil y el objetivo es ganar para seguir en carrera en la Copa Libertadores. Por su parte, el juvenil Diego Bengolea, manifestó que "comenzamos bien, pero las cosas se nos complicaron porque llegaron con todo. Estamos tranquilos porque hicimos todos los esfuerzos para lograr un resultado positivo".

Minuto de silencio por víctimas de Aiquile

• SANTA CRUZ

Antes de la iniciación del cotejo se guardó un minuto de silencio en homenaje a las víctimas del movimiento telúrico ocurrido en días pasados en la población cochabambina de Aiquile y que dejó un saldo importante de muertos que emburaron el país.

A propósito, esta mañana se trasladaron a Buenos Aires los jugadores de The Strongest y Wilstermann, donde jugarán partidos amistosos en la cancha de Huracán. Las recaudaciones serán para los damnificados, que requieren de todo el apoyo del pueblo boliviano.

Dirigentes de Blooming se clasificaron a Buenos Aires los jugadores de The Strongest y Wilstermann, donde jugarán partidos amistosos en la cancha de Huracán. Las recaudaciones serán para los damnificados, que requieren de todo el apoyo del pueblo boliviano.



Los capitanes Rimba de Bolívar y Anteio Je Blooming.

# Amistoso en Buenos Aires

**Auspician residentes bolivianos.**

LA PAZ

Una invitación de los residentes bolivianos en Argentina, hoy a partir de las 16:00 horas, en el estadio del Club Hincapié, se enfrentarán los equipos de The Strongest y Wilstermann.

El cuerpo servirá para realizar el día de la madre boliviana, según anticiparon los dirigentes de la entidad decana del fútbol pacato. La delegación del plantel alga-do viajó ayer a la capital bonaerense con algunos mesenajeros que em-paquetaron en condición de local contra Real Potosí en partido correspon-diente al torneo liguero.

La representación del Tigre fue presidida por el primer vicepresidente a quien acompañaron los dirigien-tes Juan Carlos Medrano, Miguel del y Humberto Rivera. El cuerpo técni-co integrado por Ovidio Mesa (en-terador), José Antonio Vera (en-paquetador físico), Raúl Alberto Morales (médico), Jorge Quisbert (asesoro-go) y Fernando Rivero (volante), y los siguientes jugadores: Gonzalo Ben-di-go, Mario Antonio Barreto y César Cáceres (arqueros); Ricardo Benito, Marcos Ferrutiño, Rolando Rúa, Alejandro Gabarín, Ricardo Martínez y Cristian Baza (defensores); Richard Rojas, Sandro Coelho, Luis Salazar, Armando Barrios, Danny Calán y Saúl Sosa (mediocampesines); y Juan Ber-trip Salazar, José Luis Ortiz, Damián



La delegación de The Strongest, poco antes de emprender viaje a Buenos Aires.

## Lesiones afectaron a Chaco para su derrota

LA PAZ

“Los tres cambios obligados por lesiones y fundamentalmen-te la salida de José María Romero, fueron determinantes para la de-rrota frente a Real Santa Cruz”, declaró el técnico de Chaco Petro-leo, Ulber Acosta, quien debutó en ese encuentro en la ciudad de Santa Cruz.

Indicó además que lamentable-mente el árbitro se mostró con cer-ta parcialidad hacia el equipo lo-cal. Fue demasiado contemplativo con la brusquedad de los locales porque no frenó como correspon-día las actitudes violentas y mul-titudinarias de los jugadores y el público.

Dijo que los tres cambios for-zados, de Romero, Sierra y Rodríguez, afectaron negativamente al rendimiento del plantel, as-

“La fortuna de tener suerte”

LA PAZ

“El señor Olivero tiene, ha declarado que la gestión de Guido López, Maraca, como presidente de la Federación Boliviana de Fútbol tuvo algunos méritos, gracias a un ‘toque de suerte y fortuna’.”

Si todo fuera obra de la suerte y la fortuna, deberían asumir que esa, hicieron posible la reforma de estatutos y nueva estructura de la Federación. La construcción de un edificio en Cochabamba, total-mente equipado, la recuperación de la Copa Paz del Chaco después de 14 años, la obtención del Tri-unfo Boliviano de fútbol, el viaje de la selección boliviana a un centro de alto rendimiento en Europa, la crisis defensiva en el caso Bamba, la realización de más de 90 par-tidos internacionales en todos los continentes, la reciente clasificación a un Campeonato Mundial, los 22 goles marcados en las Eliminatorias y, en fin, otras cosas más dig-nas de mencionarse como la consa-gración de William Ramírez como máximo goleador en las Elimina-torias del grupo sudamericano, o el hecho de que el teléfono de Xabier Aldazpaga estuviese des-ocupado cuando se lo llamó para dirigir la selección nacional.

Además, esto también es muy importante, la gestión de Guido tuvo la suerte de contar en la Sección Boliviana, con un plantel es-pecial de jugadores como: Juan Manuel Peña, Julio César Baldivieso, Ezequiel Sánchez, Jaime Moreno y Marco Antonio Echeverría, que en ese entonces eran, bolivianos y no “extranjeros”, como lo son ahora para Olivero Bata.

Ulber Acosta dijo que a petición suya volvió al equipo el goleador Pastor Riquelme, quien fue separado del equipo antes que se haga cas-go del mismo, solicitud que dijo haber aceptado por el presidente de Chaco.

El equipo enfrentará hoy sus en-fermezas con un trabajo en la doble turno, en su campo de la zona de Villa Pizuma. Tarea que de-manda un alto nivel de concentración”, agregó Acosta.

Desde el miércoles abundan en el trabajo futbolístico para en-frentar a The Strongest, coto que a decir del técnico, es importante y a la vez muy difícil.

En la “Mediomaración de Mayo” de Cochabamba

# Condori y Calisaya ganaron ayer

LA PAZ

Concursos

El oratorio bala Condori y la pa-ceta Sonia Calisaya ganaron ayer en Cochabamba la XXII versión del ya tradicional “Mediomaración de Mayo” que concluye en este campo.

Ambos en sus categorías cum-plieron una brillante actuación que fue premiada por los organizados en Bala “Concho” y la final de roya deportiva Bercot.

Marta y Marco Condori represen-tando a Cochabamba se adelantaron a la prueba. No fueron la gan-ta desde la partida. Su ritmo y ritmo permanente hicieron que se notara la diferencia, han por el contrario en la hora 8 minutos 25 segundos y 77 centésimas que se fueron para decir segundo a su hermano Víctor, ganador del torneo del pasado año.

Miguel Varadero ganó además de otras versiones no pudo ir a repetir ca-lisaya y se quedaron en los po-steriores lugares.

Los organizadores, Bala Co-mos y Bercot entregaron los pre-mios en efectivo, medallas, trofeos y diplomas a los ganadores de esa nueva versión que se cumplió con total éxito. El primero recibió 5 mil bolivianos, el segundo 4 mil y el ter-cero 3 mil, el cuarto 2 mil y el quinto un mil bolivianos.

En la categoría de silla de rue-das la delegación pacata se impo-nió totalmente. Mario Querecua ganó con 1 hora 17 minutos 08 segundos y 52 centésimas. Luis Balboa y Ramiro Calvez se quie-daron en los siguientes lugares.

VARONES		
Ciudad	tiempo	
1. Nilo Condori	Cochabamba	1h 08m 25s 77c
2. Marco Condori	Cochabamba	1h 08m 46s
3. Víctor Condori	La Paz	1h 09m 06s
4. Miguel Varadero	La Paz	1h 09m 25s
5. Miguel Varadero	La Paz	1h 09m 30s
Mujeres		
Ciudad	tiempo	
1. Sonia Calisaya	La Paz	1h 20m 10s 44c
2. Sonia Calisaya	La Paz	1h 20m 28s
3. Sonia Calisaya	Cochabamba	1h 20m 38s
4. Sonia Calisaya	La Paz	1h 20m 38s
5. Sonia Calisaya	La Paz	1h 20m 38s

## Zalles ganó en los 5.000

El atleta Marcelo Zalles del Club Hincapié ganó la prueba de 5.000 metros, al cumplirse ayer una nueva jornada del torneo selectivo de menores y subadultos de la Asociación Atlética de La Paz.

En 300 metros fue vencedor Carlos Sotillo-San Juan. En 500 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 800 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 1.000 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 1.500 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 2.000 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 2.500 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 3.000 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 3.500 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 4.000 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 4.500 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán. En 5.000 metros, María Marcela Alarcón-Huacapistán.

El equipo Bala en varones, Equipo Libre en varones.



Justina Calisaya, tercera en Mediomaración de Mayo

## Guarachi quiere hacer cima hoy

LA PAZ

Bernardo Guarachi, el escalador boliviano, hará un nuevo intento para coronar este lunes la cima del Everest, la montaña más alta del mundo ubicada en el Nepal.

Experta un parte meteorológico alertar para dejar el cuarto can-pamento ubicado a 7.924 metros de altura para imponerse a las in-temperias del tiempo.

Desde principios de marzo, realizó varios intentos al igual que muchos otros intentos monta-ñistas que se apostaron a la base de las dos rutas para alcanzar la cumbre más grande que tiene todo el mundo.

Guarachi estuvo en el campamento uno ubicado a 5.900 metros, en el día 6.05.000, en el día 7.500 y en el día 8.500, en el día 9.500.

Tiene buen ánimo y espera cumplir su cometido en la presen-te semana”, dijo Thaine, portavoz oficial de esa gestión.

## Posesionan a directorio del CPDSC

LA PAZ

En acto especial que tuvo lugar este lunes será po-sesionado el nuevo direc-torio del Comité de Periodis-tas Deportivos de Santa Cruz (CPDSC), y será recordado el 40 aniversario de fundación de la entidad que alberga a los cronistas deportivos cruceños.

La directiva que regirá por el período 1998 - 2000 está integrada de la siguiente ma-nera:

Presidente, Adolfo Rivero Jordán, vicepresidente, Re-nando Nunez Zambrana, secretario general, Deilio Limpia, tesorero, Enrique Durán, de aca, Ignacio Ze-ballos, de deportes, Alberto Villagómez, vocal, Alberto Vincenti, tribunal de honor, Bernardo Silva, Fernando Quiruga y Saúl Panigua.

En la ocasión será entre-gado el salón VIP, debida-mente equipado con apa-ratos de sonido y televisivo, además de la gestión de pre-sidentes.

## DISTINCION

En el mismo acto, se ha-rán reconocimientos a Redo Rivero Mercado, director de El Deber, en mérito a su per-manece apoyo a la institu-ción, asimismo a Milton Mel-gar y Ezequiel Romero por la brillante trayectoria en el fútbol nacional y un homenaje póstumo a Fernando Chao, empresario que siempre apo-yó las distintas actividades deportivas emprendidas por la prensa deportiva cruceña.



# Cereales debutó ganando

Foto: CHIMBA  
Sara Cruz

Cereales del Este de Bolivia debutó ganando en el torneo sudamericano de fútbol de salón que anoche comenzó a disputarse en esta ciudad.

El cuadro boliviano se impuso en disputado cotejo a Nacional de Uruguay por 4 goles a 3.

Los goles fueron convertidos por Rolando Arauz, Fernando Ribera, Leonardo Coimbra y Jefferson da Silva. Descontaron para Uruguay, Gustavo Silva, Nicolás Moliterno y Miguel Aguirre.

## UNIMONTE

Unimonte Bordón de Brasil venció en el primer partido del torneo a Deportivo de Colombia por 2-1. Para el cuadro brasileño anotaron Rodrigo Nacimont y Olivo Simoes. Descontó Walter Durango.

Dirigió Tabaré Baez de Uruguay y Daniel Ortiz de Paraguay.

## INAUGURACIÓN

El acto inaugural se cumplió después del primer partido. El ministro de gobierno, Guido Naya, Patrono del Campeonato,



Foto: JOSÉ GARRAZZA

Santa Cruz: Plantel de La Blanca del Paraguay.

to, estuvo en la ceremonia que se realizó en el coliseo John Pictor Blanco, ante unas mil quinientas personas.

El encargado de inaugurar el cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

complicado por la buena organización del campeonato sudamericano.

La promesa deportiva estuvo a cargo de José Ernesto Alvarez, toda certamen fue el presidente de la Unión de Fútbol de Sudamérica de Fútbol de Salón, el paraguayo Rosendo Alarcón, quien se mostró

## Ocampo venció en Sucre

Foto: PORCEL  
Sucre

Walter Ocampo de La Paz se proclamó ganador del torneo de la prueba nacional de motocross, categoría 250 cc. Internacional, en tanto que Freddy Heriboso de Cochabamba fue el ganador de 650 cc. enduro del Gran Premio Nacional de motociclismo deportivo disputado ayer en esta ciudad.

La competencia se llevó a cabo en el circuito de Lajasambo, a 8 kilómetros de la ciudad. Cerca de seis mil personas presenciaron la fiesta "nueva".

En 60 cc. ocupó el primer lugar Freddy Berduque de Montero. En 80 cc. ganó Ronald Inante de Santa Cruz. En tanto que en 125 cc. el triunfador fue también el cruceño Mauricio Suárez.

En 200 cc. el primer lugar se lo ganó Ronald Lozada de Cochabamba.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

En la principal categoría, después de Ocampo se ubicó el cruceño Hugo Nava y tercero el cochabambino Freddy Heriboso.

En esta categoría es puntero en el ranking Nava. Por otro lado, el crédito chuquisaquino Wilner Nostig se ubicó en cuarto puesto en 250 cc.

# "Se hizo lo que debía hacerse"

## Ratifica que no irá a la reelección

José Saavedra Banzo, que está a menos de dos meses de cumplir su tercer mandato como presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, mantiene firme su posición de no ir a la reelección y más bien considera que es necesaria una renovación. Mencionó a Mauricio González que colaboró con él, y a Guido Loayza, que ya estuvo en este cargo como alternativas, sin descartar otras que pudieran surgir más adelante.

En actitud diferente a la de otros dirigentes que reaccionan con rudeza ante algún ataque, "Chacho" Saavedra absorbió con tranquilidad nuestras consultas.

## NO HAY INVOLUCIÓN

El no compare el criterio de que hubo involuación en nuestro fútbol; al menos a nivel internacional.

"El fútbol es un juego donde se puede ganar, perder o empatar, lo que no debemos olvidar es que Bolivia obtuvo el puesto 18 en la FIFA, sí que nunca había alcanzado a través de toda su historia. En segundo lugar, Bolivia es subcampeón de la América del Sur y en esa su condición competir en la Copa de Oro. Será uno de los privilegiados que jugará con el campeón del mundo, Brasil, y los campeones de todas las confederaciones de la FIFA. Ese es el lugar donde se encuentra Bolivia".

Fueron varias las críticas en sentido de que en la actual gestión de Saavedra Banzo se marchará, sin rencor.

"Agradezco profundamente al periodismo, a quienes fueron mis colaboradores en el fútbol, y a aquellos que sin estar inmiscuidos en esta actividad, me apoyaron. A quienes trataron de desestabilizar, que me defendieron a través de los medios de comunicación, por lo que agradezco exactamente igual, porque algo habré aprendido de ellos".

SIN RENCOR

Saavedra Banzo se marchará, sin rencor.

"Agradezco profundamente al periodismo, a quienes fueron mis colaboradores en el fútbol, y a aquellos que sin estar inmiscuidos en esta actividad, me apoyaron. A quienes trataron de desestabilizar, que me defendieron a través de los medios de comunicación, por lo que agradezco exactamente igual, porque algo habré aprendido de ellos".

SIN RENCOR

Saavedra Banzo se marchará, sin rencor.

"Agradezco profundamente al periodismo, a quienes fueron mis colaboradores en el fútbol, y a aquellos que sin estar inmiscuidos en esta actividad, me apoyaron. A quienes trataron de desestabilizar, que me defendieron a través de los medios de comunicación, por lo que agradezco exactamente igual, porque algo habré aprendido de ellos".



José Saavedra Banzo. Espera tranquilo el congreso ordinario.

## "Debe existir un código de ética"

Antes de partir, José Saavedra Banzo, además de dinero, deja algunas ideas.

"Que no sea desde esta gestión, pero considero necesario que el ex presidente de la Federación debería asumir el cargo de fiscal general, tal como sucede en los clubes. Como es difícil cumplir durante un mandato, pero que no se escusó su producción de continuidad. Se podrán aprovechar todas las responsabilidades logradas".

Esta responsabilidad además tendría la siguiente opción: "El que sale de la palestra no debe estar para insultar al que se queda dirigiendo la Federación. Debe existir un código de ética para jugadores, árbitros y dirigentes, además de las elecciones nacionales. También deben existir compromisos que cumplir, como la Copa América, la Copa de Oro y la respectiva concentración de las selecciones".

Saavedra recordó que el año 1990, fue reelecto por unanimidad, pero que no aceptó su nominación debido a que no se escuchó su propuesta, por la Liga y asociaciones, para que las delegaciones provinciales se fusionen a las departamentales.

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

También mencionó los cambios que se dieron en el Congreso Extraordinario, en Sucre, donde se determinó el reparto de cargos en el Comité Ejecutivo de la Federación (1994), encontré que se había creado un superestado, que es el consejo superior formado por el comité ejecutivo de la Federación, los comités ejecutivos de la Liga y las asociaciones. Definitivamente son parámetros de que no exista más el estadio de que no exista más el consejo superior de la Federación, porque le quita al fútbol moderno".

## En torneo Biza '98 de golf Vargas/Wilde, pareja ganadora

La pareja conformada por Ricardo Vargas y Marcello Wilde se adjudicó el primer lugar del Torneo de Golf "Clásico Biza '98" que se cumplió el pasado fin de semana en los links del Club de Golf La Paz, ubicados en Mallisa.

La dupla vencedora acumuló 131 golpes netos para el recorrido de 36 hoyos.

En el segundo puesto se clasificó la pareja Bernardo Soria Enrique Ackermann, con 136 golpes; el tercer lugar fue para la dupla Mauricio López Claudio Asbún, también con 136 golpes; el cuarto puesto fue para Fernando Mustafá Miguel Apt, con 137; y la quinta colocación para la pareja David Anderson John Gardner, también con 137 golpes.

En las otras categorías los primeros lugares fueron los siguientes:

**DAMAS**  
1º Claudio Mendoza/Urquiza, con 143 golpes.  
2º Lucio Villanueva/Brian, con 177 golpes.

**SENIORS**  
1º Gonzalo Pineda/Luis Páez, con 135 golpes.  
2º Shinya Taniuchi/Marcello Wilde, con 137 golpes.  
3º Javier Ossio/Rafael Páez, con 137 golpes.  
4º Robert Bourne/Alfonso Lubi, con 141 golpes.

**INFANTIL "A"**  
Esta categoría compitió en 18 hoyos y para la clasificación fueron contabilizados los golpes brutos.  
1º Mait Aguirre/Nicolás Ormaiztegui, con 97 golpes.  
2º Efraim Maldonado/Marcello Wilde, con 99 golpes.  
3º Daniel Mercado/Nicolás Ormaiztegui, con 100 golpes.  
4º Juan Cárdenas/Nicolás Ormaiztegui, con 117 golpes.  
5º Juan Urquiza/Marcello Wilde, con 134 golpes.

## En Bicicross Zamora y Andrade primeros

**CLASE NOVATOS**  
En la categoría 92,93,94, Walter Nostig logró el primer lugar, dejando en segunda ubicación a Leonardo Bonilla y tercer puesto para Jorge Marragüe.

En la división 91, Ever Mendoza alcanzó la primera posición, quedando en segundo lugar Mario Yaffar y tercer puesto para Alejandro Toro.

**CLASE EXPERTOS**  
En la categoría 90, Max Monje fue el vencedor seguido de Mauricio Samiñen, segundo lugar para José Luis Camacho.

En la división 80,81,82 Daniela Andrade fue la vencedora, dejando en segunda posición a Pálida Díaz y tercer puesto para Desiree Alcáiz.

**CLASE DAMAS**  
En la prueba para las categorías 86, 87,88 Bárbara Zamora ocupó el primer lugar, seguida de Paola Claudio, quedando en tercer lugar Alison Caraga.

En la división 80,81,82 Daniela Andrade fue la vencedora, dejando en segunda posición a Pálida Díaz y tercer puesto para Desiree Alcáiz.

**CLASE DAMAS**  
En la prueba para las categorías 86, 87,88 Bárbara Zamora ocupó el primer lugar, seguida de Paola Claudio, quedando en tercer lugar Alison Caraga.

En la división 80,81,82 Daniela Andrade fue la vencedora, dejando en segunda posición a Pálida Díaz y tercer puesto para Desiree Alcáiz.

**CLASE DAMAS**  
En la prueba para las categorías 86, 87,88 Bárbara Zamora ocupó el primer lugar, seguida de Paola Claudio, quedando en tercer lugar Alison Caraga.

En la división 80,81,82 Daniela Andrade fue la vencedora, dejando en segunda posición a Pálida Díaz y tercer puesto para Desiree Alcáiz.

# Satisfacción potosina por empate de Real

• POTOSÍ

Cuando gran satisfacción en la afición deportiva local el empate de los dos equipos potosinos, Real Potosí y The Strongest, en su último partido del pasado sábado. Los comentarios en los principales puntos de encuentro de esta capital como son la Plaza 10 de Noviembre y el paseo del Boulevard estuvieron reñidos a la actuación del representante potosino, que de mediar mejor suerte habría podido hasta alcanzar la victoria, que estuvo muy cercana.

## ENTRENAMIENTOS

Real Potosí reanuda este lunes sus entrenamientos de cara a su próximo compromiso que será el próximo domingo cuando en el Estadio Mito Mercedes recibirá la visita del líder del certamen, el plantel de Wilstermann.

# El club Hiska Nacional conmemora sus 80 años



2016 JUN 23/24

Jugadores y dirigentes del cumpleaños Hiska Nacional.

• LA PAZ

El club Deportivo Cultural Hiska Nacional fundado el 23 de mayo de 1918 por el sindicalista de izquierda en Calabidos de La Paz con memoria hoy su octogésimo aniversario de existencia.

Hiska Nacional actualmente participa en el torneo de la Asociación de Fútbol de La Paz en la división primera aficionada, donde hasta el momento viene cumpliendo una buena campaña. Directores del club tienen como

# Se Pronuncian los periodistas del valle

• FOTOS: TELERAMA

Cochabamba

El Círculo de Periodistas Departivos de Cochabamba, luego de una asamblea de socios, emitió una resolución a la opinión pública en el que hace conocer su postura con relación a la actitud que asumió Wilstermann en los últimos días.

Todo vez desde el partido que jugaron Wilstermann y Bolívar en el estadio Félix Capriles, cuando se dio origen a una relación tensa entre prensa y el presidente del club rojo.

La denuncia de la prensa de gente con credenciales en la mano que habrían quedado fuera del estadio moderno al directorio, quien se las agarró con el periodismo deportivo.

El comunicado dice que "el señor Méndez, en una reacción agresiva, prepotente y maliciosa, alienta de ilegal, ha intentado en una cadena de transmisión arribando al microfono a un comunicado y profirió insultos y amenazas a la prensa generalizando a como tal y responsabilizando a ésta de instigar, por cosas como las anécdotas y por adjudicar la responsabilidad a Wilstermann".

También expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

El comunicado también expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

El comunicado también expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

El comunicado también expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

El comunicado también expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

El comunicado también expresó que "enfrentó a los periodistas que se atrevieron a decir que hubo proyectiles y basó una actitud agresiva de un sector violento del público" acusados de antiochabambinos y de manera genérica "de comer gracias a la buena campaña del Wilstermann".

# III Juegos Deportivos Nacionales Santa Cruz, gran vencedor

## Antifoneros mostraron un buen nivel

• SANTA CRUZ

El antifonero Santa Cruz, ganó el III Juego Deportivo Nacional, la prensa -el es gerente de Bolivia- debe ser quien define su relación con los periodistas a quienes declara cosas relacionadas a su club como, "Barridos es un cuento", "Mentiras no sé, Mentes no tengo más", "Será y será no vuelven jamás", "Bolívar con orgullo olvidamos gente mal".

## En Voleibol

# Hubo supremacía cochabambina

• SANTA CRUZ

Cochabamba hizo, debió en voleibol y ganó la medalla de oro en damas y varones. En damas, ganó el primer lugar derrotando en la final a Santa Cruz 3-2, con parciales de 15-12, 17-16, 3-15, 15-15 y 8-15.

El hombre ganó la Paz al vencer a Chuquisaca 3-0, con parciales de 15-4, 15-3, 15-12.

En varones, Cochabamba se superó a Chuquisaca 3-1 y se adjudicó del oro, los parciales 11-15, 15-10, 15-6 y 15-7.

La Paz quedó con el bronce al perder con Santa Cruz 3-0, con parciales de 15-14, 15-9 y 15-12.

Departamento	Oro	Plata	Bronce	Total
1.- Santa Cruz	118	77	43	238
2.- Cochabamba	73	78	61	212
3.- La Paz	44	53	59	156
4.- Chuquisaca	17	29	60	106
5.- Oruro	9	14	28	51
6.- Beni	7	10	12	29
7.- Tarija	1	4	10	15
8.- Potosí	1	3	14	18
9.- Pando	0	1	0	1

# Cruceñas en basquet

• SANTA CRUZ

Los atletas fueron Benjamín Terraza y René Bocchi. El campeonato de fútbol de selección de Cochabamba, en el coliseo "Juan Fierro Blanes". La medalla de bronce correspondió a La Paz, quien venció a Cochabamba 2-1.

## Venció en la final a Pando

# La Paz consiguió con méritos oro en fútbol



SANTA CRUZ

El equipo creoleño se adjudicó la medalla de oro en fútbol de selección de Cochabamba, en el coliseo "Juan Fierro Blanes". La medalla de bronce correspondió a La Paz, quien venció a Cochabamba 2-1.

Los goles para La Paz fueron los goles de Víctor Hugo Peña y Edwin Cél. Bolivia, Bolivia León. Para Santa Cruz anotaron Julio Olmos, Víctor Hugo Peña y Edwin Cél. Bolivia, Bolivia León. Para Tarija anotó Wilson Almazán, Villarón Sergio Godínez, Lucio Cardozo y Malberto Herrera.

El equipo potosino que en la

El equipo potosino que en la



**INSTITUTO TECNICO SUPERIOR PRIVADO**  
**SERMIP CIBERNETICA 2000**  
*Inicio de clases 1-ro de junio*

**Le ofrece una profesión corta y lucrativa**

- Protésista dental computarizado
- Porcelana
- Prótesis sobre implante
- Resina Composite
- Cromo Cobalto
- Isosit

**VENTA DE EQUIPOS Y ARTICULOS DENTALES**

**VISITENOS EN: Av. Hernando Siles No. 713 • Teléfono 45830 • Sucre, Bolivia**

**DENTAL SUCRE**  
 Material e instrumental  
 Ortodontología y Pediatría  
**precios módicos**

Estudioso 22  
 Calle 344  
 Fono 443-61159  
 Sucre, Bolivia

**JEANS ALPACHA**  
**COMERCIAL CAMACHO**

distribuidores exclusivos de la línea ALPACHA en Sucre

- Pantalones
- Chamarras
- Camisetas

**ROPA PARA AMBOS SEXOS**

Calle Junín No. 573 • Tel. 52406 • Sucre-Bolivia

**Muebles DEBA**  
 DE REMATO BARRIGA

- Muebles para el hogar
- Muebles para oficina
- Se tallan réplicas de arte
- Dormitorios

DIRECCION: Calle Estudiantes No. 2 • 1er. piso Of. 1 • Tel. Dom. 55179  
 • TALLER: Plaza Tomás Galarza sin • Sucre, Bolivia

**DORADOS RESTAURANT**

Plata servida a la carta  
 Platos especiales y buffet  
 Platos al estilo (con 10 acompañamientos a elección)  
 7 por el día de menú, caja de desayuno  
 Calle Juanes No. 525 • Tel. 23323-40216  
 Sucre-Bolivia

**RESTAURANTE ALPACHA**  
 ATENCION DEFENSIVA  
 NACIONALES E INTERNACIONALES  
 LA PIA ALPACHA SUITE  
 No. 5889 • TEL. 5889 • SUCRE, BOLIVIA

**floreria Rosaly**  
 ADOLFO MIER JR. • TEL. 5889 • SUCRE, BOLIVIA

**CREACIONES ADMIRAL**  
*Lleve como los grandes*

- Paños
- Bajas
- Pelucas
- Sترات
- Brevetes

Calle 6 de Octubre entre Junín y Ayacucho N° 5889  
 Tel. 45019 • ORURO • BOLIVIA

**Boutique Abingay**  
 Estaciones en Juere, ropa de moda, joyería  
 9 segundos gran variedad de calidades para  
 damas y caballeros

Calle Bolívar Galería Shopping, C/O andamios 24  
 • Teléfono 43504 • Cel. 0187157 • Potosí, Bolivia

**Comercial "YOLIMAR"**  
 ARTS FACTOS EN GENERAL  
 DISTRIBUIDORES DE LA LINEA

- SONY
- JBL
- AIWA
- CROWN
- PANASONIC

CALLE CHAVANITA AL 1100  
 TELF. 3-4841 • POTOSÍ, BOLIVIA

**Boutique ROPA PARA AMBOS SEXOS**

**ELLUS**

*Liquidación de ropa de verano*

Pantalones, Camisetas, Soleras, Paldas, Chamarras, Camisolas, Shorts, Carteras

oferta especial para el día de la Madre  
 Multicentro Capdesdes Plaza 25 de Mayo 2do. Piso  
 ambiente 105 • Tel. 52313 Cel. 0176281 • Sucre-Bolivia

**Pastelería Masmelos**

- Pastelería americana
- Surtidos
- Variedad de merinas

Calle Arceles No. 15 • Tel. 6009 • Sucre, Bolivia

**QUE SUR Precios módicos**

Calle Pérez No. 350 • Pedidos: Telfs. 42357, Cel. 01760842 • Sucre, Bolivia

**INSTITUTO SUPERIOR DE MECANICA DENTAL "ANDRES DE SANTA CRUZ"**

*Le ofrece una profesión corta y lucrativa*

- ✓ Prótesis dental Removible
- ✓ Prótesis Fija
- ✓ Prótesis Mixta (S.E.)
- ✓ Cromo Cobalto
- ✓ Ortodoncia
- ✓ Cerámica
- ✓ ISOSIT (S.R.)

Calle Arceles No. 15 • Tel. 6009 • Sucre, Bolivia

**TOP JEANS**  
 Ofertas especiales en todos sus artículos

**JEANS ALPACHA**

**Distribuidor exclusivo de la línea ALPACHA JEANS**

Calle Bolívar No. 533 entre 6 de Octubre • Oruro, Bolivia

**VIDRIERIA**  
 Ofrece vidrios de diferente calidad...

*Simples, dobles, triples, espejos, nomencladores, Raitan, Catedrales, importados e nacionales*

Donde siempre a un precio muy bajo  
 en Sucre desde 1987 • Tel. 2897  
 Potosí, Bolivia

**VIDRIERIA**  
 Ofrece vidrios de diferente calidad...

*Simples, dobles, triples, espejos, nomencladores, Raitan, Catedrales, importados e nacionales*

Donde siempre a un precio muy bajo  
 en Sucre desde 1987 • Tel. 2897  
 Potosí, Bolivia

**VIDRIERIA**  
 Ofrece vidrios de diferente calidad...

*Simples, dobles, triples, espejos, nomencladores, Raitan, Catedrales, importados e nacionales*

Donde siempre a un precio muy bajo  
 en Sucre desde 1987 • Tel. 2897  
 Potosí, Bolivia

**VIDRIERIA**  
 Ofrece vidrios de diferente calidad...

*Simples, dobles, triples, espejos, nomencladores, Raitan, Catedrales, importados e nacionales*

Donde siempre a un precio muy bajo  
 en Sucre desde 1987 • Tel. 2897  
 Potosí, Bolivia

# “Tapera” ya vive las comodidades de USA

## Ramos comienza a aparecer



**El otro día se perdió con su "cero kilómetros"**

Mauricio Ramos vive en Estados Unidos, entre la nostalgia y la alegría.

Las buenas actuaciones en sus primeras actuaciones en su nuevo Club, el Tampa Bay Mutiny que compete en la MLS, le hacen comprender que sólo el trabajo, dedicación y entrega son la base del éxito deportivo.

Mauricio, *¿cómo te va en Tampa?*

Esoy bien. He tenido un recibimiento extraordinario de parte de los dirigentes, cuerpo técnico y mis nuevos compañeros que me dieron toda la confianza para sentirme como en casa. Son todos unos fenómenos.

*¿Cómo te sientas?*

De maravilla. No me puedo quedar de nada. El único problema es el idioma, aunque con mi familia estamos pasando cursos de inglés intensivo. Felizmente en el equipo hay gente que habla el español, por lo que no hay mucho problema en la comunicación con el entrenador.

*¿Cómo te tratan tus compañeros?*

Muy bien. En ningún momento me hicieron sentir ajeno. Tengo de compañeros al brasileño Gilmar, el mexicano Guillermo Lara, el argentino mundialista Ravello y otros que más que compañeros son unos grandes amigos.

*¿Qué tal la primera presentación?*

Me fue bien. En los dos partidos que jugué hasta ahora logré buen puntaje de parte de la prensa lo que me alienta a seguir trabajando para mejorar mi rendimiento en todos los aspectos.

*¿Qué comodidades te ofrecieron?*

Casi todas. Ni bien llegué a Tampa recibí

"Tapera" Ramos con su nueva camiseta, la del Tampa Bay Mutiny de la MLS.

## “El primer gol fue a mi estilo”

El sábado 23 de mayo, para Mauricio Ramos será un día inolvidable.

Ese día, en su segunda presentación oficial con la camiseta del Tampa Bay Mutiny de la MLS, jugó un buen partido y como corolario de su gran actuación marcó un gol, de gran factura y en su particular estilo.

*¿Qué hablaban con Marco y Jaime antes y después del partido?*

Con Marco me reuní el viernes por la noche en su casa. Compartimos una cena en familia. No hablamos casi nada del partido. Nos dedicamos a recordar nuestros

inicios y lo que nos de aquí para adelante. A Jaime lo saludé en la cancha. Después comentamos el partido, pero el resultado estaba a favor de ellos y punto.

*¿Cómo fue el gol?*

Espectacular. A mi estilo. Se la clavé la pelota en un ángulo. Todo el estadio aplaudió el gol que marqué, lo que me motivó a seguir trabajando para mejorar.

*¿Qué hablaban con Marco y Jaime antes y después del partido?*

Mauricio, ¿cómo fue el partido?

Fue disputado, intenso en el que estuvimos ambos equipos para ganar. Esta vez les tocó ganar a ellos y el sábado 30 será nuestro en el partido revancha en condición de local. No jugará Marco Es-



REYNALDO GUTIERREZ

TELEFOTO AP

**REAL POTOSÍ**  
Comenzó a sumbar  
en el torneo liguero.

